



**YOUR JEWELLER**  
**RAYMOND**  
**GAGNE INC**  
 SALES-REPAIRS &  
 MADE TO YOUR SPECIFICATION

CLOCKS-JEWELLERY  
 AND DIAMONDS

19 NICHOLSON  
 Valleyfield - 373-8311

# THE GLEANER

126th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN,  
 ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364

Huntingdon, Que. • Wednesday, February 8, 1989 • 18 pages 50 cents

"HAPPY ST-VALENTINE"

TEL: 373-3799

**Coin du Feu**

514 BORD DU LAC, STE-BARBE



The Huntingdon railroad station in recent years. It was built around 1893 and demolished last week.



The Huntingdon train station last week.

Without demolition permit:

## Old train station gone

Mayor Brisebois gave confirmation at the meeting of Huntingdon Town Council on Feb. 6 that the old train station had been demolished by Conrail without any permit from the Town.

This followed a question by resident Robert Leduc who also received information from Town Council that Conrail, the American train company which owned the train station, will also be fined for not having requested a permit before going ahead with the demolition.

Rumors had been circulating about the impending decision to tear down what citizens considered to be an historic building. On Wednesday, Feb. 1, Con-

rail proceeded with the demolition of the old building which was completed quite rapidly.

Comments about the illegal demolition of the building were to be heard everywhere last week as citizens were taken by surprise by the speedy action of Conrail authorities. Some of the comments heard were: "It's unbelievable", "It's pure madness", "This is murder".

People who are involved with trains and their history made the comment that old train stations should never be demolished. But before their eyes, a bulldozer put an end to a period in history.

**Historical Society tried**  
 Since 1984 when Rober-

ta Brocklehurst was President, the Chateaugay Valley Historical Society has been trying to get in touch with Conrail to negotiate a way to preserve the Huntingdon railroad station.

CVHS President Wayne McKell says that the rumors about its destruction began again last spring so the Society sent a letter to Stan Smail, a dispatcher for CP and active member of the Canadian Railroad Museum in Delson, delegating him to negotiate on behalf of the CVHS to take over the station from Conrail, its present owner.

The Society would have willingly taken responsibility by pay \$1 and leaving the station in place. But Conrail wanted \$15,000

and the station removed from the property.

Mr. McKell feels that response was a negative one on Conrail's part and thus saving the station was considered a lost cause.

"We lost this one but we will work to save the other stations that remain in the district," said McKell. He said that only three stations remain and include the Lacolle station (stone), the Beauharnois station (wooden), and the St. Jean station (brick). Last year the Delson station was demolished, he added.

The Historical Society's vice president, Yvon Julien of Beauharnois is working on preserving the station in that city.

As for remembering the Huntingdon station, a watercolor painting was done by Dwight Baird just a few years ago. Stan Smail has also commissioned a famous railroad painter, Howard Fogg of the U.S. to make a painting of the local landmark.

The first train to come to Huntingdon was the Montreal-Champlain Junction in 1883, which later became the Grand Trunk and eventually CN.

The first station was built in 1891 and burned down on Jan. 16, 1893. The company worked out of box cars until a new station, the one recently demolished, was built probably in 1893, said Wayne McKell.

## Franklin petition against tires

by Phillip Norton

The Mayor and Councillors of Franklin faced another large delegation of about 50 citizens on Monday, Feb. 6 on the topic of the tire storage facilities in that municipality.

Guy Fortier, spokesman for the group, presented a petition of 927 names to Mayor Jean Laplante and read a letter which stated that the large majority of citizens of Franklin did not want any tire dumps.

He told Council that the citizens realize the problem was inherited from the previous municipal administration and that they would be ready to work together with the Council to rid St. Antoine of old tires. He requested the Council's written response to the petitioners' demands.

Mayor Laplante responded amidst chanting and yelling which gave no appearance of collaboration between the people and their elected representatives.

He said that he does not want a tire storage site either, but rather a plant for recycling old tires. He admitted that once such a plant would be built, the storage site would probably never be completely emptied.

The citizens present insisted that the Council should tell the Ministry of Environment that it refuses to accept the tire site. And

that the municipality has means of stopping the transporting of tires, which would halt the dumping.

The Mayor stated that he foresees no adverse effects on the neighboring Lac des Pins campground that that the site's promoter, Jean-Maire Bédard, following safety norms, would comply with the Ministry of Environment permit he received.

Councillor Peter Ednie who is preparing an emergency plan in the case of a fire, said that Franklin would not be evacuating thousands of residents but only a couple hundred.

Citizens who live near

the dump on the 8th Range Road said they were never notified about the fire which occurred in December and they demand that the emergency plan be made known to them.

Mayor Laplante said he has had difficulty getting replies from the provincial Environment Ministry but he is aware that tests of wells within a kilometer of the fire will be made.

## Tire dump gets inspection

The municipality of the Parish of St. Jean Chrysostome has requested that the used tire dump site on St. Joseph Range, owned by Donat Grenier, be inspected by Quebec's Fire Prevention Office.

This request was made at the regular meeting of Council last November, and has received approval by the MRC du Haut St. Laurent. It follows numerous complaints by concerned citizens and the fire

chief of the St. Chrysostome Fire Board.

It would seem the dump site does not comply with environmental regulations.

Since this request was made, this dump site along with the other two on the MRC territory have been closed by the Ministry of Environment. The sites were closed in order to allow the owners to make necessary adjustments to comply with the regulations.

## Town's trains: danger and nuisance

At the January 9 meeting of the Town of Huntingdon Council, 15 residents were present to complain to Council members about the problems created by the presence of the trains in the residential district west of town.

Hugh McCallum, speaking on behalf of the other residents, told Council members the problem had been going on for more than four months now. He said trains were kept running continuously in this part of town almost every day. Added to that, was the problem of diesel odor.

Mr. McCallum inquired from Council if discussions with the railroad companies had given any results so far.

Councillor Richard Grant explained that the problem with the trains had been going on for two or three years. He said some of the problems involving the trains included such nuisances as traffic being blocked by the train manoeuvres, the frequent displacements of trains during the night, the frequent siren blowing of the trains, the parking of train cars, and engines in full operation.

Councillor Grant explained that last summer, Council members had met with representatives from Conrail, Canadian National and Canada's Ministry of Transports.

Upon discussions, the companies agreed with

them about the problems and promised that improvements would be made immediately.

Efforts were made for a few weeks then the problems returned.

The railroad companies had agreed to park wagons and engines further away in order to avoid causing problems to area residents but as the number of those residents present at the meeting can bear witness, the problem is far from being resolved.

Another problem of great concern to the residents is the potential danger of having tank cars filled with chemical products parked within the limits of the Town even if the municipality is against such a thing.

At the regular meeting of Feb. 6 Mayor Brisebois noted that he had met recently with a representative from the Federal Transport Ministry who seemed to think that the situation was under control in Huntingdon. Mayor Brisebois was quick to explain how the situation had not been corrected.

Councillor Grant who has been working on this issue for the last year also reported on the latest discussions with railway authorities and Transports Canada.

It would seem that Conrail is about to purchase the railroad line between Montreal and the border. An agreement has been reached between Conrail

and Canadian National and could be completed within the next six months.

This agreement could put an end to problems faced by area residents but not before at least a year.

The only problem that could be temporarily solved by April, is that of the engines continuously running. It seems that due to a water system circulating in the engines they cannot be stopped during the winter months as they would freeze up. But come April and the milder weather the engines will stop at night... until September, when they start running again.

Councillor Grant was quite honest with citizens when he told them not to expect any solution to the problem in the very near future. He repeated one of the comments made by a Conrail representative to the effect that one should know that there are always risks involved when buying a property close to a railroad. Mr. Grant did not agree with this comment. Citizens of the area don't agree either as they recall that this problem did not exist a few years back.

In light of this situation, Huntingdon Council has decided to take other measures to correct this matter. Mayor Brisebois explained that although Council could not forbid trains from crossing its territory, it could certainly take necessary measure to make sure its residents are not endangered.

Council has therefore decided to adopt a resolution by Georges Lazure which will prohibit the parking of train cars and engines still operating within the limits of town. Council will also prohibit all car manoeuvres on its territory. Tank cars containing chemical products of any kind are also to be banned.

Council will inform Canadian National, Conrail and Federal Transport Ministry authorities of the Town's position. A copy of this resolution will also be forwarded to Beauharnois-Salaberry MP, Jean-Guy Hudon, as well as to Quebec's Minister of Environment.

Residents are hopeful this situation will be corrected in the near future as they fear the worst during the upcoming summer period. If by then the situation has not improved, theirs will worsen with the constant fumes from the diesel engines and continuous noise from the trains at a time when windows are open and they cannot escape the problems.

With these new measures Council hopes to get the message across that it does not intend to just stand by and will make sure regulations are upheld on its territory.

Councillor Grant made a notice of motion aimed at the adoption of this resolution.

## Elgin donates to skate-a-thon

At the regular meeting of January, Elgin Council members decided to donate \$125 to the local Skate-a-Thon Association.

This donation was made in support of the Huntingdon Minor Hockey Association which held the Skate-a-Thon on January 21 with the cooperation of the Huntingdon Optimist Club.

During the meeting, Council also nominated councillor Brian Blankers as substitute mayor for the next three months.

Elgin Council also approved by way of a by-law the budget for the Huntingdon Regional Arena in accordance with provisions of the Municipal Code.



Children from the Kaleidoscope Day Care Center (in background) are lucky to be next door to the Town of Huntingdon's oval skating rink in the Prince Arthur Park. Pictured here, from left, are Jeremy Laplante, Vicky Fillon, Danipler Sorel, Marc-Etienne Dahmé, Simon Lachance, and Charlotte Gaw.

### Police reports

Officers also arrested two people in connection with the theft of a \$300 cheque from a roadside mailbox in Elgin Township. They will be appearing in the Valleyfield Courthouse shortly.

Donald Bockus, 43, of Montreal was sentenced to jail for two years less one day on charges of fraud.

D. Bockus had been arrested early in December by officer Robert Condie of the Huntingdon QPF.

Following an investigation, it was determined the man had exchanged \$13,000 worth of stolen cheques in different area stores of Huntingdon, Ste. Martine and Valleyfield. The cheques had been stolen in Montreal.

The Huntingdon QPF asks area merchants not to accept cheques from strangers.

## Telethon raises \$5,571 in Huntingdon

Once again folks in the Huntingdon area opened their hearts to a good cause. Their generosity enabled the Cerebral Palsy Telethon to collect \$5,571 this year.

The telethon was organized through cooperation of many volunteers who manned the telephones at the Gleaner office.

Without the help of the many volunteers causes like this one could not get off the ground. Our thanks go to Cyril Alary, Huntingdon area Telethon organizer, along with Alain Fournier, Marc Fournier, Line Hurteau, Colette Hurteau, Gaetan Leblanc, Alice Galipeau, Robert Leduc and Nicole Gauthier as well as Gleaner management who again this year allowed the Telethon to use its offices and telephones for the 24 hour period.

Others in this area also involved were Diane Tangway and Robert Guertin of the Metro Store who donated \$500 they collected through the efforts of customers and employees. A well had been set up in the store where people could deposit their donations. Store owners also contributed 25 cents out of every loaf of bread sold from La Mûche bread dept. during four days.

Also involved was the Dépanneur Fournier, on the corner of Bouchette and Wellington, where a well was set up for donations made by area people. \$115 were collected here and canisters had been left at Tishlee, Dépanneur Monique and Video Dancause.

Ivy Fiset, from the Huntingdon Handicapped Association also found a way to collect \$204 by selling Telethon buttons last

Thursday at the Metro Store.

A large sign had been posted on the front window of the Gleaner office where people going by could see the total amount collected change periodically as donations filtered through.

Valleyfield organizers were on hand Sunday night to congratulate area organizers and volunteers and discussions even got started on plans for next year's telethon.

Once again thank you to all who participated in any way. This Telethon is once again proof that Huntingdon area people are folks you can count on.

## Huntingdon School Board wants MRC to find long-term solution to tire disposal

The Commission Scolaire de Huntingdon gave its full support to St. Antoine Abbé Centrale School in its protest against the used tire dump site.

The school board also made two requests to the MRC through its president Normand Demeule and director general Jean Beauchamp. In their requests they stated that the school board had supported the St. Antoine Abbé School and that it did not claim to have necessary information on the matter nor the competence to many any statement on the subject.

The two requests made to the MRC are as follows: One, that the MRC make a priority issue of the tire dump affair and take the steps needed to make sure

all studies are made and all necessary precautions taken before making a statement in favor of such a project; second, the school board hopes the MRC will make sure necessary steps are taken to find a solution to the piling-up of consumer products such as tires; it is hoped that any serious environmental program would include the installation of a tire recycling plant.

Mr. Beauchamp felt that the political aspects of decisions to be made in matters of environment are not part of the school board's role as educator. He added that this was the reason they were making these requests to the MRC.

Mr. Beauchamp also noted that environment protection was part of the educa-

tion program students received in schools. He added that as a local organization the school board could not ignore the concern of many parents in the face of consequences to the possible disaster that represents such a dump site if no guarantees are in place to insure certain norms are respected and that a long-term solution is really found.

Mr. Beauchamp noted that these discussions are a follow-up to the meeting held last year with MRC mayors on the region's land management.

According to Mr. Demeule and Mr. Beauchamp, the necessity for the North American society to make a priority out of environmental issues over the next 10 years

could urge us on to find creative and unheard-of solutions which would be adapted to our geographical situation rather than waiting for others to find them and benefit from them.

Finally, the Commission Scolaire de Huntingdon stressed the fact that it was well aware that in today's society it was necessary for all public institutions to work together to find solutions to problems as important as those concerning the environment. The school board feels its comments were made in a positive manner

### Huntingdon

by Isabel Elder • 264-4952

#### Scots on Parade

On the Saturday morning "radio program," "Scots on Parade," I'm sure many people were overjoyed to learn that the Alexander Brothers will be appearing on stage in Cornwall, Ont. some time in April.

More detail will be given on the radio program in March.

The brothers, Jim and Tom, come directly from Scotland, and present a super concert.

Country Western Music Country superstar,

Randy Travis, sang at the Montreal Forum on Wednesday evening, Feb. 1st, and brought a record crowd to hear a voice charged with so much emotion, that he makes everything he sings sound believable.

Travis is tremendously popular, and his three albums have sold more than a million copies each in the U.S. He is 29 years old, and the youngest male member to be inducted into the Grand Ole Opry.

He comes across as a very gracious young man, and as one critic commen-

ted, "he has the best voice heard in the Forum for many a year."

Travis is also appearing in the Civic Complex in Cornwall, Ont., but this concert has been sold out for several weeks.

With his most popular hit, "Forever and Ever, Amen" add "Your Cheatin' Heart," and "I Can't Help it if I'm Still in Love with You", how can he help but delight his country music fans?

**GOOD READING**  
You'll find all you need by reading the classified pages.  
CALL THE GLEANER  
264-5364

## Valentine's Day

FEB. 14th

For the Very Best

- IMPORTED CHOCOLATES
- CANDIES
- and VALENTINE WRAPPINGS

with Personalized Service

### Au Bec Faim

127 CHATEAUGUAY  
HUNTINGDON  
264-4855

44 BLVD. D'ANJOU  
CHATEAUGUAY  
692-0765

### MACHABEE'S WEEKLY EXTRA SPECIALS!!!

**SANYO**

**STEREO HI-FI**  
100 WATTS PER CHANNEL, COMPLETE WITH COMPACT DISK PLAYER, SPEAKERS, DOUBLE CASSETTE, TUNABLE, AMPLIFIER, CABINET & REMOTE CONTROL.

**\$999.**

**STEREO COMPLETE INCLUDING CABINET**

**\$299.**

**26-INCH COLOUR T.V.**  
(3-YEAR AT HOME WARRANTY)  
WITH REMOTE CONTROL

**SPECIAL \$699.**

**VCR**  
H.Q. with CCD perfected circuit with remote control

**NEW INSTANT LOADING SYSTEM**

**SPECIAL \$399.**

**\* ALL CREDIT APPLICATIONS MUST BE APPROVED BY OUR CREDIT OFFICE**

**3 FLOORS OF FURNITURE INCLUDING:**

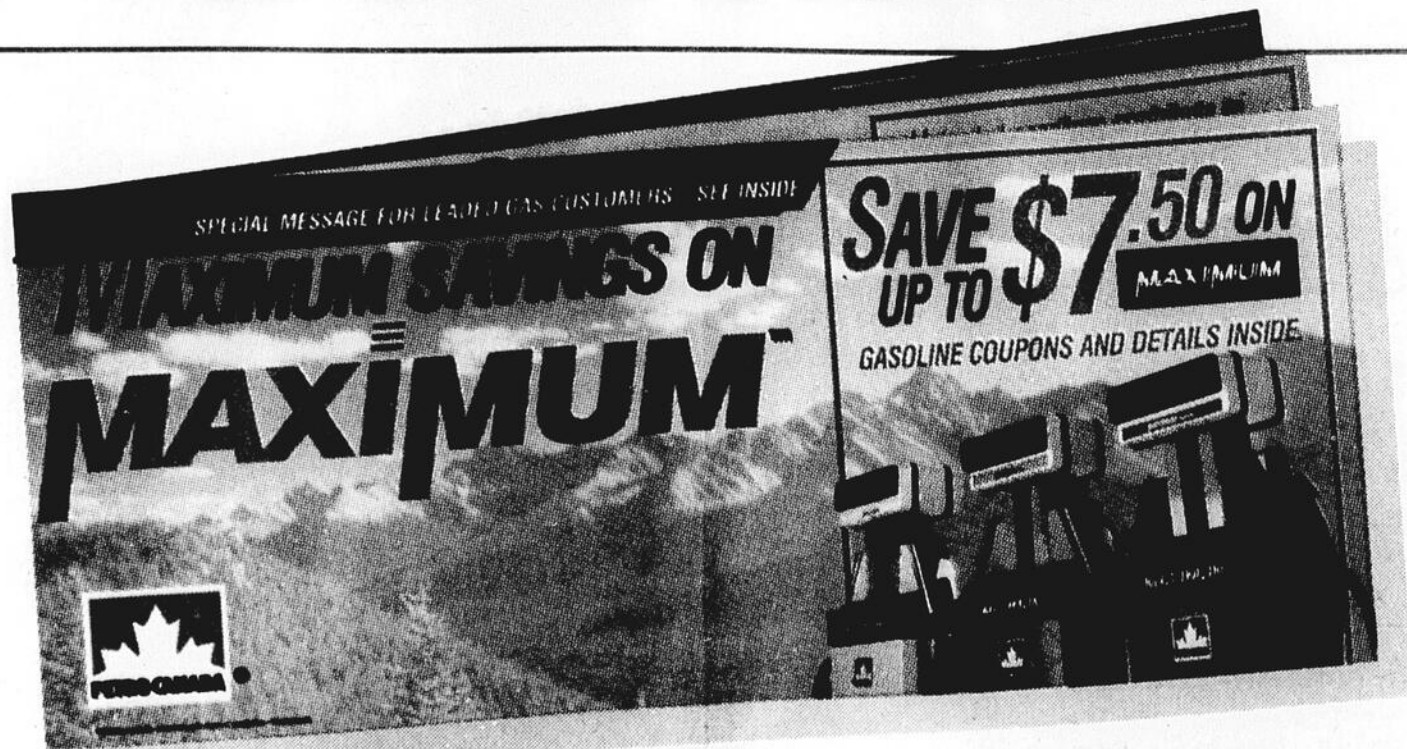
LIVING ROOM SETS	DISHWASHERS
BEDROOM SETS	FREEZERS
KITCHEN SETS	WASHER-DRYERS
MATTRESSES	TELEVISION SETS
WATERBEDS	RADIOS
SHELF UNITS	VIDEO
REFRIGERATORS	ANTENNAS, SALES
RANGES	INSTALLATION, ETC.
MICRO-WAVES	

**AMEUBLEMENT MACHABÉE**

Route 209 St.-Chrysostome 828-3553

**FREE DELIVERY IN A 70 KM RADIUS ON FURNITURE**

# Go With Maximum Value Take Your Coupon Book On The Road



Take the Maximum route to value. You'll save up to \$7.50 when you use a Maximum coupon every time you fill up at a participating Petro-Canada station. Each of the six coupons may be redeemed to save you:

- \$1.00 on your minimum 25-litre purchase of Maximum unleaded, or
- \$1.25 on your minimum 25-litre purchase of Maximum Plus or Maximum Supreme, or
- \$1.00 on your minimum 25-litre purchase of

regular leaded gasoline. **Test-drive gasolines created to help you get the maximum from your vehicle**

Introduce yourself to Maximum unleaded, a new line of unleaded gasolines designed to help you get better performance and driving satisfaction from your vehicle. There are three grades to choose from, so you can select the octane level that best suits your vehicle. All grades offer superior levels of additives that

clean deposits on your engine's fuel system—for reduced maintenance costs, increased economy, and improved driveability.

In presenting new Maximum unleaded gasolines, Petro-Canada is reinforcing a long-standing commitment to the preservation of the Canadian environment. The use of unleaded gasoline contributes to cleaner air, and is recommended for most post-1972 vehicles. Consult your owner's manual.

Ask your participating Petro-Canada dealer to help you choose the Maximum grade that's right for you. And use your coupons for Maximum value.



TM & Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark



Cross-country skiers are invited to join the Havelock Community Center on its annual outing to the Gulf, planned for Feb. 18. Skiers and snowshoers should meet at the Havelock Town Hall, corner of Routes 202 and 203 at 1 p.m. Gregg Edwards is the trip leader, 826-4648. Bring a snack.

### This and That in Town

**AIDS INFORMATION** — meetings are coming up for CVR parents and for the general public. Parents of high school students are reminded that a meeting will be held at the CVR Auditorium on Feb. 9 at 8 p.m. For the public, a special workshop will be held at the Havelock Community Center (Town Hall) on Feb. 23 at 7 p.m. Dr. Feder and Windi Earthworm will be the guest speakers.

**LETTER TO THE EDITOR** — would the person who left a letter to be published in the Gleaner please contact us as we need your address.

**FROM THE SHAWVILLE EQUITY** — the Mayors of the MRC of Pontiac voted unanimously to make bilingual signs legal in that county. The resolution cannot change anything by itself but it may help the area's MNA, Bob Middlemiss, convince the Government to make an allowance for Pontiac. There is concern that tourism would be adversely affected by the French-only law.

**CURLING CLUB NEWS** — was mistakenly labeled "Legion News" in last week's paper. We apologize to both groups for the mix-up. For the curlers, a reminder that there will be no games on Thursday and Friday, Feb. 9 and 10 at the Huntingdon Curling Club.

**ALL LOCAL CONSERVATIONISTS** — are invited to attend the regular monthly meeting of the Chateaugay River Rehabilitation Committee (C.R.R.C.) in Howick's Pink School (Centre Communautaire) at 10 a.m. on Saturday, Feb. 11. The group continues to be active educating the public on the pollution problem and what can be done to clean the river and its tributaries. For further details call the CRRC President at 825-2384.

**BINGO AT THE LEGION** — in Huntingdon starts on Feb. 14 and the jackpot will begin at \$350. **PLEASE CHECK THE ORMSTOWN COLUMN** — for all the info on the Christian Unity Service on Sunday, Feb. 12 in Ormstown.

**BRIDGE AND 500** — card games will be held at the St. Joseph Parish Hall in Huntingdon on Thursday, Feb. 9 at 8 p.m. sponsored by the Catholic Women's League. Everyone is welcome and there will be a lunch.

**IN THE WORKS** — something for young and old to look forward to is CVR's annual Talentfest which is now being organized at the high school. Teacher Pat Dagg says the event will take place some time in April. Auditions look promising.

**CORRECTION** — in the article "Save the Church 'H'ford" in last week's Gleaner the word Madgrial was omitted. It should have read Madgrial and M.G.V. Germania Harmony Choirs. Our apologies for this error and our sincere thanks to both choirs.

**PLEASE KEEP IN MIND** — the Pot Luck Luncheon sponsored by Victory Chapter on Saturday, February 11 at 12:00 in the Masonic Hall in Hemmingford. Please get your tickets as there is a limited number available from Heather Anderson at 247-2449.

**ST. ANDREWS U.C.W.** — in Hemmingford will be holding their Annual St. Patrick's Luncheon on Friday, March 17, serving from 11:00 to 1:30 in the United Church Hall.

**A HUNTING COURSE** — will be held at the Huntingdon Academy on Mar. 12. Pre-registration through Lionel Leger at 371-1122. Mr. Leger will discuss safety precautions in handling firearms and the importance of obtaining permission from landowners. This course is offered only once a year. Your social insurance number is a must and the minimum age is 12 years old. The course is in English. It takes 30 days to obtain your social insurance number, so plan ahead.

**THE ANTIQUE ASSOCIATION** — and the Chateaugay Valley Historical Society will hold a joint meeting at McDougall Hall in Ormstown on Thursday, Feb. 16 at 8 p.m. The topic: Valley Implement Manufacturers which will include the Boyd Company of Huntingdon, the Lang Co. of Ormstown and the Maw Co. of Howick. The speaker: Society President Wayne McKell. The public is welcome.



Lucky winner of the Smartstart "Monthly Sweep" for October 1988 was Paul Deegan of Huntingdon, Quebec. Paul's name was drawn from among entries from all across Canada. For each \$10 deposit made to his Smartstart account during October 1988, he was eligible for 1 entry. The Smartstart account is for young individuals up to their 22nd birthday. The prize Paul won was an Atari XE Game System with approx. value of \$250. Presenting the award is Bank of Commerce Manager Donald Davidson.

**JUST A REMINDER** — to members of the Chateaugay Valley Antique Association that there will be no monthly meeting for February.

**CARNIVAL TIME** — at St. Agnes and Hemmingford. For a list of the outdoor activities in Hemmingford, Feb. 8-12 see the ad in this issue. At St. Agnes de Dundee, Feb. 6-12, there will be both indoor and outdoor events. See the ad in this issue.

**AN ORGANIZATIONAL MEETING** — to fight the proposed radioactive waste site on the N.Y. border of Quebec will be held in Plattsburgh on Monday, Feb. 13 at 7:30 p.m. in the Meeting Room of the County Building, second floor, Margaret Street. Lloyd Morey of the Crisis Center says he is hoping that Canadians will be involved in the effort. His number is 1-518-561-2330.

**DAY CARE CENTERS** — of this area will be meeting with MNA of Valleyfield, Serge Marcell, who is in charge of the Government's proposed policy on day care services for this area. They will be meeting to express their concerns over costs and funding changes.

**KALEIDOSCOPE** — Day Care Center in Huntingdon points out that a microwave oven and \$500 were donated to the Center by the Huntingdon Legion. The money was used to help pay for the fence.

**CORRECTION** — Last week's front page caption stated that hearings on the day care police will be held in Valleyfield. They were to be held in Quebec City.

### Farm Calendar

by Jim Todd

Wednesday, Feb. 15 -- UPA Milk Meeting at the Huntingdon Legion at 8 p.m.

Thursday, Feb. 16 -- the Chateaugay Valley Antique Association and the Historical Society having a joint meeting at MacDougall Hall in Ormstown at 8 p.m.

Wednesday, Feb. 22 -- UPA Fertilizer Meeting in Howick at 1 p.m. at the Pink School

Tuesday, Feb. 28 -- Crop Day at Miner Institute, Chazy, N.Y. at 10 a.m.

## Happy Valentine's Day

Special Invitation to all my "CVR" Schoolmates

**CLAUDE CARRIERE**  
YOUR JEWELLER  
REPAIRS ON THE PREMISES  
372 DANIS ST., VALLEYFIELD  
TEL.: (514) 377-2113

## Talk to me about RRSP

**ARTHUR RANKIN**  
264-3429

Nobody else has a Registered Retirement Savings Plan quite like our Accumulation Annuity. It offers competitive interest rates for convenient periods, an extensive choice of income options, and there is no front-end load or policy fee. Before you buy an RRSP, talk to me.

**Mutual**  
Life of Canada

## Weather report: think warmth

by Phillip Norton

Last month was one of the warmest months of January on record in the Chateaugay Valley according to Peter Finlayson of Ormstown. Following up on our report in last week's Gleaner, the final three days of the month registered plus 1.5 degrees Celsius, plus 1 and plus 3.75, bringing the month's average to minus 6.3 degrees C.

Since Mr. Finlayson has been keeping track of weather data, the warmest month of January was recorded in 1967 with a monthly average of minus 5.7.

January 1989 is tied for second warmest with January 1975.

As for moisture last month, January 1989 was on the dry side with a total rainfall of 23.9 mm, total snowfall of 26.5 mm, which melted to 32.6 mm of water equally a total of 56.5 mm or 2.2 inches of moisture.

Precipitation for January 1988 was 13.8 mm rain, 7 cm snow (7.4 mm water) totalling 0.8 inches of moisture which is extremely dry.

Heat unit index

With winter now over the dump, it's time to think of warmer times and as farmers are purchasing their corn seed, it's good to know about the Valley's heat units.

Since 1975, Mr. Finlayson has been recording this figure and by using a formula from an Ontario Ministry of Agriculture handbook, he has calculated the index for the local area.

The heat unit records begin on an average planting date for local farms and, according to the Ontario system, the records should be ended on the fall frost date.

1976 holds the lowest number of heat units for the growing season at 2,785 since records have been kept in the Huntingdon-Ormstown district.

Then, to calculate the area's heat unit figure, Mr. Finlayson looked back at the ten-year period from 1979-1988 and, following the formula, he chose the year 1979 with 2805 heat units as the representative year. That year had the earliest killing frost date of

September 19.

Therefore, the heat unit index figure for our area would be 2,800, choosing on the conservative side. Comparing this to the hypothetical figure given for this area in the 1960's of 2,600, farmers can choose much later maturing varieties which offer higher yields.

Therefore, the heat unit index figure for our area would be 2,800, choosing on the conservative side. Comparing this to the hypothetical figure given for this area in the 1960's of 2,600, farmers can choose much later maturing varieties which offer higher yields.

This rise of the heat unit figure may be related to a changing climate, says Mr. Finlayson. He also notes that tile drainage allows farmers to plant a week or two earlier than undrained fields, allowing crops to make use of 100 or so more heat units.

### S.P.A. SHANGRI-la

Jackie G. Marcell

On January 16, at 6.00 p.m. a little poodle-terrier dog somehow managed to slip out of its collar and ran away. A few minutes later, the Beauharnois Police had been summoned on Chemin St. Louis where the animal had been hit by a car.

The Mobile Animal Rescue of Shangri-la shelter rushed to the scene, rescued the victim who was bleeding profusely and took it to Dr. Savaria in Chateaugay.

The animal was immediately taken in the operation room, given serum and many stitches were applied to close the large gash on the inside of its thigh.

The good news is that Betty, an 11-month old neutered female, was reunited with her master two days later.

In the name of the ones unable to speak, thank you for your interest.

## Inqlis

QUALITY AT ROCH DUMOUCHEL

• LARGE SELECTION • FAST DELIVERY

## WAREHOUSE PRICES

MEMBER OF MORE THAN 800 STORES BUYING POWER ACROSS CANADA TO SERVE YOU BETTER!

### ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS - FURNITURE  
24 MGR. DAVID TEL.: 264-3028, 264-2276 HUNTINGDON

# ESSAIM

## It's a Love of a SALE!

5.99  
#1377  
150 g

1.99  
#1366  
300 g

69¢  
#1133  
150 g

ASSORTED CHOCOLATES

Kleenex  
Facial tissue  
Format de 200

**99¢**

Cashmere Bouquet  
Toilet Soap  
3 bars 270 g

**.99**

• ALL PRICES VALID FROM FEB. 7 TO 14, 1989 • LIMIT 3 PER CUSTOMER • MANY MORE SPECIALS TO CHOOSE FROM

**NEW: SENIOR CITIZEN DISCOUNT CARD AVAILABLE AT OUR COUNTER**

**10% DISCOUNT**

EXCLUDING TOBACCO, CIGARETTES, SPECIALS, DIAPERS, LIQUID NUTRITION

WE'RE OPEN 7 DAYS A WEEK

# ESSAIM

LES GALERIES ORMSTOWN • 829-2367

JEAN-PAUL LALIBERTÉ (OWNER)

## CLEARANCE

FEBRUARY SALE... EVERYTHING MUST GO!

# SAVE UP TO 70%

ON ALL MERCHANDISE IN STORE!

MEN'S & WOMEN'S WINTER COATS, BOOTS, SHOES, BLOUSES, SWEATERS AND MUCH MORE!!!

VETEMENTS

### J.L. RODRIGUE

106 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

**THE GLEANER**  
 P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0  
 Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL - REGISTRATION NO. 0733  
 U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY  
 NEW YORK, 12920

SUBSCRIPTION RATES  
 CANADA \$20 YEARLY, UNITED STATES \$25 U.S. OR \$32 CAN. YEARLY, SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAoust  
 ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE  
 EDITORIAL:  
 PHILLIP NORTON, CYRIL ALARY

All advertisements which are placed in The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling, unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are placed to us.



## Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

**DIED**

**POUPART, John H.** - On Monday, January 30, 1989, John Poupart, beloved husband of Joan Helen Martin, cherished and much loved father of John, Catherine, Peter, Stephen and Andrea, also survived by his sister Anne. Funeral service was held in Montreal, on February 2nd with interment at Côte des Neiges Cemetery.

**CARD OF THANKS**

I would like to thank Dr. Thompson, Dr. Aikin, nurses and staff of the operating room and 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital for the wonderful care I received while a patient. Also thanks to my family, friends for the flowers, baskets of fruit, chocolates, cards and other gifts while in hospital and all the goodies I have received since I returned home.

Mrs. Isabell Furey

**CARD OF THANKS**

**SEALE, (Stacey) Mildred** - In loving memory of a dear sister, aunt and good friend, who passed away January 29, 1988. You are gone, but not forgotten. We often speak of you. Little did we realize Your parting time was due. Now you rest in perfect peace. No worries and no pain, Fond memories of the "Good Old Days," With us, they shall remain. Sadly missed by May, Elmer and Howard Stinson; Edith and Stephen Brown and family; Lyla Beattie and family.

**ENGAGED**

Raymond and Janice Stonehouse wish to announce the engagement of their son Brent Christopher to Elana Marie, daughter of Marie and Glen Cowan of Chateaugay, New York. The wedding will take place on August 12th, 1989 at Chateaugay, New York.

My sincere thanks to Dr. Vince Blonde, and the nursing staff on the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital for the good care I received while a patient there. Also to all my relatives and friends for cards and visits.

Hazel Ness

**CARD OF THANKS**



Madame Médéric Lafleur (née Rebecca Picard)

The family of Mrs. Médéric Lafleur (née Rebecca Picard) wishes to thank everyone for their sympathy, mass offerings, cards, flowers and their assistance at the funeral. Please consider these sincere thanks as being personal.

Her children  
 Annette, Bernard and Claude

Susan and Kyrke Nussey of Howick, take pleasure in announcing the recent engagement of their daughter, Karen, to Bob (Walter Jr.), son of Walter and Marianne Lambertson Sr. of Huntingdon. A July 1990 wedding is being planned.

We would like to thank our neighbours and the Hemmingford Fire Department for their fast arrival on December 8th when our sawmill and barn burned down.

Silvia and Richard McAllister

Our sincere thanks to our relatives and friends who made our mixed shower such a great evening. We hope everyone had a good time.

Morgan and Lynn

## H'ford Legion meeting

by Florence Ellerton  
 Branch 244 of the Royal Canadian Legion in Hemmingford held its regular meeting in the Legion Hall on Friday, January 20 with an excellent attendance.

Members - William John Brown, George Norman and Robert Brown; 2nd Vice President - Ross Hawkins; 1st Vice President - Albert Bruton; Past President - John Rankine and President - Kenneth Johnson.

President, John Rankine opened the meeting and welcomed guests from District 13. District Commander John Rennie and Vice commander Bruce Crawley who acted as sgt. at arms for the installation. Mrs. Barbary Crawley was also welcomed.

Comrade John Rennie then congratulated the outgoing officers and wished the new slate of officers all the best. Comrade Kenneth Johnson, President, thanked the District Commander and acting sgt. at arms for coming out on such a stormy night to perform these duties and thanked everyone for coming.

After the usual reading of minutes, treasurer's report and the correspondence dealt with, Comrade John Rankine turned the meeting over to the District Commander John Rennie who then installed the 1989 Officers assisted by acting sgt. at arms Bruce Crawley. Sgt. at arms - Arnel Emond; Secretary - Florence Ellerton, Treasurer - Robert Chambers, 3 Executive Committee

The meeting adjourned and everyone was invited to stay for refreshments which were prepared by the Ladies Auxiliary of the Legion.

**HAPPY 40th WEDDING ANNIVERSARY MOM AND DAD CATHERINE & FRED E. ORR OF HEMMINGFORD**



**LOVE FROM YOUR FAMILY**

247-2718  
 1-800-363-1446

**REMEMBER YOUR VALENTINE WITH FLOWERS**

**Little Denmark**  
 HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0  
 (1,000 ft. from Parc Safari) Roxham Road

## Editorial

### AIDS IS FOR EVERYONE

Acquired Immune Deficiency Syndrome, AIDS, is for everyone to be aware of -- even in rural communities where many feel they are isolated from this disease. Not so.

Up to now, AIDS has hit hardest at the "high risk" groups, homosexuals and intravenous drug users. Prostitutes and sexually promiscuous heterosexuals have also transmitted and died of this mysterious 1980's virus.

But now, it is no longer restricted to cities and high risk communities. AIDS has been found in women, newborns, an patients who received blood transfusions during surgery.

The disease of Them suddenly is the disease of Us.

Rural residents have been postponing such fears but now, known cases of AIDS have hit young people from Hemmingford, Ormstown and Valleyfield. There may be others which go unknown at the Montreal Hospitals which offer anonymity and better care than off-island medical centres.

These AIDS patients are suffering not only the fear of an incurable illness,

but also the stigma attached to the disease by society. Cardinal Leger says it compares to the leprosy disease of Bible times when those afflicted were shunned.

In our area there will be some AIDS information workshops later this month in an attempt to give everyone a better understanding of a disease greatly shrouded in false myths.

Dr. Steven Feder has been speaking on the subject from a medical standpoint and Windi Earthworm, a local AIDS patient and spokesman for the local AIDS association, touches on the social aspects and what it is to live with the virus.

The upcoming local sessions will provide some shocking news about the Montreal-Chateaugay Valley AIDS link and will help anyone and everyone understand the devastating social implication of our newest dread disease.

See This and That in Town for details of the upcoming information meetings or call the AIDS office of the CLSC at 1-800-463-5656.

P.N.

## Letters

### A bit of Arena history

I read with interest my good friend Maurice Pilon's letter concerning the plaque that was recently erected on the front of the Arena Building, a plaque that read War Memorial Arena.

Without a doubt much of what he had to say in his letter is very true. A great amount of money has been spent over the past fifteen years to make our Arena what it is today. Without the leadership given by his brother, Claude Pilon, Mayor of Huntingdon in the 1970s, and the assistance of the surrounding municipalities, we would not have artificial ice in our Arena and have hockey and skating seven months of the year.

We commend the people who had the foresight to work together to start this project, and also those who continue to make it a greater asset to our community today.

Placing this plaque on the front of the Arena Building was in no way meant to diminish what has been a wonderful transformation carried out by the Arena Committee. It was put there by well-meaning people, who felt that we should have a reminder of our past, a reminder of why the Arena was built over 30 years ago.

With a grant from the Quebec Department of Agriculture, arranged by Alister Somerville, the M.L.A. at that time, in the amount of \$25,000.00, a total of \$58,000.00 was available to build the Arena as a fitting War Memorial to those who had served and died in the second world war. It officially opened on January 8 1958.

Over the past year, some members of our community felt that the original reason for building the Arena, as a War Memorial, had been forgotten. They felt that there should be some recognition on the outside of the building to show that the young men who gave their lives for our freedom were more than a part of ancient history. It was not their intention to demean in any way the contribution made by public-spirited people from all of our municipalities over the past 15 years.

Our younger people who now use the Arena, and others who were not here when this little bit of our history took place, have no way of knowing how important it was to those involved to have this War Memorial. The erection of the outside plaque was expected to be received with the same kindness and understanding as was the request to the Arena Committee, which gave their permission to have it erected.

It is my hope that the information in this letter concerning the origin of the name, War Memorial Arena, will lead to better understanding, a kinder approach, and the eventual replacement of the plaque on the building. Our Arena was built for our young people, in memory of young people who died in the service of their country and never had a chance to use it. Let Us Forget.

In 1950 when the town of Huntingdon celebrated its 125th anniversary, a committee under the leadership of Francois Cleyn was set up to raise money to build a new Skating Rink as a War Memorial. There were 12 people on this committee, Albert Antoine, Dave Zabitsky, Leo Cappiello, George Dixon and Dick Tinker are names that come to mind. They held an Old Home Week in July 1950 and raised the first \$5,000.00 towards the building of the Arena.

The following year this committee was incorporated as the Huntingdon County War Memorial Arena Ltd., Albert Antoine was elected as the president. Through the sale of shares, at \$10.00 each, fund-raising events and public donations, an amount of \$33,000.00 was raised over the next 6 or 7 years.

The Huntingdon Rotary Club with 500 shares and the Royal Canadian Legion with 200 shares were the largest shareholders.

Jon Proudfoot  
 Editor's note: Jon Proudfoot was the president of the Huntingdon County War Memorial Arena from 1961 until 1972. The Huntingdon County War Memorial is mentioned on page 48 of Alister Somerville's History of Huntingdon County and Town. Another mention is made in the Chateaugay Valley Historical Society Journal of 1975.

## 125 Years Ago

(From the Canadian Gleaner of Friday, February 5, 1864)

The mild weather with which we have been favoured all along this winter, continues, and February, judging from its commencement, would seem to promise to be as mild as January. On Saturday, considerable snow fell, but has, to a considerable extent, disappeared. Such weather is unprecedented in Lower Canada.

It is hardly necessary for us to remind our readers of the Academy Soiree on Tuesday evening next. Of course everybody will be there, and thus show the interest they take in the prosperity of this excellent institution. All the arrangements for the entertainment are in satisfactory progress, giving promise that it will

be the Soiree of the season. We learn that on Monday last a severe storm of wind from the south-east passed over Hemmingford, Havelock, and part of Franklin, completely filling up the roads, in some places higher than the fences, and leaving the fields bare. The mail from St. Remi did not arrive at Manningville on Monday, and on Tuesday parties who left here for Hemmingford were obliged to put up at Mr. Ball's in Havelock. Men were out from early morning to dark on Tuesday, and yet could not make the roads passable, so hard was the snow packed. It is reported some houses were unroofed. None in the neighbourhood remember the roads having ever been so badly drifted with so little snow on the ground.

## 100 Years Ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, February 8, 1939)

Former Ormstown resident doing well in Middleton, N.S.

Edson J. McWhinnie, formerly of Ormstown, and a resident of Middleton, N.S., where he is employed as Sports Editor of "The Outlook", has kept up in that section of Canada the reputation that Ormstown is the home of the finest curlers in Canada. In a recent game played at Middleton, Mr. McWhinnie won the Col. Mumford trophy in local competition.

Visiting breeders impressed by Ness Trophies

Members of the Canadian Ayrshire Breeders' Association who visited at the farm of R.R. Ness and Sons at Howick on Thursday after-

noon showed considerable interest in the large number of trophies won by this prominent family of pure bred livestock breeders in the years gone by right up to the present time. Of especial pride to the Ness family is the beautiful grandfather's clock which they won in 1911 in the Inter-Provincial Dairy Farms Competition open to all farms in the Provinces of Quebec and Ontario. Four impressive looking trophies, all about the same kind, were won in a clean sweep at the World's Fair Alaska-Yukon Pacific Exposition in 1909. The most recent trophy won is that of the Earl H. Hanefeld Trophy at the National Dairy Show at Columbus, Ohio, a few months ago.

There are more than 40 trophies besides about 75 medals, innumerable ribbons, plaques, certificates, etc.

## 50 Years Ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, February 7, 1889)

DUNDEE NEWS

Two persons from here crossed on foot from Hopkin's Point to Summerville on Friday last, 25th. They took a horse and cutter part of the way, but where the ice jammed it was rough and unsafe for the vehicle.

The St. Lawrence was crossed on foot last week from Port Lewis and teams are now going. This is about the latest taking of the lake on record.

The bank along Hungry Bay is a busy scene at present, scores of teams being employed drawing stone to put it in a permanent state of repair.

## Comparisons not appropriate

I first heard it on the radio. But it was so outrageous and, being first thing in the morning, I figured that I must have heard it incorrectly. Then I read it in the Gleaner and found that I had heard exactly what I thought I'd heard.

Maurice King, leader of a group claiming to represent the interests of English-speaking people in this area, is telling us that the conditions under which the Anglophone community live in Quebec are comparable to those of Black people in South Africa and in pre-1960's Mississippi, and to those of Jews in Nazi Germany.

Let's examine these comparisons by posing a few questions. Where in South Africa do Black people have a university equivalent in stature to McGill, or a hospital like the Royal Victoria? How many Blacks are in the government, or are even allowed to vote? And how often are Black rights organizations allowed to hold free and open public meetings or for that matter even to exist? I could go on but I think the point is made. The above questions could equally apply to the situation of Blacks in the pre-1960's southern states.

Then there's the old "this is just like Nazi Germany" thing. It seems that whenever someone doesn't like what a

government is doing, the situation is compared to Nazi Germany.

Does Mr. King really believe that living in Quebec is like living under Nazism? Let's not forget that when Royal Orr's name was being dragged through the mud by Le Journal de Montreal, Jacques Parizeau (who, following the Nazi Germany analogy would be Adolf Hitler I suppose) was amongst those raised their voices in protest.

Comparing the situation of the Anglophone community in Quebec to these historic and current situations is an insult to these oppressed peoples and a trivialization of their suffering.

Aside from being irresponsibly inflammatory, this kind of rhetoric is exactly what the extreme nationalist minority looks for as proof the need for more restrictive laws and policies. Obviously, this doesn't help anyone.

If you want to communicate your dissatisfaction with current language laws to the Francophone community, by all means organize and do so; it is your right. But it's not been my experience that calling people dirty names is an effective way to get them to listen to you.

Aaron Bousel  
 Ormstown

## "Maison des jeunes"

Being the Monitor-Coordinator of the "Maison des Jeunes" for almost year now, I am happy to announce to the young people and parents of the community that I have received a job development program which is already in motion. Due to this program there is now a team of 3 people

who have joined me for the next 30 weeks, they are: Andre Kenny, Donna Synette, Marc Hainaut.

We would like to offer a quality program and have contact with young people as soon as possible. I would like to invite all youths to come and meet our dynamic team which is at their disposal.

Parents and youths alike are welcome to participate in the services being offered.

Opening hours of the Maison: Monday and Tuesday: 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Wednesday-Thursday-Friday: 1:00 p.m. - 9:00 p.m.

Micheline Caza

## Howick Unit B

Unit B met at Gertrude Allen's home on Tuesday evening, January 17. The committee in charge of the meeting was Gertrude Allen, Stephanie Everitt and Jean Templeton.

Unit leader Jean Templeton opened the meeting with a New Year's Creed. Seventeen members and five visitors answered the roll call by giving a New Years Resolution.

Marjorie Templeton, on behalf of the program committee, presented the proposed program for 1989.

Stephanie Everitt's game was enjoyed and the prize winners were Violet Deschamps, Jean Cogswell and Laura Orr.

After the Mizpah benediction delicious sandwiches and relishes were served and a social time enjoyed.

## Howick U.C.W.

The executive of Howick United Church Women met at the home of their President, Joan Ness on January 10th.

Plans were made for the coming year's activities and the proposed budget was prepared.

## 'Family Herald' reunion at Ormstown recalls heyday of farm living

by Judy Taylor  
for Mainland Press

Ormstown, Que.: — Just 20 years ago, a kind of a battle was lost (or won, depending on your point of view) in the arena of Canadian journalistic publications. And the farm people of Canada had a stake in the war. In a way, they still do.

At the time, the circumstances of the battle were a bit confused, even to those in a frontline situation. But after two decades, the dust has settled and the issues have defined themselves in a more understandable way, as perspectives lengthen into almost-history.

In September 1968, the Family Herald stopped publication after 99 years. Its weekly circulation was

then some 400,000 readers across the country, so it could with some justification call itself "Canada's National Farm Magazine".

Published out of Montreal by the now-defunct Montreal Star Co. Ltd., the magazine in latter years also employed regional editors in such centres as Calgary and Toronto. A typical issue of the '60s ran to 72 pages of agricultural features, fiction, and regular columns ranging from gardening to religion; from favorite songs (complete with piano score), to women's articles.

### Something for everyone

Not only was there something for everybody in this incredible weekly compendium, there were some things for hardly anybody. But they all "belonged", and helped to give the Family Herald its unique



The Family Herald reunion in Ormstown will be the feature story on an upcoming edition of Country Canada on CBC. From left are Tony Locke, Beverly Johnston, Doug Waterston, Earlene Carroll, Peter Hendry, Richard Pope, Vernon Pope, Trina Freinberg, Vic Sharpe, Lynne Locke, Hazel Clarke, Don Macdonald and H. Gordon Green.

who made it to an informal reunion held at the Ormstown farm of writer, broadcaster, and columnist H. Gordon Green, himself a former Contributing Editor at the Herald.

Pope taught for many years at the Chateauguy Valley Regional High School and is remembered for tiding to work from his home in Hudson on his motorcycle.

Pope's involvement with the paper various editorial capacities spanned some three decades, and more than anyone else at the reunion, he made the ideas behind the Family Herald flicker again into life as he spoke about the magazine as it was in its prime.

### Cultural values

"The magazine was sneered at by many people," he said. "But each part, such as 'The Quiet Hour', even though it might be read right through by only one per cent of the readers, had a relationship to cultural values which didn't need to be expressed. But it was there."

Among 400,000 readers, Vern Pope never lost sight of the individual, even as pressures increased toward the slick, the glossy, the mass-produced, and most important, the financially profitable.

"Take the classified ads," he reminisced with his former colleagues and continuing friends. "Each one was a little separate story about human beings. This was especially apparent in the paper's old format — later they lost a lot of that folksy quality."

For many Family Herald oldtimers, "painting the barn" marked the beginning of the end. This refers to the transition to the use of color and a slicker format, introduced by the publisher in an effort to keep up with the times and conform to the ad-man's idea of what would sell.

### Cost \$3 per year

The results were disastrous. Production costs skyrocketed, and the magazine showed substantial losses. (Even at the end of its life, an annual subscription cost \$3.) Culturally, the

## Vernon Pope still active at CVR

by Phillip Norton

Although he's been officially retired from teaching for ten years now, Vernon Pope can still be found in an out-of-the-way room at CVR High School quietly tinkering with electronic devices. At age 75 he is the Audio-Visual Department specialist, repairing and keeping track of computers, video tapeplayers and projectors for the entire school district.

He commutes daily to the Chateauguy Valley from his home in Hudson, spending two or three days at CVR and the remainder of the week at H.S. Billings.

But to know Vern Pope, the electronics technician is to know only a part of this talented individual. He also pilots airplanes, commutes to work by motorcycle and was, for 11 years, the Editor of Canada's beloved rural magazine "The Family Herald".

He directed the content of the publication from 1953 to 1964 and maintained a strict, traditional format which gave the nationally-distributed magazine a "local" character. "The Family Herald and Weekly Star" (the original name from the Montreal Star newspaper) reflected the life-style of its rural Canadian readers with such regular columns as "The Stamp Collector", "Movies: Worth a Trip to Town", "Nature Study", and "Old Favorites".

The latter was a song page which Vern Pope recalls was very popular. "People would write in asking 'Would you please print the lyrics to 'Green grow the rushes-o'' or they



would send in just a few words to the song saying 'I remember this from my grand-mother'. We had the biggest file on old songs in North America."

Leafing through a yellowing copy of the tabloid, the former editor points to other old standbys: the comic strip "Juniper Junction", "The Maple Leaf Club" (children's pen pal letters), Death Notices and classified ads which added to the magazine's sense of community.

"People used to read the classified just for the heck of it," he remembers. "They didn't want to buy anything." The ads were from P.E.I., Ontario, British Columbia and would be read by the "Family Herald's" 400,000 subscribers plus another three or four people per household who picked up each copy.

As for total circulation, "only Macleans Magazine was ahead of us," notes Vern Pope. "The Family Herald" was a great publication," he says holding the original two-color version. He picks up the 1967 full-

color, glossy version. "It was a real tragedy that it had to be changed."

The slick, modern magazine may stand out beside the plain-format original "Family Herald", but to traditionalists like its Editor, the new "improved" "Family Herald" had lost the country and community spirit.

Because he disagreed with the Publisher's changes, Vern Pope was shuffled out of the mainstream. "I got kicked upstairs to the position of Supervising Editor," he said, while another editor took charge of the issue-to-issue decision-making.

Pope admits that the later version of the now-defunct "Family Herald" was not all bad. He points to the animal health column by Dr. John Whitehead of Ormstown and the reminiscings of co-"Herald"

veteran H. Green, also of Ormstown.

In a recent article, Green wrote of Vern Pope: "He was a tall, serious, eternally proper man, always impeccably dressed, and his few words always came at exactly the right moment..."

CVR Principal Bruce Paterson feels proud to have a man of such caliber in the local school, and the Chateauguy Valley is fortunate to be the home of Mr. Pope and others who ran Canada's last great farm publication.

Later this month or in early March, CBC will broadcast a special program about the old "Family Herald". Vern Pope will be among those featured. It was filmed at the farm of Gordon and Cheryl Green last summer for the Sunday program "Country Canada."

publication began to grope for its readership. Farm people, as everyone knows, are among the most traditionally-minded readers anywhere, and they don't much like change. But farm life itself was changing rapidly in the 1960s, as were marketing, advertising, and publishing techniques. Finally, the centrifugal forces were just too great and the Herald folded, leaving many of its former staffers wondering just what happened, not only to the magazine they had known and loved, but to the very community it served.

"Somehow, we lost the feeling of being part of things," recalls Vern Pope. "Modern communications (television and other, slicker mass print media) made the country more like the city. Therefore our own special rural quality was lost."

### Diet at 99

So, like its main competitor, the Farmer's Advocate out of London, Ont., which also bit the dust in the '60s after 99 years of existence, the Family Herald didn't quite make it to the century mark.

In more recent years, a variety of media have tried partially to fill the Herald's shoes: TV programs such as the CBC's Country Canada; glossy magazines for the newly rural; professional periodicals for the specialized agricultural producer; and, in an ongoing microcosm, the community newspaper, often a weekly, which also tries to offer a bit of almost everything to a diversity of readers whose lives centre more around Main Street than skyscrapers.

Perhaps the most appropriate epitaph for the Family Herald came from Vern Pope as a thunderstorm grumbled away from the Chateauguy Valley toward Montreal:



**HEARTS DAY**  
**FEBRUARY 14**

On Valentine's day send flower to your loved one her happiness will be yours to.

**HUNTINGDON FLORIST**  
tél.: 264-4844  
**131 CHATEAUGUY HUNTINGDON**

*Jewelry*  
**GIFTS of LOVE**

**VALENTINE'S DAY IS FEB. 14**

**BEAUTIFUL GOLD AND SILVER HEARTS**

**SILVER HEARTS STARTING FROM... \$10.00 EACH**  
MANY OTHER GREAT SPECIALS

**Bijouterie Faucher Inc.**  
VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE  
50 DUFFERIN RD. • TEL.: 373-2070  
• 40 YEARS AT YOUR SERVICE •

LOUISE FAUCHER, proprietor

## Ormstown

by Jean McEwen  
829-2704

Dr. Frances (Crook) Morrison of Ottawa, Ont. visited one day last week with Mr. and Mrs. Alan Hooker.

Mr. and Mrs. Armand Paquette and family of Ottawa spent the weekend with her parents, Mr. and Mrs. Andy McGerrigle.

### Curling

Congratulations to a team from Ormstown Curling Club who won the Lacolle Bospiel trophy last week. They were skip Alex McCaig, third Jack Lamb, second Ken Elder and lead Bob Campbell.



**LINOLEUM AND CARPETING**  
by **HARDING PEERLESS ARMSTRONG MANNING DOMCOR**  
**WAREHOUSE PRICES**

More than 800 stores buying power across Canada to serve you better!  
**ROCH DUMOUCHEL**  
ELECTRONICS - FURNITURE  
24 MGR. DAVID TEL.: 264-3028, 264-2276 HUNTINGDON

**A tractor without a ROPS could cost you an arm and a leg. Or a life.**

The National Safety Council estimates that in 1986, 44% of all farm related deaths were caused by rollover accidents. Protect yourself, your employees, and your loved ones. Contact us for information on installing a Rollover Protective Structure (ROPS) on your tractor.

**LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.**  
43 ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.  
Tél.: (514) 264-6673

Ford Credit

**AXEP**

**MARCHÉ C. H. BOLDUC**  
21 LAMBTON ST., ORMSTOWN  
TEL.: 829-2724

**NEW!**

**TO BETTER SERVE YOU OPEN 7 DAYS**

STARTING MONDAY, FEBRUARY 13, 1989  
OUR NEW BUSINESS HOURS WILL BE AS FOLLOWS:

- MONDAY to SATURDAY: 8:30 A.M. to 9:00 P.M.
- SUNDAY: 11:00 A.M. to 5:00 P.M.

**SERVING YOU IS A PLEASURE**

People who really care!

# Sports

## Minor Hockey League

by Bob Stone

The Fillies Hockey team of the Huntingdon Minor Hockey, Girls Division, came home with the Tammy Snyder Memorial Runner-up Trophy in the "A" Division of the Annual Massena Hockey Tournament on Sunday, Jan. 29.

In the first game against

Watertown, N.Y. the Huntingdon girls won easily 8 to 1. In the second game of the elimination series, they won over North Franklin, N.Y. 4 to 3 which sent them on to the finals.

In that match with Louisville there was no score until the third period when Huntingdon's Lisa McDonnell put one in with an

assist by Lisa Blair.

Louisville tied it up with 9:13 left on the clock and then went ahead with 5:02 left to play. The Fillies failed to retaliate and with one second left on the clock, Louisville shot the puck into an empty net.

Congratulations are in order for bringing home the runner-up trophy.



The Huntingdon Fillies Girls Hockey squad in Massena, N.Y. on Sunday, Jan. 29. Front row, from left, are Brigitte L'Heureux, Jennifer Curran, Lisa Blair, Donna Dear, and Vanessa Roach. In the back, from left, are Louise Brisebois, Coach, Isabelle Albrecht, Isabel Derepentigny, Terry Arthur, Lisa MacDonnell, Katie Cavers, and Coach Noel Curran.

## Atom action in Minor Hockey League

by Hank Cross  
Atom House

It was a high scoring game in the Atom division between the Green and Blue.

Green had a 6 to 0 lead over Blue before the Blue scored their only 3 goals. The final score was 8 to 3 for Green.

Danny Usereau's first of 5 goals came at 13.20, period 1 assisted by S. Prout. Danny's second goal came on a breakaway which beat Caza on his glove side, unassisted at 4.46, period 1.

Tyler Lane made it 3-0

unassisted at 1.07, period 1.

Danny made it 4-0 assisted by Marc Caza on a 2-way pass and it was a beauty.

S. Prout made it 5-0 assisted by Usereau at 2.38, period 2.

Danny in another picture play from Tyler Lane made it 6-0, 5.19, period 2, Lane made a perfect pass to Danny who went in all alone and scored on the top corner.

The Blue came back with 3 of their own.

The first by Oliver Sauve unassisted at 5.38, period 3 which beat Daoust cleanly.

Sauve's second also unassisted at 4.01, period 3 on a breakaway.

Shawn Rankin at 2.52,

period 3, unassisted. There was no chance for Daoust to stop that shot, which beat him on the right top corner.

Danny Usereau made it 7 to 3 at 1.38 period 3 assisted by J.F. Demers. The Blue goaler was down and out of it and before he got up Danny fired it home.

Demers ended the scoring assisted by M. Hivin and Tyler Lane at 0.50, period 3. That goal was a beauty also.

The 3 stars were: 1. Danny Usereau - 5 goals, 1 assist - Green; 2. Tyler Lane - 1 goal, 2 assists - Green; 3. Oliver Sauve - 2 goals - Blue.

Shots on goal Green 22; Blue 19.

Final score Green 8 - Blue 3.

## Pee Wee House

by Hank Cross

It was a good night for Richard Breen to lead the Orange team to a 5-3 victory over the Green.

The Green opened the scoring at 11:40, period 1 by Marco Sevingny assisted by Steve Leblanc.

C. Crête made it 2-0 assisted by Donald Hutton. That came at 6.01, period 1.

R. Breen put the Orange on the board at 0.22, period 1, assisted by Mark Patenaude.

Darryl Welburn tied the game at 2-2 at 9.35 period 2 assisted by John McKillop.

R. Breen put the Orange up 3-2 at 6.21, period 2, assisted by E. Lussier.

Pierre Lefebvre tied the score at 3-3 at 3.15, period 2. That goal was unassisted.

Richard Breen put his team ahead to stay at 9.17 period 3, unassisted.

Mark Patenaude got a power play goal at 2.45 period 3 assisted by Welburn and McKillop.

Lionel Lepage called 5 penalties - 3 to the Orange and 2 to the Green.

The 3 stars are: 1. R. Breen, Orange, 3 goals; 2. Tish Bosse, Green - 1 assist; 3. John McKillop, Orange, 2 assists.

Shots on goal: Orange 19; Green 14.

P.S. Minor Hockey thanks our referees who show up early in the morning also at night time as well. Thanks boys.

## SPARTAN TALK

by Erin Rankin



The weekend of January 27, Juvenile Girls participated in the Verdun Catholic High School Tournament.

They played three really good games, starting with Laurier Macdonald. High scorers for this game were Kara Woods and Julie Gagné with 16 and 12 points respectively.

Their second game was against arch-rival Centennial, and with one of the first-stringers having gotten injured in the Laurier game, Centennial had little trouble adding up points.

High scorers were Kara Woods and Kim McFarlane with 14 and 10 points respectively.

Their third and final game was against Drummondville. The final score was 55-49 for CVR. Julie Gagné and Kara Woods were high scorers with 17 and 10 points respectively. The girls came in third place overall.

In league play on Wednesday, February 1, all four teams travelled to Centennial to put their skills to the test yet again.

Midget girls had a really good game, with the score neck and neck the whole game. Unfortunately the final score was 35-34 for Centennial High. Scorers were Shawna Casement and Vanessa Roach with 8 points each.

Juvenile girls had a rough game and just couldn't seem to get it together. Final score was 54-36 with Julie Gagné playing exceptionally well and being high scorer with 17 points.

Senior boys had a close game with the final score being 64-53. The whole team played as a team and had a really good game. High scorers were Donnie Cotton and Scott MacFarlane with 17 and 11 points respectively.

## Arena has new Secretary

Elaine Duhème, municipal secretary-treasurer for Godmanchester Township has been appointed Secretary-Treasurer for the Huntingdon Regional Arena.

Seven municipalities were part of the original arena project which now comprises eleven, and this arena was officially acknowledged as a municipal body in 1987 by the Quebec Municipal Affairs Commission.

Because of this, the Arena must comply with the Provisions and by-laws of the Municipal Code like other rural municipalities in the province.

This also means it had to hire a secretary-treasurer to supervise the financial administration of the Huntingdon Regional Arena.

The secretary-treasurer must oversee all accounting operations, attend Board meetings and, in general, see to the smooth financial running of the Arena.

The Arena also has a manager whose job is to deal exclusively with the rental of the skating rink, daily organization at the Arena, and its general maintenance.

The Arena must now operate on a year-to-year basis with budget forecasts to be prepared for 1988 and

1989 rather than operating from September to April as in the past.

Municipal representatives to the Board are having to adjust to these changes and all efforts are being made to make sure they can make the necessary adjustments.

The municipalities which are members of the Arena make large monetary contributions during the year to

insure the maintenance of this service and were called upon again this year to contribute financially to help pay the services of contractors who renovated the rink this past summer.

For any information concerning the Arena, please call the secretary-treasurer at 264-5205 and leave a message. She will return your call during the evening.

## Legion Darts League

Mixed Darts League by Raymond Stonehouse February 1, 1989

Team	Games Played	Win	Last	Points
Aces	55	38	17	38
Stars	55	37	18	37
Capitols	55	31	24	31
Angels	55	27	28	27
Trumps	55	17	38	17
Flames	55	15	40	15
High Score Women				
Maddie Curran				105

Mabel Beer	100
Shirley Munro	98
Alma Picard	93
Marcelle Cousineau	90
Giselle Mesei	88

High Score Men	Points
Frank Mesei	140-140
Paddy Beer	140-140
Andre Riendeau	131
Jody Demarais	125
Hilton Munro	121
Emerson Donnelly	108

## H'FORD BOWLING

by Florence Ellerton

The Hemmingford Wednesday Night Bowling League team standings after February 1 are as follows:

Team	Points
Gagné	52-1/2
Priest	52
Bickes J.	51
Patenaude	50
Becharard	47-1/2
Thompson	46
Rodrigue	46
Gotschi	42-1/2
Favreau	41
Paré	40-1/2
Hawkins	40-1/2
Bickes G.	39
Vancour	36-1/2
Haslinger	31

JUST LIKE GOLD. The values you can find in the classified pages. CALL THE GLEANER 264-5364

## QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD (514) 373-6400

## THE Fine Art of Planning YOUR GUARANTEED RRSP

PREFERENTIAL RATES FOR PERSONS 60 YEARS & OVER (MINIMUM 1,000\$)

	1 YEAR	2 YEARS	3 YEARS	4 YEARS	5 YEARS
INTEREST COMPOUNDED ANNUALLY	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%

• GUARANTEED INVESTMENT SHORT TERM ALSO AVAILABLE GUARANTEED INVESTMENT CERTIFICATES

PREFERENTIAL RATES FOR PERSONS 60 YEARS & OVER (MINIMUM 1,000\$)

	1 YEAR	2 YEARS	3 YEARS	4 YEARS	5 YEARS
INTEREST PAYABLE ANNUALLY	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%

• GUARANTEED INVESTMENT SHORT TERME ALSO AVAILABLE

HUNTINGDON 160 CHATEAUGUAY ST. 264-5345

FOR MORE INFORMATION CALL US

ORMSTOWN 17 BRIDGE ST. 829-2375

INTEREST RATES QUOTED SUBJECT TO CONFIRMATION - MEMBER QUÉBEC INSURANCE BOARD

## STE-AGNES DE DUNDEE CARNIVAL

February 6 to February 12

### MONDAY FEBRUARY 6

8:00 p.m. Broomball Boy 6-12 ans  
ST-Anicet vs Ste-Agnes  
9:00 p.m. Broomball Boy 13 to 15 yrs  
St-Anicet vs Ste-Agnes

### TUESDAY FEBRUARY 7

8:00 p.m. Broomball Girl 8 to 12 yrs  
Cazaville vs Ste-Agnes  
9:00 p.m. Broomball Girl 13 to 15 yrs  
Cazaville vs Ste-Agnes

### WEDNESDAY FEBRUARY 8

20:00 p.m. Broom ball Men 16 to 29 yrs  
St-Anicet vs Ste-Agnes  
21:00 p.m. Hockey Men  
Cazaville vs Ste-Agnes  
Sand bag tournament

### THURSDAY FEBRUARY 9

20:00 p.m. Broomball Ladies 16 yrs + over  
Cazaville vs Ste-Agnes  
21:00 p.m. Broomball Oldtimers  
Cazaville vs Optimist  
Sand bag tournament

### FRIDAY FEBRUARY 10

8:00 p.m. Coronation dance  
Disco - S.A.Q. Permit

### SATURDAY FEBRUARY 11

10:30 a.m. Broomball Girls 8 to 12 yrs  
St-Anicet vs Ste-Agnes  
11:30 a.m. Broomball Boy 8 to 12 yrs  
Cazaville vs Ste-Agnes  
12:30 p.m. Dinner (Sandwich)  
1:00 p.m. Broomball Girl 13 to 15 yrs  
St-Anicet vs Ste-Agnes  
2:00 p.m. Broomball Boy 13 to 15 yrs  
Cazaville vs Ste-Agnes  
3:00 p.m. Hockey Men  
St-Anicet vs Ste-Agnes  
8:00 p.m. Dance  
Disco - S.A.Q. Permit

### SUNDAY FEBRUARY 12

11:00 a.m. Carnival mass  
12:00 p.m. Carnival dinner  
Kentucky chicken  
Disco 12:00 noon to 1:00 a.m.  
1:00 p.m. Broomball Men 16 to 29 yrs  
Cazaville vs Ste-Agnes  
2:00 p.m. Broomball Oldtimers  
St-Anicet vs Ste-Agnes  
2:00 p.m. Crosscountry ski excursion  
3:00 p.m. Broomball Ladies 16 yrs + over  
St-Anicet vs Ste-Agnes  
3:00 p.m. Arm wrestling  
8:00 p.m. Dance  
Disco - R.A.Q. Permit  
Tophy presentation

### DIRECTION COMMITTEE

President: Adrian Nieuwenhof Directors  
Tél.: 264-2219 Jimmy Van der Heyden  
Treasurer: Francine Castagnier Tél.: 264-5889  
Tél.: 264-2440 John Soesbergen  
Secretary: Frank Meganck Tél.: 264-4308  
Tél.: 264-6272 Yvon Brassseau  
Tél.: 264-2620  
Kevin Staveley  
Tél.: 264-3972



Equipements Aganier Ltée



## WHY WAIT ... for Spring?

UNTIL MARCH 1, 1989 TAKE ADVANTAGE OF OUR PRE-SEASON MAINTENANCE PROGRAM

JOHN DEERE GREEN LIGHT SERVICE PROGRAM LET'S YOU RELAX



This is the season to have your machinery repaired with the JOHN DEERE maintenance program. That way you will eliminate lost time due to breakage this spring.

- 1) SAVE 10% ON JOHN DEERE PARTS INSTALLED BY US.
- 2) FREE TRANSPORTATION, TO AND FROM OUR SHOP (MAXIMUM 35 MILES)

This program applies to all your tractors and equipment of all brands.

CONTACT OUR SERVICE MANAGER TODAY DENIS MAHEU TO RESERVE AS SOON AS POSSIBLE TEL.: 427-2118 • 454-2118 • WESTERN REGION 827-2646

• JOHN DEERE - LEADERSHIP YOU CAN COUNT ON •

— DENIS MAHEU, Service Manager —

1325 BOUL. St. JEAN BAPTISTE, STE. MARTINE, P. QUE. TEL.: 427-2118 • MTL.: 454-2118 • WESTERN REGION: 827-2646

## Councils

### Havelock awards garbage contract

Havelock Township has awarded a one-year contract for the collection and disposal of household garbage on its territory. Council decided at the regular meeting of December 5 to award the contract to the firm Services Sanitaires Sainte-Catherine Ltée, following a proposal by councillor John Lowden.

Cost for this service is \$23,436 and payment will be made in equal monthly installments. Council had made a call for tenders but received only one application, that of the firm hired, whose documents were in compliance with the municipality's requirements.

Council also proceeded with the nomination of three people to sit on the Civil Protection Committee who are Suzie Lefort, Dale Sutton and John Lowden.

The chairperson for that committee is now Brigitte Bruneau with other participants being J. Lowden, D. Sutton, Mayor Beaudoin, Regis Denault, and four citizens.

Three building permits were issued by the municipal inspector to: Gilbert Labrie, septic tank; Michel Boisjoly, garage and garden shed; Mireil Hébert, renovations for a garage.

The municipality has decided to pay membership fees to the Union of MRCs. Councillor Dale Sutton made the proposal to pay the annual fee of \$285 for 1989.

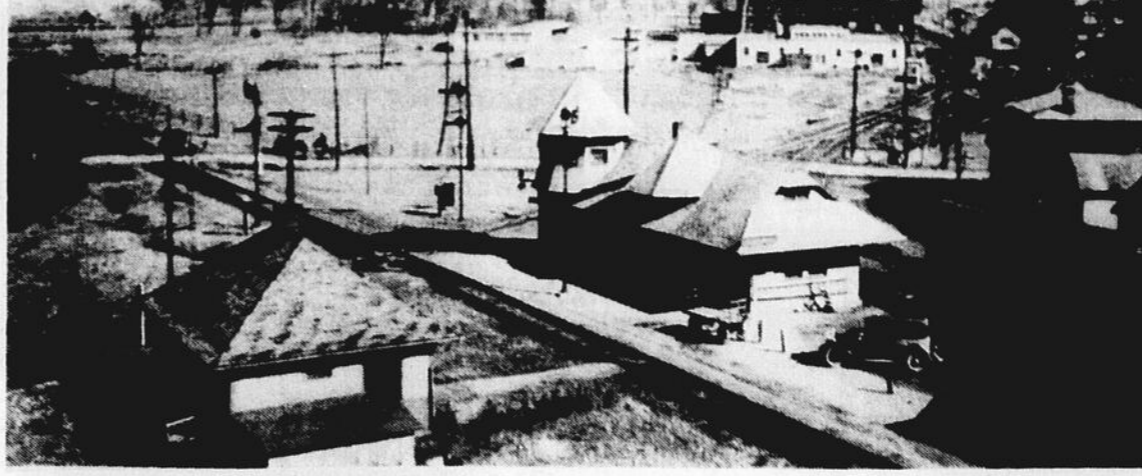
The photocopier's maintenance contract has been renewed with Equipements de Bureau Saint-Eugène at a cost of \$300 to Sept. 1, 1989.

Council mandated the building inspector to purchase a brush-cutter at an approximate cost of \$375.

Council has released Suzie Lefort, municipal secretary, from all responsibility concerning the safekeeping of municipal archives, taking into consideration that both the mayor Gerald Beaudoin and inspector Fred Doiron have keys to the municipal office and archives room.

Finally Council has passed a resolution for the payment to mayor and councillors of travelling expenses. Proof will be necessary and any request can be refused by Council if deemed inappropriate.

The municipality has made a specific request to Hydro-Québec asking them to locate in writing street lighting installed in the municipality.



The Huntingdon railroad station in its heyday. This photo, taken for The Huntingdon Gleaner by Bill Boyd, dates back to the 1940's. Notice the cloud from a passing steam engine and the horse and buggy waiting to cross. Mr. Boyd believes he was atop a water tower by the track when he snapped this now-historical shot.

### Elgin Council

Elgin Council members adopted a balanced budget of \$136,178 for 1989 financial year.

This budget foresees no increase in taxes for local residents, the tax rate remaining at 34 cents per \$100 evaluation.

Council also maintained the tax rate for pick-up and disposal of garbage at \$45 annually for each household.

The only other tax concerns street lighting and applies to 17 ratepayers.

The 17 residents of Route 138 near Trout River had asked Council a few years back to have their street lighted. For this purpose, Council charges each ratepayer concerned \$40 per year.

Revenues for the municipality come from taxes, \$35,371; taxes from garbage service, \$9,495; grants for road maintenance, \$34,959; grants as compensation in regards to farms and woodlots, \$15,679; taxes from street lighting, \$680.

In order to balance the budget \$31,565 from the surplus was needed. Interest rate on arrears

was set at 24 percent, an increase from 18 percent from the previous year.

The other decision taken by Elgin Council at the regular meeting of January was to nominate Diane L'Ecuyer, secretary-treasurer for the municipality,

as municipal fire warden for 1989.

Ms L'Ecuyer went on to explain the duties of a fire warden.

The fire warden issues all permits for the municipality to individuals wishing to light a branch or brush fire. The fire warden also assumes control of all steps to be taken in such matters.

The position of fire warden is a very important one for rural municipalities.

### Hemmingford Township Council

by Florence Ellerton

The regular meeting of the Hemmingford Township Council was held on Monday, January 9 in the Town Hall with all councillors present.

A by-law was passed re the installing of smoke detectors in the municipality which will be applicable on April 1, 1989. It is important that everyone have smoke detectors, should it be known that you do not have a smoke detector you are liable to a fine of from \$20 to \$100, a day. So make yourself aware of this new by law.

The garbage contract was

given to Prevost again for 3 years.

The subject of cutting the dead trees etc was discussed. It was unanimously decided to hire someone to cut the trees in the municipality and for payment they would keep the wood.

An amendment to By-Law 197 was passed concerning the minimum frontage of a lot which was 164 feet. It will now be 150 feet and for a piece of land to build on it must be 30,000 sq. ft. This will bring the municipality to the same measurement as the M.R.C. Jardins de Napierville.

The Municipality of Lacolle sent a copy of a resolution concerning the number of police officers covering our area. The municipality supports their requests.

Antonin Loisel was reinstated as Fire Warden for the municipality for 1989.

A resolution was passed stating the council was opposed to the Nuclear Toxic Waste Site in the Altona, Churubusco and Ellenburg areas.

Accounts payable totalling \$32,118.53 were approved.

### Dewittville Bridge to be reinforced

Following a proposal by councillor Royce Ruddock, seconded by councillor Pierre Garceau, Godmanchester Council decided to ask the Ministry of Transports to have the Dewittville Bridge reinforced, allowing heavy traffic of 20 tons and over to go across the bridge.

In its request, Godmanchester Council made specific demands asking that the pillars of the bridge remain as they are and that the approaches to the bridge between Route 138A in the municipality of Godmanchester and Fairview Road in the municipality of Hinchinbrooke also remain unchanged, meaning Council does not want them made wider.

These recommendations



The bridge over the Chateauguay at Dewittville. File photo: Phil Norton

are aimed at preserving the distinct character of Dewittville Village which is also recognized by the MRC du Haut St. Laurent in its master land management plan.

Council was also supported in this endeavour by 17 residents who went on record as being favorable to this project.

Approval for this project must come from the Ministry of Transports in Ormstown but Council will continue to make pressure to have this work done.

### Howick 4-H on "Telethon of Stars"

The Howick 4H Club decided to hold a car wash to raise money for the telethon of stars to raise money for research to find answers for sick children.

The car wash was held on August 27, '88 at the Caisse Populaire parking lot. We raised 600\$ by washing about a hundred

cars and we also had a bake table. Approximately 25 members and 5 to 10 adults were there either to wash cars or to handle the bake table.

At the general Howick 4H meeting, 3 names of all the people that helped were picked. Those three names

were: Erika Widmer, Nathalie Barrington and Rita Widmer. They represented the Howick 4H club on December 4 at the Claude Robillard Centre in Montreal.

The 4Hers were accompanied by Jill Milne, the past-President.

We had a great time; it was an unforgettable opportunity to go on television. To conclude, the telethon of stars raised 3.5 million dollars this year. They raised six hundred thousand (600,000\$) more than last year.

Rita Widmer

CENTRE D'HORLOGERIE ET DE BIJOUTERIE VALLEYFIELD Tel.: 373-9935 REMI CARRIÈRE 1025 BLVD. LANGLOIS VALLEYFIELD

FOR YOUR VALENTINE on TUESDAY, FEBRUARY 14th

10K GOLD TREASURES FOR YOUR "VALENTINE"

25% OFF

CULTURED PEARLS

Siffari

REMI CARRIÈRE Your Jeweller

MAN'S BEST FRIEND... THE CLASSIFIEDS Even your best friend knows that the classifieds give you the answers you need. For anything you might want to SELL or BUY. CALL THE GLEANER, 264-8364

Cupid's Choice FOR SURE! ... and she'll remember it forever!!!

Satellite "727"

640 ST-JEAN-BAPTISTE 427-3886 STE-MARTINE 427-7213

ARE YOU LOOKING FOR A FULL TIME COURSE?

- If you are a welfare recipient...
- If you would like to work with the elderly or the handicapped...
- If you have at least a grade 9 education...

You may apply to follow a full time training program (Homemaking) at Adult Education in Ormstown with the Chateauguay Regional School Board.

To enroll you may contact:

- Your welfare counsellor at 264-5323
- Mrs Kathy Cayer Daigle (C.F.P.) at 373-9966
- Guy Lachance (C.V.R.) at 829-3272.

Savings means freedom to choose

# RRSP DESJARDINS

# 10<sup>3/4</sup>%\*

\* Rate subject to change without advance notice

Whatever your needs, whatever your requirements, you'll find the exact RRSP to suit you at your Caisse Populaire Desjardins.

Because the Desjardins line of RRSP is so complete, it allows you to make savings geared to your needs: the fixed-term RRSP, the diversified RRSP, the RRSP by instalments ... the choice is yours.

Come discuss it with your Desjardins Caisse Populaire advisor.

## YOUR CAISSE POPULAIRE

# Community Columns

## Carnival Day at Franklin School

by Darleen Sabetta

Carnival day at the Franklin School on February 2, Thursday, came to a delightful end with a family supper at 5 p.m. Students were delighted

with a trip to Huntingdon to skate at the Arena during the morning, returning to school they enjoyed a special lunch of mini pizzas and hot chocolate. During the afternoon a movie was viewed and a dance was organized.

The Carnival supper for parents, students and staff was coordinated by Isa Lane.

The event held a dual purpose: for families including the staff to have the chance to intermingle on a

social basis and secondly to raise money for the Student Fund.

A net profit of \$400 was raised and is greatly appreciated.

Isa Lane, in particular, and the parents contacted to

help with the supper or who assisted in the kitchen are warmly thanked for their support to the school.

The Home and School Assoc. is also planning a fund raising event, a Military Whist on February 20, Monday, at 8 p.m.



Enjoying a supper salad, lasagna, a beverage and dessert at the Franklin Elementary School last week are staff member David Brisebois with his wife Diane and daughter Sarah. In the kitchen are supper organizers Martha Hughes, Bev. Erskine and Isa Lane.



Photos: Darleen Sabetta

### Howick

by Evelyn Kerr • 825-2276

Howick Seniors keep up their tradition of weekly meetings in spite of the weather's whims. Twenty-five attended on Feb. 1. Card game winners were: Ken McDonald, Hazel Welburn and Jean Watson. Happy birthday was dedicated to Grant Whyte; entertainment was offered by Wilfred Watson and Agnes Brown. Hazel Ness is still in hospital, and the message "We miss you" is being sent to her with best wishes. Hostesses for the afternoon were: Hazel Welburn, Ann Welburn and Sophia West.

Did anyone actually see the groundhog last Thursday? Reports have been heard both for early spring and a long winter. When I spoke to a near-Calgary friend on Sunday, she reported arriving home from a holiday in Hawaii into the worst storm — roads closed between airport and home. Really takes the edge off vacation, and proves just how capricious our Canadian winters can be.

One of the nice things about having family members live away from home is getting letters. I especially

enjoy the news shared by my Toronto-resident son, who in turn keeps in touch with other hometown friends from schooldays who now live in Ontario. Dave compared a recent visit from Bruce Barr with the visitation in Christmas Carol — awakened from sleep at 4 am with all the lights on and Bruce at the bedroom door! That's what you get for not securing your door, and asking a friend with a car to drop off some baggage from home. I get news of Neil and Linda Jacobson too, for Linda takes pity on the young bachelors and feeds them which assures that hospitable couple of more visits. Salutations to Toronto, Welland and London.

The community was shocked and saddened to learn of John Poupart's death. Sympathy is extended to the family.

Two of Chateauguy Valley's organizations are getting together soon to enjoy each others company and expertise — the Antique Association and Historical Society. Check the ad for details. Anyone interested in local farm implements is welcome to join the sharing of information and discussion. Animators will be Wayne McKell and Doug Lang.

### Valleyfield

by Elsie Melanson • 373-7207

Valleyfield Legion Correction Sorry to say I erred last week on Branch 62 participation in the Valleyfield Winter Carnival.

The first event should have read "On Friday evening, Jan. 27 following a supper at the chalet at Parc Sauvé, everyone was invited to attend a 'sports evening' at the Legion Hall on Victoria Street with

shuffleboard, darts, and other games being the order of the evening."

I had accidentally typed Feb. 27. I'd like to add that the evening was a great success.

The Turkey Pie Supper and Dance organized by the Ladies Auxiliary of Branch 62 at the Legion Hall on Friday evening, Feb. 3 was an outstanding success.

### News from Huntingdon's

## Craft and Recreation Centre

by Helen Stewart

by Helen Stewart

The weeks are going quickly and winter is slipping away, last Wednesday the volunteers met and planned the activities for the coming weeks. Today there will be a handicraft display of all types knitting, crochet, ceramics, embroidery, painting, quilting, etc. Jean Benenberg and Nellie Kneeps will be in charge of the display, please put your name on each article also the name of the person making it if the article wasn't made by yourself. We are looking forward to seeing many new ideas.

Next week February 15th there will be a special St. Valentine's program planned by Marjorie Moore our entertainment Co-ordinator, featuring Sam Stone. Marjorie is quite pleased with the response to the Hat contest to be held April 26th, the categories are funniest, oldest, most elegant, most original and the audience's choice with a prize in each division.

Last week Florence McNaughton and Vera Dooling held the monthly blood-pressure clinic many thanks to them for this service. The quilters are busy as there are three quilts in the frames, these ladies are to be commended on their fine work. If anyone wishes to learn the art of quilting we have a group of beginners and the ladies are all very willing to help you learn this art.

Basket making is another craft to be enjoyed and Vera Dooling will be teaching this craft. Plastic needlepoint is quite popular, June Tood and Grace Stewell are making some lovely articles for the bazaar and will share their

talents with others, look for these articles in the display.

A new craft was introduced last week this was the making of flowers from discarded nylon pantyhose of all colours, with a little patience and practice a beautiful floral arrangement can be made. During the coming weeks if anyone has new ideas to offer let us know and we will try to get the supplies.

Thanks to the many generous members and volunteers that baked tea-breads for us to enjoy with our tea. Also thanks to all those helping by serving and cleaning up, many hands make light work and our members and volunteers prove this each week at the close of our day.

Once again we enjoyed Ola Beauchesne's jokes and a poem titled "There's Heaven For Volunteers" which was especially appropriate as our Center would not function without the dedicated Volunteer Corps.

Angeline Cappello played Happy Birthday as we all sang to Linda Roos and Dorothy Brown and wished them Health and Happiness in their special day. To all those sick and shut-in we wish each of you a speedy return to good health.

### Hemmingford

by Florence Ellerton 247-3374

Sherbrooke spent a few days, this week with Mrs. Doris Cookman, while here she visited with other friends, and attended Victory Chapter's meeting on Friday evening.

### Huntingdon

by Isabel Elder • 264-4952

#### Curling Bridge

Florence Reid and Elma Sutton were hostesses at the Curling Club Bridge held on Thursday afternoon, February 2nd.

Cards were played at five tables, with Vera Fennell being the declared winner of the afternoon, with Eunice Wallace second high.

It was good to welcome Eunice back, and in good form, following her bout with illness.

#### Church Notes

Rev. Neil Wallace returned home to Huntingdon, Wednesday evening, Feb. 1st., after a ten-day visit to Israel. He was part of a tour group of approximately 23 persons. His message on Sunday morning, "Privileged to See," was built around his trip to the Holy Land.

Neil stated that it was most difficult to describe the feeling experienced by being part of the scene where Jesus lived his short years on this earth.

As the Choir Offertory, Irene Wilson sang, most

beautifully, "I Walked Today Where Jesus Walked."

Next Sunday morning, there will be the Annual Congregational meeting after the Worship Service. Following church, and before the meeting, light refreshments will be served.

On Friday evening, Feb. 17 at 8 o'clock in the church basement the UCW will host a Crokinole Party. Everyone is welcome and refreshments will be served.

#### St. Andrews

In last week's account of St. Andrew's "Fun Day," no mention was made of the enthusiastic skiers who motored to Titus Mountain, and thoroughly enjoyed the day on the ski slopes.

#### St. John's

The Thursday noon lunch held on February 2nd, in St. John's Anglican Church, was well attended, and the homemade soup and sandwiches were thoroughly enjoyed by all present.

### MAN'S BEST FRIEND...

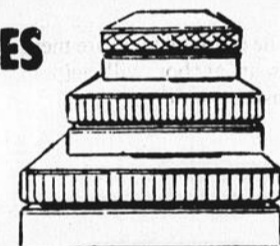
THE CLASSIFIEDS Even your best friend knows that the classifieds give you the answers you need. For anything you might want to **SELL** or **BUY**.

CALL THE GLEANER, 264-5364



### MATTRESSES

ON SALE AT



## WAREHOUSE PRICES

More than 800 stores buying power across Canada to serve you better!

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS - FURNITURE HUNTINGDON

24 MGR. DAVID TEL.: 264-3028, 264-2276

### DEVELOPMENT AND PEACE / DÉVELOPPEMENT ET PAIX

FOR A REGULAR PERSONAL COMMITMENT

To participate in helping the Third World on a regular basis is desirable, and possible.

This commitment of solidarity with the most impoverished can become a reality through Development & Peace (i.e., the Canadian Catholic Organization for Development & Peace).

All that is required is that you sign the Banking Authorization (cover) for \$5, \$10, or \$20 ... per month, as you wish; then, return the signed authorization to a member of Development & Peace or to the Priest in your parish, or simply mail it to:

To obtain a receipt, please write:

Name: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_

DEVELOPMENT AND PEACE / DÉVELOPPEMENT ET PAIX 2111 Centre st., Montreal, Qué. H3K 1J5

THANK YOU.

#### BANKING AUTHORIZATION

Name of Bank \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Address of Bank \_\_\_\_\_ Account # of person signing: \_\_\_\_\_

I hereby authorize Development & Peace to draw from my account the cheques as described below. I also authorize the above-mentioned bank to pay the amount as is indicated on the cheques drawn as such from my account. This authorization may be cancelled at any time, following a written notice on my part.

Date of last cheque: \_\_\_\_\_ Number of cheques: \_\_\_\_\_ Date of last cheque: \_\_\_\_\_ Monthly amount: \$ \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

(An official receipt will be issued upon expiration of this commitment). If possible, please attach a blank cheque (unsigned) of the account from which the payments will be drawn.

An original gift idea

a subscription

TO THE

# GLEANER

For: Name \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

Postal Code \_\_\_\_\_

We will deliver The Gleaner, weekly by mail to a relative, friend or yourself

Yearly Canada \$20.00

United States: \$25.00 U.S. or \$32.00 Canadian

Please make your cheque to the Gleaner and send to:

The Gleaner P.O. Box 130 Huntingdon, Qué. J0S 1H0

# NISSAN

## VALUES OF THE SEASON!

\$9,999\* 89 SENTRA



NO COST NISSAN WARRANTY 3 years/60,000 km 6 years/100,000 km full coverage + on main powertrain group

\$7,995\* 89 MICRA



Lease for \$227/month\*

NO DOWN PAYMENT

At this price, the most reliable car in its category also becomes the least expensive. But hurry...this offer will soon run out.

- New 90 horsepower, 12 valve, 1.6 litre engine
- 30% more powerful
- 5-speed manual or, optional, 3-speed automatic
- All-season radial tires

Lease for \$183./month\*

NO DOWN PAYMENT

Inexpensive, this small wonder delivers big on performance, comfort and quality.

- 4 cylinder, 1.2 litre engine
- 5-speed manual or, optional, 3-speed automatic
- Impressive standard equipment



MERCIER NISSAN NISSAN

2 locations to better serve you

55 ouest St-Jean Baptiste, Mercier 691-9541

66 St-Jean Baptiste, Chateauguy, 692-1887

### BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON NOTARY 565 BARR ST. Hemmingford Tel.: 247-2847 Montreal (Collect) Tel.: 861-0343 Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST DISPENSING OPTICIAN 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL.: 264-3020

RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON Tel.: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE George Lyman Van Vleet N P Tel 264-5382 Huntingdon TEL.: 866-3591 Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford Tel.: 247-2773 Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: tel: 866-5507

DR. RENÉ BRISEBOIS DENTAL-SURGEON 31 YORK ST. HUNTINGDON TEL.: 263-3811

HENRI LEMYRE NOTARY 800 NOTRE DAME ST-REMI, QUE. J0L 2L0 Tel.: 454-6887 HEMMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310

PAUL RACINE INTERIOR DESIGNER D.N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533

PILON, MÉNARD & PILON NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MÉNARD DOLORES PILON 63 Chateauguy St., 264-5234 Huntingdon Assignees of the record of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment

J.S. GAW, B.V. Sc. Veterinary Surgeon 19 Henderson St Tel 264-5381 Huntingdon, Qué.

DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES

JUDITH LUSSIER diététiste-diétitian Centre Medical Huntingdon 264-6101 Centre Medical Ormatown 829-2331 BY APPOINTMENT

BUSINESS HOURS WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. to 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264-3705

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés Chartered Accountants 57 Victoria, Valleyfield Québec J6T 1A1 Tel.: (514) 373-9993 1-800-363-8392

A LOUER 264-5364

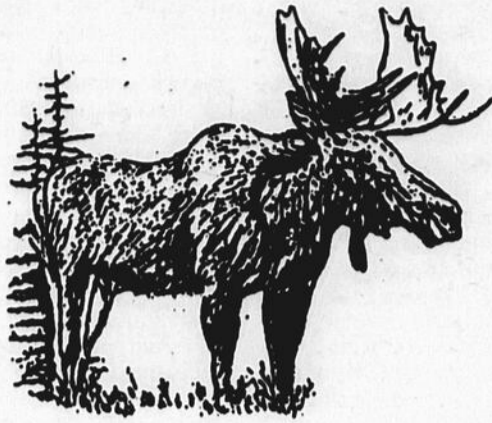
# Reports of moose in Franklin

by John A. Viau

In a recent telephone conversation with the Valleyfield office of the Quebec Dept. of Fish and Game I was informed that they have had several reports of moose sightings lately in the St. Antoine Abbe and Franklin Center areas.

The conservation officer I spoke to told me that the season for moose hunting, (with bow and arrow only), would be open this fall in Zone 8. The dates are from Sept. 13, 1989 to Oct. 22, 1989. One moose is allowed per two hunters and male, female or young may be taken.

I was told that the season for moose hunting with firearms or a crossbow will not be open this year or in the foreseeable future in



Zone 8.

The State University of New York's College of Environmental Science and Forestry is asking for the co-operation of anyone who has spotted a moose while travelling anywhere in New York State.

If any of our readers has seen moose while in New York State please call the university collect at 0-518-582-4551 and report the location of the sighting, the date, time and give your name, address and telephone number.

## Upcoming: Macdonald College Royal

by Gracelyn Adams and Joyce Healey

Excitement is mounting at Macdonald College Farm these days as staff, students and animals prepare for the annual Macdonald College Royal and Livestock Show to be held at the Centennial Centre and the college farm.

Circle the dates Friday 10 and Saturday 11 of February and join the crowd coming to Macdonald College for its 41st "College Royal". This event is organized by the students and staff of Macdonald. The theme this year: "The Impact of Agriculture on your Environment".

The days will be full of exciting things to do and see: the Quebec Intercollegiate Judging Competition, guided tours, food and agricultural booths, and animal care demonstrations.

This year's Royal is unique because for the first time, the college will be hosting both the English and French Intercollegiate Judging Competition as part of its livestock show and showmanship contest.

The students with the best practical and theoretical knowledge in agriculture are chosen to represent their Institution. They are the next generation of farmers and agronomists. They come from English and French Institutions in Quebec, Ontario, the Maritimes and the United States. At the Farm Centre, visi-

tors can get hands-on experience in animal care techniques. Guided tours will enable your family to enjoy the amazing sights and sounds of farm animals as well as wildlife. Many

researchers will also open their doors to the public.

If you require more information to plan your visit, please contact Macdonald College at (514) 398-7816.

## What your child fears most

The anxiety of having to undergo surgery, getting a new baby brother or sister or going to the dentist is nothing for children, compared to the awful trek to the principal's office.

According to recent research, reports the February 1989 Reader's Digest, next to the loss of a parent, children are most afraid of losing face: being thought of as unattractive, stupid or dishonest, especially by their peers. For a child, a blow to self-esteem can be devastating.

How can parents and teachers help? The magazine recommends the following:

**1- Listen.**  
Don't grill your child to discover truth, it is important to let him or her talk. What the child first complains about may not be the real problem. By asking "open-ended questions," show the child that you are attentive and concerned.

**2- Prepare the child for the new.**  
Whatever the upcoming event, parents should care-

fully prepare their children. For example, if a grade must be repeated, the child must be told as quickly as possible, either by a parent or the teacher.

**3- Provide emotional and physical support.**  
A child needs to be accepted by his peers. So take seriously his complaints about being teased, or being left out of games. The sense that you are there as an anchor will help to instill confidence.

**4- Accept the child for what he or she really is.**  
Parents have to help shape their children to fit into society. But let them fit in their own ways. The basic requirement for anyone, young or old, is to feel that he or she is worth something.

**EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE**  
Better than cheating your thoughts in stone, put them in the classroom. That's the easy way to tell and sell.  
CALL THE GLEANER 284-5364

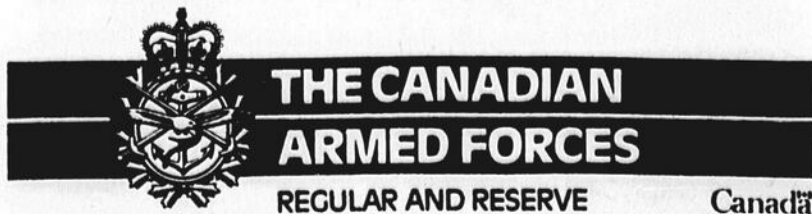
## Graduates: Come gain experience!

Challenge awaits young male or female graduates wishing to become career officers. Put your skills and knowledge to use in military occupations with the Canadian Armed Forces. Several hundred positions are now available in these varied fields:

- Engineers
- Physicians
- Pharmacists
- Physiotherapists
- Infantry, Armour, Artillery
- Pilots, Air Navigators, Air Traffic Controllers, Air Weapons Controllers
- Naval Officers
- Logistics

### Choose a Career, Live the Adventure.

For information on course starting dates, plans, entry requirements and opportunities, visit the Recruiting Centre nearest you or call collect without obligation — we're in the Yellow Pages™ under "Recruiting".



# 1st HEMMINGFORD CARNIVAL

ORGANIZED BY "LE CERCLE RÉCRÉATIF"

**FEBRUARY 8 TO FEBRUARY 12**  
**FUN FOR THE WHOLE FAMILY**

### WEDNESDAY NIGHT

6:30 p.m. Boy's Hockey 7-13  
7:30 p.m. Girl's Ringuette (7-13)  
8:30 p.m. Men's Hockey

### THURSDAY NIGHT

6:00 p.m. Free Skating  
7:00 p.m. Men's Broomball  
8:30 p.m. Men's Hockey

### FRIDAY NIGHT

6:30 p.m. Broomball (Dudley)  
8:00 p.m. Free Skating

### SATURDAY

10:00 a.m. Boy's Hockey (7-13)  
11:30 a.m. Girl's Ringuette (7-13)  
1:00 p.m. Outside games on ice  
4:00 p.m. Broomball - Parent/Child (4-7)  
\* a helmet is necessary  
5:00 p.m. Ladies Broomball (12 and up)  
6:00 p.m. Men's Broomball  
8:00 p.m. Men's Hockey

### SUNDAY

10:00-11:30 a.m. Snow Sculpture (tennis courts)  
10:00 a.m. Men's Broomball  
11:30 a.m. Boot Hockey - Parent/child  
1:00 p.m. Boy's Hockey (7-13)  
2:00 p.m. Old Timer's Hockey (35 and up)  
3:30 p.m. Men's Broomball  
5:00 p.m. Men's Hockey

**DEPANEUR HEMMINGFORD ENR.**  
(L.C. SENEAL, PROP.)  
• BEER • WINE • VIDEO  
• VALIDATION • LOTO QUEBEC  
OPEN 7 DAYS  
TEL.: 247-2944  
501 FRONTIERE HEMMINGFORD

**BULK FOOD**  
A la grande collation  
The big spoonfall  
LYNNE SAMPLE - ALAYNE SIMARD, PROP.  
TEL.: 247-3255  
477 FRONTIERE HEMMINGFORD

**HADLEY & CHARTRAND INC. INSURANCE**  
TEL.: 247-2424, H'FORD  
825-2561, HOWICK  
521 FRONTIERE HEMMINGFORD

**PIERRE ARNOLDI PHARMACIST**  
TEL.: 247-3555  
471-A FRONTIERE HEMMINGFORD

**ASPHALTE LEONARD VERNER INC.**  
ASPHALTE GENERAL CONTRACTOR  
MODERN MACHINERY  
TEL.: 973-5072  
58 ROUTE 132 ST-STANISLAS DE KOSTKA

**DR. ANNICK HOLLANDER CHIROPRACTOR**  
TEL.: 247-3530  
271 ROUTE 219 HEMMINGFORD

**Dudley INC.**  
TEL.: 247-3198  
544 FRONTIERE HEMMINGFORD

**GARAGE GILLES SHARP**  
• GENERAL MECHANICS  
• BODY WORK • FREE ESTIMATE  
• 24 HRS TOWING  
TEL.: 247-2423  
159 FRONTIERE HEMMINGFORD

**ROSS HAWKINS INC.**  
TEL.: 247-2781 3257  
645 FRONTIERE HEMMINGFORD

**HEMMINGFORD STEAK HOUSE**  
TEL.: 247-2716  
511 FRONTIERE

**BISHOP'S TACK SHOP**  
• HORSE EQUIPMENT  
• RIDING CLOTHES  
• ARABIAN HORSES  
TEL.: 247-3501  
181 ROUTE 202 HEMMINGFORD

TEL.: 247-2818  
**HEMMINGFORD PIZZERIA**  
• ITALIAN, CANADIAN CUISINE  
• PIZZA • DINING ROOM  
489 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

**CARRIERES DUCHARME**  
• QUARRY STONE  
• CUT STONE  
• BRICK  
TEL.: 247-2144  
564 COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

FAX 514-247-3439  
514-947-8854  
HEMMINGFORD, QUE.  
**Imprimerie CYAN printing**  
— BUSINESS CARDS  
— LETTERHEADS  
— ENVELOPES-INVOICES  
— PRICE LISTS  
— WEDDING INVITATIONS  
— RUBBER STAMPS  
— OFFICE SUPPLIES  
448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

SIGNS 827-2392  
**Franklin Studio**  
1283 Route 202, Franklin Centre, Quebec, J0S 1E0  
SIGNS—TRUCK LETTERING—PLASTIC LETTERS  
MAGNETIC SIGNS—SANDBLASTED SIGNS  
MYLAR DECALS—GLASS ETCHING—ARTWORK

**GLEANER**  
C.P. 130, Huntingdon, Qué. J0S 1H0

24 HR. TOWING  
**GARAGE PATRICK HEBERT**  
• GENERAL MECHANIC  
• WELDING  
TEL.: 247-2609  
189 ROUTE 202 HEMMINGFORD

**RENOVATION CENTRE MARK & HENRI PARÉ INC.**  
UNITOTAL HARDWARE BUILDING MATERIALS  
TEL.: 247-2870  
488 FRONTIERE HEMMINGFORD

**IGA Boniprix**  
**MARCHÉ MCKOUGH**  
SINCE 1904  
TEL.: 247-2712  
504 FRONTIERE HEMMINGFORD

**J.L. PRIEST INC.**  
(LEONARD & RICHARD PRIEST PROPS)  
• GENERAL CONTRACTOR  
• ELECTRICAL CONTRACTOR  
TEL.: 247-2783  
564 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

SLAUGHTERING SERVICE  
WHOLESALE AND RETAIL  
**ABATTOIR VIAU INC.**  
SPECIALTY: • FREEZER MEAT  
• OLD TIME SMOKED HAM  
TEL.: 247-2130  
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

**VARIÉTÉS GERALD SMITH INC.**  
(GERALD SMITH PRESIDENT)  
VARIETY STORE  
CLOTHING - SHOES  
SHERWIN WILLIAMS PAINT  
TEL.: 247-2088  
504 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

**EDMOND PRIEST**  
• PLUMBING • HEATING  
• HEAT PUMPS  
TEL.: 247-2769  
428 ROUTE 202 HEMMINGFORD

**Salon Créations**  
(DIANE PATENAUE PRIEST & SUSANNE SERRE, PROPS.)  
MEN'S & LADIES' STYLING  
• MAKE UP • MANICURE • ARTIFICIAL NAILS  
TEL.: 247-3454  
514 FRONTIERE HEMMINGFORD

**ELECTRICITE PIERRE FORTIN**  
ELECTRICAL CONTRACTOR  
tel.: 247-2850  
513 FISHER HEMMINGFORD

**Tobin**  
NEW & USED CARS  
• SALES • SERVICE  
TEL.: 247-2740; MTL: 497-5002  
671-5216  
488 CHAMPLAIN HEMMINGFORD



**THE OTTAWA VALLEY FARM SHOW**  
MARCH 14-15-16

**CHATEAUGUAY VALLEY ANTIQUE ASSOCIATION HISTORICAL SOCIETY**  
**JOINT MEETING**  
AT McDUGALL HALL, ORMSTOWN  
THURSDAY, FEBRUARY 16 at 8 p.m.  
Topic: Valley Implement Manufacturers  
Led by Wayne McKell  
Everyone Welcome

**Zachary's Pizza House**  
Enjoy the best in Pizza, Salads, Subs and Sandwiches! Takeout is available. Inquire about our weekly specials and Express Lunch



Open Daily  
11 A.M. - 11 P.M.  
Sunday thru Thursday  
11 A.M. - 1 A.M.  
Friday & Saturday

YOU'VE TRIED THE REST - NOW TRY THE BEST

2 convenient locations:  
86 Margaret St., Plattsburgh, N.Y. - 518-563-8484  
42 Champlain St., Rouses Point, N.Y. - 518-297-2882

**WEDDING RECEPTION**  
for  
**LYNN ANDERSON,**  
daughter of Ronald and Dorothy Anderson  
**AND MORGAN ARTHUR**  
son of Ray and Marion Arthur  
SATURDAY, FEBRUARY 18th, 9 p.m.  
AT YELLE'S, ST-ANTOINE ABBE  
Music, lunch at midnight  
Everyone Welcome



**VALENTINE SPECIAL TUES. FEB. 14**

**OPEN TUESDAY, FEB. 14**  
"SPECIAL VALENTINE MENU"  
SERVING 4 P.M. TO 9 P.M.

**OPEN ALL WINTER**  
• SUNDAY BRUNCH 9 A.M. TO 2 P.M.  
• NIGHTLY SPECIALS WED. TO SAT. 5 TO 9:30 SUNDAY 2 TO 8 P.M.

**Lake Side**  
(518) 425-3425  
Route 374 Chateaugay Lake, N.Y.  
"DELIGHTFUL DINING WITH A VIEW"

**WEEK-END SPECIALS**

**FRIDAY SPECIAL**  
**BEER BATTERED FRESH HADDOCK** 7.95  
WITH FRENCH FRIES AND COLE SLAW

**SUNDAY SPECIALS**  
STARTING AT 4 P.M.

**LIVER AND ONIONS** 6.95  
**BLACKENED CHICKEN WITH CREOLE SAUCE** 7.95  
**POACHED SALMON** 8.95

LIVE ENTERTAINMENT FRI.-SAT.  
**DANNY KLEEBES**

20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY

**THE CROSSROADS**  
MOIRA TEL.: 518-529-7372

## Researcher warns local maple producers of hazards of woodlot fertilization

by Phillip Norton  
Despite conflicting meetings on tires and fertilizers, the annual QFA Maple Meeting drew about 80 to the Franklin Elementary School on Monday, Feb. 6.

Dr. Willy Hendershot, a soils specialist from Macdonald College was the guest speaker, telling of his observations on the effects of fertilizing sugar-bushes. "You can improve the health of your sugar-bush by fertilizing," he told the audience. "But you must be careful of the type of fertilizer material, particularly liming. Too much calcium might decrease the potassium in the soil and give a worse condition than before."

He said it is good to get a foliar analysis done and

then proceed with the fertilizer recommendation for the deficiencies in nutrients. However, since it's too late for leaf sampling this year, he said producers might try experimenting on a small portion of the bush with fertilizer formulas.

Bill Bryson of Ormstown has been doing this for a few years on his own and has had notable results. Dr. Hendershot noted that the scientific study of forest fertilization is in its infancy and the researchers are a long way from understanding completely the nutrient phenomenon.

He has formed a working hypothesis, however, which over the past three years of his studies has yet to be disproven.

"Scientists don't ever prove anything," he said. "They disprove things. I continue to believe my hypothesis is right."

He believes that the cause of widespread forest dieback, which includes sugar maples and a wide variety of other hardwood and conifer species, is attributable to nutrient deficiencies. This soil effect causes reduced growth "right across the board", he said.

The effects of acid rain, which everyone is hearing about, are not pH effects, he said. Acidity by itself will only affect the trees if it is below pH 4.0.

"Resist the temptation of going out and throwing lime all through the sugar-bush," the researcher warned.

What he uses for fertilization experiments includes triple super phosphate, dolomitic limestone, and potassium sulfate which keeps the pH relatively stable or may even increase it a bit. He does not see the need to add Nitrogen as the polluted winds are dumping

ammonia and nitric acid on forests.

A Government program to pay for fertilizer for woodlots was announced recently in the Gleaner. This program, says Dr. Hendershot, has not come yet to the Southwest area; it is targeted mainly at the Beauce and Megantic regions. Only moderately affected sugar-bushes are eligible to participate.

He recommended that local producers pressure their MAPAQ offices and the provincial government to provide such programs as well as leaf sampling services.

## Legion news

**Curling**  
On February 4 the Legion held its annual curling bonspiel. There were over 40 participants and over 55 came for the delicious casserole supper served at the Legion hall following the curling. The big winners of the day was the team skipped by Kenny Elder. His third was Eileen Feeny, 2nd George Monique, and Lead Dr. Rusty Cameron. A special thanks to the ladies who made casseroles and to the ladies who helped out in the kitchen.


**Bingo**  
The Bingo will start up once again on February 14 with the jackpot being the same as when the bingo stopped in December - \$350.

**Veterans Supper**  
The Veterans Supper will be held this Saturday, February 11 with the cocktail hour from 5:30 to 6:30 p.m. We apologize for the misprint in last week's paper. The supper will be served following the cocktail hour.

**Card Party**  
Don't forget to make a date to come to the Ladies Auxiliary card party to be held on February 27 at the Legion Hall.

**Special Note**  
On February 11 the Legion Hall will be closed at 4 p.m. to prepare for the Veterans Supper which will commence at 5:30 p.m. All persons not attending the supper may come in after 8:30 p.m. This is due to the lack of space in the hall due to the large turnout expected for the supper.

**Cribbage**  
There will be a cribbage tournament in Valleyfield at the Knights of Columbus Hall in the near future. The notice is on the board at the Legion Hall and if you wish to Participate just put your name on the list. More information will be in next week's Gleaner.



**THE CHIMNEY SWEEP**  
STAINLESS STEEL LINERS  
Tel.: 264-9406

**ASPHALTE L. VERNER INC.**  
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT MOST MODERN EQUIPMENT  
58 Route 132 St-Stanislas de Kostka Tel.: (514) 373-5072  
FREE ESTIMATE

**COMPLETE PIANO SERVICE**  
LARON BOUSEL BOISE PATRICE MEIGS BOISE  
TUNING, REPAIRS  
829-3517  
RECONDITIONED PIANOS FOR SALE

**"SEAFOOD SPECIALS"**  
CANADIAN MONEY AT PAR  
MON - TUES - WED

**SEAFOOD DINNER SPECIALS**  
YOUR CHOICE  
CHARBROIL RAINBOW TROUT  
CHARBROIL SHRIMP 6.99  
CHARBROIL SWORD FISH

ALSO INCLUDED ARE BAKED POTATO OR RICE, AND ALL YOU CAN EAT GRAND BUFFET

10% DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS

**PONDEROSA MALONE**  
CORNER FINNEY & WOODWARD MALONE TEL.: (518) 483-6691

**CLOSING BUSINESS**  
INVENTORY OF GIFT SHOP FOR SALE  
CALL DIANNE AT 247-2952 (Between 3 and 8 p.m.)

**DONALD E. SUTHERLAND**  
CHARTERED ACCOUNTANT  
41 LAMBTON STREET ORMSTOWN  
Tel.: 829-2372 or 1-697-1343

The Royal Canadian Legion Branch 81  
**THE GENERAL MEETING**  
will be held THURSDAY, FEBRUARY 9 at 8 p.m.

**Cinema Plaza**  
10 Pearl St., Malone - Tel.: 518-483-3810  
**WED., THURS., FEB. 8-9**  
"MY STEPMOTHER IS AN ALIEN"  
SHOWING AT 7 & 9 NIGHTLY  
STARTS FRIDAY

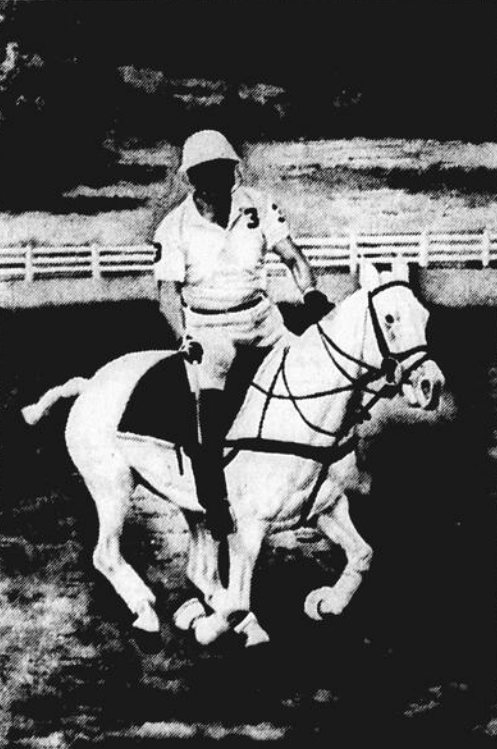
LUCAS/SPIELBERG PRESENT  
**THE LAND BEFORE TIME**  
7 P.M. NIGHTLY  
MATINEE SAT. SUN. MON AT 2 P.M. ALSO

**DEEP STAR SIX**  
SHOWING AT 9 P.M. NIGHTLY

**Special VALENTINE Menu**  
SAT. & SUN., FEB. 11-12  
AND TUES., FEB. 14, VALENTINE'S DAY  
Call 264-4512 FOR RESERVATIONS

**le 45 restaurant - fine cuisine**  
45 DALHOUSIE HUNTINGDON  
Open Monday to Friday for Lunch  
Wed. to Sun. evenings from 5 p.m.

**OIL PAINTINGS PRINTS SKETCHES**  
by John Ryan



PAINTINGS ON COMMISSION FROM YOUR PHOTOS, PORTRAITS, FARM SHOW AND DOMESTIC ANIMALS.  
3340 RIDGE RD., HUNTINGDON QUEBEC  
TEL.: (514) 264-2231

**DELICACIES FOR YOUR Valentine's Day**

Beef consomme with sherry and artichoke flower

- Fillet mignon and scampies
- Fillet mignon, shrimps and scallops
- Fillet mignon, frog legs and scallops
- Floating Strawberry Heart Tea or Coffee

\$24.95 each

Salle à manger  
**Alexandre Auberge Salaberry**  
50, Avenue O'Keefe Nitro.  
Reserve 371-4838

**VALENTINE'S DAY!**  
and Week-End Specials  
FRI., SAT. & SUN., FEB. 10-11-12  
**HAVE A HEART SPECIAL.**

- SURF AND TURF
- SOUVLAKI BROCHETTES
- CHICKEN BROCHETTES
- STEAKS, ETC., ETC.

RESTAURANT NEWLY OPENED...  
277 St-Joseph Ste-Martine  
FREE DELIVERY (MINIMUM \$5.00)  
FOR RESERVATION: 427-7088  
RIGHT NEXT TO LABERGE METRO MARKET

## Valleyfield

by Elsie Melanson • 373-7207

**Social News**  
Muriel Swartz departed on Dec. 1 for Toronto where she was a welcome visitor at the home of her daughter, Heather, son-in-law Doug McKenzie, and their children. She also spent some time in Kitch-

ener Ontario visiting at the home of another daughter Eleanor, son-in-law John Taylor, and their children. After a most-enjoyable six-week vacation with her family over the holiday season, Muriel returned to her home in Nitro in mid-January.

## Police reports

A 19 year old Cazaville youth, Stéphane Robidoux, has been charged with receiving and concealing of goods in connection with the theft of goods taken from a 4 x 4 vehicle at the Roch Trépanier Automobile garage in Huntingdon during last summer.

He appeared in the Provincial Criminal Court on January 16 and his trial date will soon be set.

Also appearing in Criminal Court is a 20 year old man from Huntingdon, Jean-Pierre Tremblay, charged with stealing the Christmas lights from the tree in the Town square in front of the Bank of Commerce. Trial date to be set soon.

Two robberies were also held in the Garage André Huet in St. Antoine Abbé.

The first occurred on January 19 when 10 cartons of cigarettes were stolen, the other around February 1st when a typewriter and an adding machine were stolen.

Huntingdon QPF are investigating. Items worth \$1000 were stolen from a residence in Davignon Park, Hinchinbrooke recently. Stolen were a McComery Ward video tape recorder, a Toshiba micro-wave oven and various tools.

Huntingdon QPF are investigating and anyone with information concerning this robbery is asked to contact the QPF at 264-5384.

The Huntingdon QPF arrested six youths in connection with six misdeeds which took place on parked cars on York Street at System Plus and on Dalhousie Street at Huntingdon Mills.

Windows were broken on cars, paint scratched and cars were also sprayed with paint.

These youths, aged between 10 and 12 years of age, were referred on Feb. 1 to the Youth Protection director for evaluation.

**Other news from the QPF Huntingdon**  
The Huntingdon QPF is presently investigating various mischief crimes and robberies having occurred in Cazaville and St. Anicet.

Several robberies have taken place in cottages and sheds of the Trépanier Pointe and officers are asking residents to be specially careful and keep a look-out.

Many mailboxes have been vandalized in recent weeks. Mailboxes on Montée Quesnel have been vandalized and completely uprooted, also one on Fairview Road in Hinchinbrooke.

In Cazaville a car parked at the Cercle des Loisirs was vandalized on January 31. The Huntingdon QPF is investigating and anyone with information is requested to contact the QPF at 264-5384.

Also on January 31 Huntingdon QPF officers investigated complaints of sexual assault on a St. Anicet youth of 14 years of age.

An individual has been arrested in connection with these two accusations of sexual assault and will appear in Criminal Court in Valleyfield shortly.

The assaults are claimed to have taken place in August and November.

Finally the Huntingdon QPF are asking residents of Cazaville to be on the look-out for individuals who have been seen around farm buildings in the area. Although nothing seems to have been stolen, the QPF asks all to pay special attention.

**OPEN FOR THE 1989 SEASON**

FEBRUARY & MARCH  
**SPECIALS**  
GARLIC FETTUCCINI, SALAD OR SOUP

- PERCH FILLETS 9.95
- RIB STEAK (10 OZ) 11.95
- SEAFOOD PLATTER 13.95
- FILET MIGNON "AU BERGE" 14.95

DESSERT, COFFEE OR TEA

**AUBERGE ROD & GUN**  
PORT LEWIS  
is pleased to welcome you every  
**FRI.-SAT.-SUN.**  
Evening for **DINNER** and **BAR SERVICE**  
TEL.: 264-5355 FOR RESERVATIONS

# CLASSIFIED ADS

## CALL: 264-5364

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY



### FOR SALE

**HOUSE KITS** No. 201, 26x36, 2 bedroom, \$12,375; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, \$13,795.; No. 203, 26x42, 3 bedrooms, \$15,995; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, \$16,000.; no. 205, 26x50, 3 bedrooms, \$16,350.; no. 206, 28x60, 3 bedrooms, and garage \$21,900.; no. 207, 30x60, 3 bedrooms, garage, \$23,995.; no. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage \$38,775.; no. 209, 24x30, garage kit \$4,495.; no. 210, 26x44, 2 bedrooms, \$15,800.; no. 211, 30x66, 2 bedrooms, garage \$20,800.; no. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys \$26,550, note: 2x6 framing, 6" and 8" insulation, vinyl siding, windows and doors etc. For further information please call 1-514-264-5533 or 5370. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J6S 1A0.

**ECHO, DOLMAR, Homelite, Husqvarna, Pioneer Partner.** Best prices on new saws, chains and oil. Trade-ins welcome. Parts and repairs for all makes. Call 829-2597 J.T. Sport 2468 Hwy 138, Ormstown, Quebec.

### FOR SALE

**QUALITY FURNITURE** at reasonable prices. Ingalls, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel.: 373-1222.

**LOVELY PUPPIES** from registered Border Collie mother and registered Airedale father. Tel.: 829-3102.

**CERAMIC MOULDS** for sale. Tel.: 264-5206.

**SHARP FS-77-50** photocopier, used 10 months, reduces and enlarges from 64 to 142%. Tel.: 264-5364.

### FOR SALE

**VOLKSWAGEN JETTA G.L. 1987**, 4 door, automatic, air-conditioning, AM-FM cassette. Tel.: 264-6595, after 5 p.m.

**XEROX PHOTOCOPIER 1020**, 4 years old, perfect condition, \$1500. Champlain Drainage. Tel.: 829-3626.

**PIANO, APARTMENT** size, Baldwin, with bench. Tel.: 829-3685.

**CEDAR CHEST**, liquor cabinet, coat peg and other items, can be seen at G.M. Parent Variety in Huntingdon, bring your own design and we will do it for you. P.S. our specialty, repairs of all kinds. E.E. Brisson, 44 York, Huntingdon.

### WANTED TO BUY

**ANTIQUES** OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

### SERVICE

**DOG SALON** 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie 827-2469.

**TREE SERVICE** experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

**PROFESSIONAL TYPIST** with secretarial degree, specializing in medical, will do typing at home. Tel.: 264-9390.

### TO RENT

**4-1/2 ROOM** apartment, 2 bedrooms, electric heating, available April 1. Tel.: 264-4868.

### PROPERTY FOR SALE

**HOWICK**, 3 bedroom, brick/stone bungalow, hardwood floors, recent new furnace, large lot. Tel.: 825-2346.

### GOOD READING

You'll find all you need by reading the classified pages THE GLEANER 264-5364

**ROOFING CONTRACTOR**  
**PAUL-ÉMILE D'AOUST ENR.**  
**FREE ESTIMATE**  
**ROOFING OF ALL KINDS**  
CEDAR SHINGLES AND TIN ROOFS  
Tel.: **264-6951**

**NOW AVAILABLE IN HUNTINGDON**  
**N.S.A. WATER SYSTEMS**  
**3 DAY FREE TRIAL**  
FOR DEMONSTRATION OR INFORMATION  
CALL DANIEL DAoust  
INDEPENDANT DISTRIBUTOR  
TEL.: (514) 264-4934

**"PICK-UP" OF DEAD ANIMALS**  
HORSES - COWS - CALVES - HOGS ETC.  
CALL COLLECT: **1-800-363-1900**  
OR ST-JEAN 1-347-1269  
NOW UNDER NEW ADMINISTRATION  
ENTREPRISES J.M. LEFRANÇOIS '87  
**COUTURE REPERATION**  
ST-REMI-STE-CECILE-DE-MILTON  
WE PICK-UP AND PAY BEST PRICES FOR DEAD OR LIVE ANIMALS • FAST SERVICE • 7 DAYS A WEEK

**FOR YOUR INCOME TAX RETURN • TO PREPARE YOUR RETURN •**  
**SEE ROBERT SAUVE, B.A.**  
ADVANCED COMMERCIAL STUDIES  
MEMBER OF THE INTERNATIONAL SOCIETY OF ACCOUNTANTS  
**TEL.: 373-2510**  
OPEN EVERY DAY AND EVERY EVENING  
57 NICHOLSON STREET • VALLEYFIELD

COMPLETE LINE OF  
**BUILDING MATERIALS** **PLUMBING**  
**ELECTRICAL SUPPLIES** **HARDWARE**  
• HOUSE PLANS AVAILABLE •  
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.   
**BMR D. N. RACINE INC.** 264-5533  
ATHELSTAN, QUE 264-5379

### LOTS FOR SALE

**LOT FOR** camping, very nice site, St-Anicet region. Tel.: 424-9396.

**HUNTINGDON** - Lots to your size, with water and sewage service. Tel. after 5 p.m. 829-2684.

### BOARDING

**SHANGRI-LA HOME** for animals... dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel.: 827-2155.

### ROOM & BOARD

**COMFORTABLE ROOM** for elderly person. Tel.: 829-3798.

### HELP WANTED

**PERSON TO lay-out** small job work, such as letterheads, envelopes, business forms etc. Apply Industrial Press, 10 Stevens St., Malone, N.Y. 12953. Tel.: 518-483-5880.

**HELP WANTED** to care for elderly people. Apply 2 Church Street, Ormstown.

**BABYSITTER**, with own transportation needed Tuesday and Thursday evenings and Saturday morning starting Feb. 21. Call Christine 827-2952.

### SERVICE

**RENOVATION CONSTRUCTION** with 30 years of experience, Carpentry, ceramics, bathrooms, basements, extensions, concrete, roofs, etc. Jean-Claude. Tel.: 825-2917

**AUCTION**  
For The Estate of Late Mrs. Dorothy Moore, to be sold at Grove Hall, 167 Chateauguay St., Huntingdon, SATURDAY, FEBRUARY 18 commencing at 10:30 a.m. -- Fine Quality Antiques, Collectables, Furnishings --

Partial list -- beautiful 5 pc inlaid bedroom set (by Lane) with Queen-size bed, 2 night tables, 5-drawer chiffonier and Master dresser with bevel-mirror (excellent), 3-pc. Skylar living-room set with chesterfield, love-seat and chair (color gold-velvet) (like new), tea wagon, 9-pc. Duncan-Fyfe living-room set, 5-pc maple set with Cricket rocker, tables and chair, antique pie-crust table, needlepoint stools, beautiful "Red Boy" print in needlepoint, 3 oval frames (needlepoint), paintings and etchings by Bruce Mitchell, Renger, Stanley, Edward Shury, large painting by Montpeit, Banjo clock, brass fireplace fixtures, Singer el. sewing machine in cabinet, Beaumark upright deepfreezer, large bevel-mirror 6 ft. x 4 ft. with etched corners, hall mirror and shelf, pr. antique bust-lamps, hurrican lamps with prisms, figurine dresser lamps, assortment of fine china, 2-pc. dresser set by Birks, sterling coasters, cut glass, silver tea-service, silver candelabras, copperware, large brass Chinese jardiniere, small antique dressed doll (5-in. long) with china head, Royal Albert setting for 8, English porcelain (Mare & Foal), assorted brass pieces, small brass-bell (Dutch Girl), etc.-etc.-etc. This being the contents of a nicely furnished home, with no additional consignments. Preview Friday, February 17 from 2 to 4 p.m. Comfortable Hall - please bring folding chairs. Terms Cash or good cheque Refreshments by Rockburn Ladies Aid.

**LYELL GRAHAM AUCTION SERVICE**  
TEL.: 264-2289  
RANDALL FINNEGAN - ASSISTING  
TEL.: 264-3653

### TO SUB-LET

**2-1/2 ROOM** apartment in Huntingdon. Tel.: 264-6278 after 5 p.m.

### LOST

**BOYD SETTLEMENT** area, Huntingdon. Collie type dog, medium size, black and tan, friendly, answers to Maggie. Tel.: 264-2932.

**MAN'S BEST FRIEND... THE CLASSIFIEDS** Even your best friend knows that the classifieds give you the answers you need. For anything you might want to SELL or BUY, CALL THE GLEANER, 264-5364

**ROYAL LePAGE**  
REAL ESTATE SERVICES LTD. / BROKER  
**MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.**  
OFFICE: 264-4798  
RESIDENCE: 264-3095  
15 KING, HUNTINGDON



**HINCHINBROOKE:** Ideal for the commuter! 50 acre gentleman farm. 4 bedroom 1-1/2 storey Victorian Clapboard with separate dining room, living room and attractive family room. Great barns and out buildings. Asking \$120,000.



**HINCHINBROOKE:** River frontage updated 2 storey home with magnificent stone fireplace in L.V.R., tastefully renovated kitchen, 3 spacious bedrooms, large attached garage \$59,000.



**HUNTINGDON:** Well located excellent, 4 bedroom brick bungalow with fireplace in family room \$75,500.



**DUNDEE:** Comfortable and cozy home on approx. 1 acre. Very well maintained new furnace, 2-3 bedrooms. \$39,500.



**HUNTINGDON:** Excellent starter home for only \$38,500. Recently and entirely renovated, lovely new kitchen, elec. heating, garage.

### LES IMMEUBLES M.S. INC.

**trans action**  
272 St-Jean-Baptiste Chateauguay (Ouest de J.A.)  
**264-4868 Office 692-7582**

**ELGIN:** 10 room country home, 5 bedrooms, 3 bathrooms, finished basement, located near river, 96 acres of drained land, 30 x 60 barn, 3 door garage.

**ELGIN:** 108 acre farm, or 5-1/2 room house only, on 53,200 sq. ft. lot, 3 bedrooms, in very good condition.

**ATHELSTAN** mobile home, near Chateauguay River, 4 1/2 rooms, lot 80,000 sq. ft.

**ST-ANICET:** Mobile home on cement foundation, with beauty parlor in basement, good revenue, nice lot.

**SUZANNE TAILLEFER**

### RE/MAX

**PATRICK PIETRYKOWSKI**  
OFFICE: 224 CHATEAUGUAY HUNTINGDON FOR MESSAGES 264-6668 OR 371-8878



**STE-AGNES • ST-ANICET:** 250 acres, arable and maple bush, tile drained land, 2 houses, stable, good barns.



**STE-AGNES DUNDEE:** Gorgeous view, patio doors, 5 bedrooms, new kitchen, office, \$65,000.



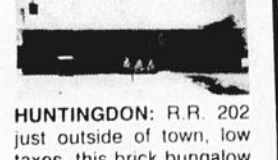
**ORMSTOWN:** Prince Albert, large cottage, new windows, insulation, siding, garage, closed veranda, large dining room, den off the kitchen, parlour, etc.



**HUNTINGDON:** Fourplex, 3-1/2 room apartments, completely renovated and rented, one 4-1/2 room renovated, garage, closed in porches, well insulated central. Must be seen!



**ORMSTOWN:** New bungalow 4 bedrooms, dining room, large living room, patio doors, deck, pool, large shed, airtight stove.



**HUNTINGDON:** RR 202 just outside of town, low taxes, this brick bungalow is well finished, basement has pool room, large stone fireplace, bar; upstairs has patio doors off a well-appointed kitchen, deck, outside Bar-b-q, etc.etc.!



**HUNTINGDON:** Large bungalow divided as a 3-plex, nice view, close to town, low taxes.



**ROCKBURN:** 192 acres, 3 houses, 1 brick victorian, fireplace, barns, arable land.

**RE/MAX broker Defi inc. TEL.: 264-3480**

**Asten Asten Canada Inc.**  
**LAB TECHNICIAN**  
There is an opening for a Lab Technician. This is a permanent position, 40 hours per week.  
Work consists in carrying out lab testing of product in areas of performance and manufacturing.  
Candidates must be able to correctly speak and write both French and English and have a high school certificate; they must also have typing skills and a general knowledge of computers would be an asset.  
All applications must be sent to:  
**ASTEN CANADA INC.,**  
213 boul. du Havre  
Valleyfield, Qué.  
J6S 1R9  
c/o Mr. Rajat Chakravarty  
Product development manager

**GOOD READING**  
You'll find all you need by reading the classified pages  
CALL THE GLEANER 264-5364

**CLSC HUNTINGDON**  
is looking for a PROFESSIONAL SOCIAL WORKER or PSYCHOLOGIST for their recall list.  
DUTIES: Person whose activities include creation of, bringing-up to date of analysis and evaluation of, one or more programs.  
REQUIREMENTS: Bilingualism. University degree in social sciences. Salary according to the Social affairs Ministry's rates.  
All interested persons should send their curriculum vitae before February 25 1989 to:  
**Services administratifs C.L.S.C. Huntingdon**  
220, Chateauguay  
Huntingdon (Québec)  
J6S 1K0

264-2679  
**Construction**  
**FERNAND HURTEAU**  
 • General Contractor •  
 Renovations and Repairs of all kinds

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
 If you want to drink and can... that is your business; if you want to stop and can't that's our business.  
 For information and meetings in the area, Montreal.  
**376-9230**

**ATTENTION TO ALL FARMERS**  
**LES ENCANS ST. CHRYSOSTÔME**  
 offers you best prices for your animals - weighing on premises - cash payment - price by the lb. - guaranteed government approved scale.  
**369 RUE NOTRE-DAME**

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.55 to .59	.52 to .55	.48 to .52
HEIFER	.61 to .67	.58 to .60	.54 to .58
CALF	1.14 to 1.28	1.00 to 1.14	.96 to 1.00
BULL	.63 to .70		
GRAIN CALF	.90 to .98		
PORC	.44 to .49		
REPLACEMENT CALF	1.15 to 1.58		

(AUCTIONEER: DEAN HOOKER)  
 TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES  
 LUCIEN TREMBLAY 826-3292 | RICHARD McPHERSON 264-5660

**Rumors are spreading faster than AIDS!**  
**KNOW THE FACTS AIDS**  
 Information and Resources  
**TEL: 1-800-463-9656**  
 24 hrs.

**JUST LIKE GOLD.**  
 The values you can find in the classified pages.  
 CALL THE GLEANER 264-5364

**CALL FOR TENDERS**  
**VILLE DE HUNTINGDON**  
 will receive tenders for:  
**the purchase of a loader-backloader**

If you are interested in tendering, you must communicate with the office of the undersigned in order to obtain details of conditions and specifications.

In order to comply, your tender must also be sent in a sealed envelope bearing the inscription **TENDER**. Tenders must reach the office of the undersigned, at address mentioned below, before March 6, 1989 at 3 p.m.

The Town does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders received.

Given under my hand in Huntingdon, this February 6, 1989.

Richard Alary, lawyer  
 Town Hall,  
 16 Prince Street, P.O. Box 898  
 Huntingdon, Québec  
 J0S 1H0  
 (514) 264-5389  
 (514) 264-3298

**Moss**  
 Post & Beam Buildings  
 Fine Woodworking  
 Cabinets  
 Renovations  
 Design 264-4616

**MORTIMER ROSS**  
**CHARTERED ACCOUNTANT**  
 P.O. BOX 21  
 ST. BRUNO, QUÉBEC J3U 4P8  
 (514) 671-4444

FARMING TAXATION  
 PERSONAL FINANCIAL PLANNING

**SunLife du Canada**  
**GAETAN MELOCHE**  
**LIFE UNDERWRITER**  
**Tél.: 829-3334 or 353-4930**

- INDIVIDUAL INSURANCE
- PREFERRED RATE NON-SMOKER
- ESTATE PLANNING

**Me René Therrien**  
 NOTARY  
**HECTOR CRETE REGISTRY**  
**11 BRIDGE ST., ORMSTOWN, QUE.**

**CONSTRUCTION**  
**JEAN LATREILLE INC.**  
 GENERAL CONTRACTOR  
 DEALER OF CEMENT PRODUCTS  
**TEL.: 264-3245**  
**HUNTINGDON**

**OPEN FOR BUSINESS**  
 Turn to the classified pages when you're car shopping or ready to sell an item you no longer need. You'll get results.  
 THE GLEANER, 264-5364

**DR YVAN PERREAULT**  
**DENTIST**

**DENTIST OFFICE HOURS**  
 MONDAY, TUESDAY, THURSDAY, FRIDAY  
 8:30 A.M. to 5:30 P.M.  
 TUESDAY NIGHT  
 6:30 P.M. to 9:00 P.M.  
 79 WELLINGTON, HUNTINGDON  
**264-5251**

**C.J. KYLE LTEE**  
**FOR THE VERY BEST WARRANTY IN USED CARS & TRUCKS**

1988 DODGE LANCER, DEMO.  
 1988 CHRYSLER LE BARON, QTS, DEMO.  
 1988 CHRYSLER NEW YORKER, FULLY EQUIP., 17,000 km.  
 1988 CHRYSLER 5th AVE., 18,000 km.  
 1987 CHRYSLER LE BARON COUPE, FULLY EQUIP.  
 1987 DODGE ARIES, 4 DR. AIR COND.  
 1987 HYUNDAI PONY  
 1986 PLYMOUTH RELIANT SEDAN  
 1985 PLYMOUTH COLT QTS, TURBO  
 1984 DODGE, DIPLOMAT, SEDAN  
 1984 DODGE 600, TURBO, 4-DR. SEDAN  
 1983 CHRYSLER E CLASS, SEDAN

**TRUCKS**

1986 PLYMOUTH VOYAGEUR, 7-PASS.  
 1984 DODGE D-150, PICK-UP WITH CAMPER CAP.

**BRAND NEW 1988 CARS SPECIAL**  
 1988 DODGE 600 SEDAN - SPECIAL AT... **\$13,500.**  
 1988 DODGE COLT PREMIUM, WELL EQUIP. SPECIAL AT... **\$12,800.**

**C.J. KYLE LTÉE**  
**TÉL.: 264-5321**  
**HUNTINGDON**

**ATTENTION HUNTERS**  
 SEE OUR BRAND NEW SPECIALISED BOUTIQUE AT YOUR SERVICE

**"LA BOUTIQUE TIMOTHÉE"**  
 MONDAY TO FRIDAY 1:00 P.M. TO 11:00 P.M.  
 SATURDAY AND SUNDAY: 9:00 A.M. TO 6:00 P.M.  
**• BEST PRICES IN QUEBEC •**  
 ("FUNNY SHOOT SPECIAL" at our CTOSO Club every SUNDAY (Club de Tir Olympique du Sud-Ouest)

FIRE-ARMS OF ALL KINDS and CALIBRES AND AMMUNITIONS  
 SALES EXCHANGES REPAIRS  
 • HUNTING EQUIPMENT  
 • BOW & ARROW EQUIPMENT  
 • COMPETITION SHOOTING

**LES IMPORTATIONS ST-TIMOTHÉE INC.**  
 (RICHARD POIRIER, OWNER)  
 • PROVEN CERTIFIED GUNSMITH  
 202 BLVD. HÉBERT, ST. TIMOTHÉE, VAL.  
**TEL.: 371-2851 • 373-6175**

**La Commission Scolaire de Huntingdon**  
 1966-1988

**PUBLIC NOTICE**

Public notice is hereby given, that at the regular meeting of the School Board commissioners on January 30th, 1989, a resolution was passed to proceed to a bill of correction between Monsieur Sylvio Benoit and the Commission Scolaire de Huntingdon pertaining to the designation of a building sold by Monsieur Sylvio Benoit in 1959.

The complete text of the resolution is available for consultation by the taxpayers at the administration office of the Commission Scolaire de Huntingdon at 64 Chateauguay, Huntingdon, during regular office hours.

Given at Huntingdon this 1st day of February 1989.

Jean Beauchamp  
 Director General

**1989 BRIDAL DIRECTORY**

**LIFE TOGETHER ... FOR A GOOD START, VISIT OUR SPECIALISTS...**

**EVERYTHING NEEDED FOR YOUR HOME**  
 • HOUSEHOLD APPLIANCES  
 • COMPLETE FURNITURE  
**ALWAYS A BEAUTIFUL CHOICE**

**LA MEUBLIÈRE**  
 PLANTE & CLAIREMONT INC.  
 17 DU MARCHE, VALLEYFIELD  
**373-4855**

**WHEAT & CHAFF**

**HAZEL BAILLIE, PROP.**

- WEDDING GIFTS
- BRIDAL SHOWERS
- CRYSTAL • CRAFTS

**BRIDAL REGISTRY**  
 WHERE BRIDES CAN REGISTER THEIR CHOICES OF CRYSTAL AND CHINA  
**ORMSTOWN, QUE.**  
**TEL.: 829-3017**

**Classy**  
 FORMAL WEAR

**FOR THIS SPECIAL OCCASION SEE OUR BEAUTIFUL 1989 COLLECTION**

We have everything needed for your Spring and Summer clothing needs and at very competitive prices!

**Pantalomanie**  
 His and Hers  
**229 VICTORIA, VALLEYFIELD**  
**TEL.: 371-2505**

**CAISSE POPULAIRE DE HUNTINGDON**  
 MR. MICHEL BEAUDIN  
 Director  
**8 PRINCE, HUNTINGDON**  
**TEL.: 264-5371**

**CAISSE POPULAIRE DE ST-CHRYSOSTOME**  
 Mr. RAYMOND SEGUIN  
 Director  
**80 NOTRE DAME, ST-CHRYSOSTOME**  
**TEL.: 826-3174**

**CAISSE POPULAIRE DE HEMMINGFORD**  
 MR. RICHARD DUCHESNEAU  
 Director  
**525 GOYETTE AVE., HEMMINGFORD**  
**TEL.: 247-2141**

**FOR A COMPLETE CHOICE OF GIFTS**

- WEDDING GIFTS
- LINENS • DRAPES
- YARD MATERIAL

CLOTHING FOR LADIES, MEN, CHILDREN  
 KITCHEN UTENSILS • STATIONARY ELECTRIC APPLIANCES

**F. RATTÉ**  
**46 LAMPTON**  
**ORMSTOWN • 829-2662**

**ATTENTION TO ALL FUTURE NEWLYWEDS**  
 MAKE YOUR SELECTION RIGHT NOW FOR ALL HOUSEHOLD APPLIANCES AND FURNITURE FOR JULY DELIVERY AND PAY IT ONLY IN SEPTEMBER 1989

**NO CASH DOWN NO PAYMENT NO INTEREST UNTIL SEPT. 1989**

\* SUBJECT TO APPROVAL BY OUR CREDIT OFFICE.

**YVAN MAHEU MEUBLES**  
 "QUALITY IS OUR MOTTO"  
 Spec: Furniture - T.V. Household Appliances 478 CH. ST-LOUIS, ST-ÉTIENNE, 429-4303 429-4605  
 Sound Systems

**829-2383**

**THE INSURANCE NUMBER**

Make the best choice, get an appropriate coverage in residential, car, farm and commercial insurance

**YOUR INSURANCE NEIGHBOUR**  
 CLOSE TO YOU AT ALL TIMES

**PROMUTUEL**  
 Société Mutuelle d'assurance générale de Beauharnois  
 1445, route 201  
 Ormstown (Québec)  
 J0S 1K0  
 (514) 829-2383

**BONNE ST-VALENTIN**  
**RESTAURANT**  
**au Coin du Feu**  
 TEL: 373-3799  
 514 BORD DU LAC, STE-BARBE

# la GAZETTE

LE **GLEANER** FONDE EN 1863  
 DESSERVANT HUNTINGDON ORNSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK  
 FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS  
 Huntingdon, Québec • Mercredi, le 8 février, 1989 • 18 pages

TEL.: 829-2367  
**JEAN-PAUL LALIBERTE**  
 PHARMACIEN  
 4, RUE BRIDGE, ORNSTOWN, QUE.  
 "Les Galeries d'Orntown"  
 OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE



Ce qui reste de la vieille gare de Huntingdon, c'est un tas de planches "historiques" que des camions ont transporté très rapidement ailleurs.

## Démolition de la gare sans aucun permis

textes de Cyril Alary et Phil Norton

**Huntingdon - La démolition de la gare de la rue Bouchette, la semaine dernière, s'est faite sans aucun permis de la Ville de Huntingdon.**

Cette nouvelle a été confirmée par le maire Gerald Brisebois, le 6 février, à l'occasion de la réunion régulière du conseil de la Ville de Huntingdon. Cette réponse a été donnée à la suite d'une question en ce sens par un résident, Robert Leduc.

Le conseil a précisé que la compagnie américaine de chemin de fer, Conrail, sera vraisemblablement mis à l'amende pour ne pas avoir demandé un permis de démolition à la Ville de Huntingdon.

Il faut dire, selon certaines informations obtenues que la décision de démolir la vieille gare avait été prise depuis quelque temps par la haute direction de Conrail.

Or, la semaine dernière, plus précisément le mercredi 1er février, la démolition est devenue une réalité. On n'a pas perdu de temps pour démolir ce vieil édifice que plusieurs citoyens de Huntingdon considéraient comme historique.

Cette démolition a pris le monde par surprise et stupéfaction. La majorité des gens se demandent pourquoi une telle décision a été prise. On se demandait si un permis avait

été obtenu. "C'est incroyable", "c'est de la folie", tels sont quelques commentaires que l'on a pu entendre, la semaine dernière, au moment de la démolition.

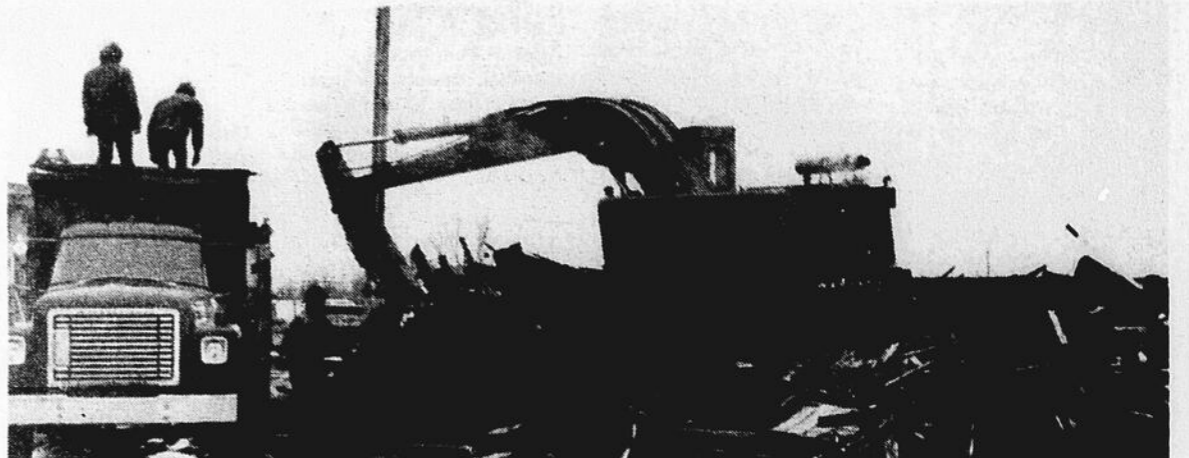
Des gens impliqués dans le domaine du chemin de fer ont indiqué que la démolition d'une vieille gare ne devrait jamais avoir lieu. Mais pourtant, devant leurs yeux, une pelle mécanique a mis fin sans pitié à une étape historique.

Wayne McKell, président de la Société historique de la Vallée de la Châteauguay, a précisé que son organisme a tenté d'assurer la sauvegarde de la vieille gare en négociant avec Conrail.

Le tout, semble-t-il, a débuté en 1984 alors que Roberta Brocklehurst était présidente de la Société. Depuis ce temps, la Société a tenté de négocier avec Conrail afin de faire l'achat de la gare pour en assurer la sauvegarde.

Les rumeurs voulant que la démolition prochaine se fasse ont débuté au printemps 1988. Alors, la Société a écrit à Stan Smail, un dévoué à la cause du musée des trans à Delsion, lui demandant de négocier avec Conrail au nom de la Société.

Il appert que la compagnie de chemin de fer Conrail a refusé l'offre faite par la Société historique. Celle-ci avait offert la somme de 15 à Conrail afin de prendre pos-



Une pelle mécanique a facilement eu raison de la vieille gare de la rue Bouchette à Huntingdon. La démolition s'est faite en un temps record le 1er février dernier.

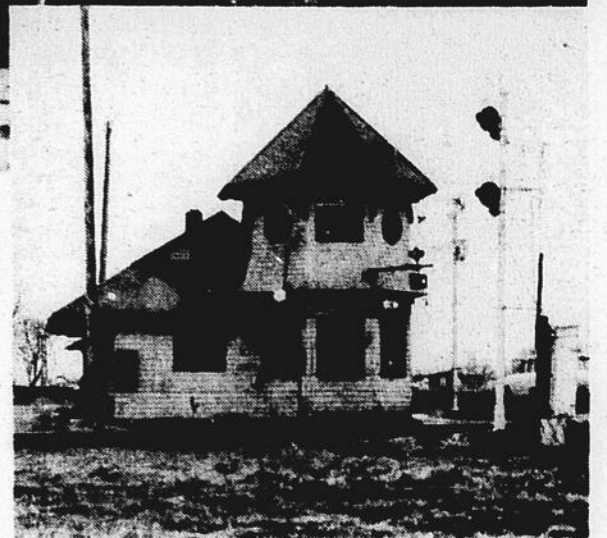
session de la gare. La Société voulait que la gare demeure au même endroit.

Or, Conrail a refusé le tout, et a fait une contre-offre, soit de 15.000\$. Cependant, la gare devait être démolie de cet endroit, puisque Conrail veut utiliser le terrain à d'autres fins.

Le président Wayne McKell a précisé que, dans toutes les discussions, la compagnie Conrail avait été très négative quant à la possibilité de sauve-

garder la vieille gare. "Nous avons perdu celle-ci mais on va travailler pour sauvegarder les trois autres gares", a-t-il dit. Celles-ci se retrouvent à Beauharnois, Lacolle et Saint-Jean-sur-Richelieu.

Il appert que la première gare à Huntingdon a été construite en 1891, et fut détruite par le feu en 1893. Elle aurait été reconstruite quelque temps après. Maintenant elle n'existe plus.



La vieille gare de la rue Bouchette à Huntingdon présentait un signe du passé. Sa démolition a causé tout un émoi au sein de la population de la ville.

## La région de Huntingdon contribue 5,571\$ au téléthon

**Huntingdon -- Le téléthon de la paralysie cérébrale, qui s'est déroulé les 4 et 5 février à l'antenne de TVA, remporta un autre éclatant succès puisqu'un montant de 4 031 388 \$ a été recueilli.**

La région de Huntingdon, par le concert du journal Gleaner, a participé à cet important événement. Les gens du secteur se sont montrés, cette année, encore plus généreux que l'année dernière.

quatre jours, la semaine dernière.

On peut donc noter que cette participation du Métro aura permis au téléthon de s'enrichir de 500 \$. La vente de pain a permis de recueillir 191 \$, tandis que les employés et les clients du Métro ont contribué 309 \$ dans le puits, pour le total de 500 \$.

Comme vous le savez, encore cette année, le journal Gleaner a été l'âme du téléthon

chez Tishlee, le Dépanneur Monique et le Video Dancause.

La grande vitrine du Gleaner avait été transformée en un centre de contrôle du téléthon. Une grande pancarte indiquait aux gens qu'il pouvait venir faire leur don à cet endroit. Les passants pouvaient remarquer également le total reçu puisque l'on inscrivait le montant au fur et à mesure que les dons parvenaient au bureau.



Robert Guertin et Diane Tanguay ont présenté la contribution du Marché Métro à Cyril Alary (au centre), responsable du téléthon de la paralysie cérébrale au Gleaner.

Cette année, les gens de la région ont fait le geste qui compte en contribuant quelque 5 571 \$, comparativement à 4 029 \$ l'année dernière.

Il faut souligner qu'une plus grande implication s'est faite sentir au téléthon de la paralysie cérébrale, édition 1989. En effet, de plus en plus, dans la région de Huntingdon, des efforts sont faits pas des groupes pour recueillir des fonds pour cette importante cause.

Cette année, les propriétaires du Marché Métro, Diane Tanguay et Robert Guertin, se sont joints à la grande famille qui vient en aide à l'Association de la paralysie cérébrale. Ils ont décidé d'installer un puits dans lequel les gens pouvaient déposer leurs dons. Des plus, ils ont offerts 25 cents du pain vendu à La Miche durant

à Huntingdon. Prêtant ses locaux et ses lignes téléphoniques pendant les 24 heures, le journal a su jouer un autre rôle très important au sein de la communauté qu'il dessert. Les bénévoles se sont regroupés à cet endroit pour y travailler à tour de rôle pendant les 24 heures. Cette année il faut souligner la participation de Cyril Alary, le responsable, Alain Fournier, Marc Fournier, Lyne Hurlteau, Colette Hurlteau, Gaëtan Leblanc, Alice Galipeau, Robert Leduc, Nicole Gauthier.

Encore cette année, un puits de dépot avait été installé au Dépanneur Fournier, à l'angle des rues Bouchette et Wellington. Les clients et les gens de ce dépanneur ont contribué la jolie somme de 115 \$. Des cannettes avait été déposées

Les gens qui se sont rendus au bureau ont contribué l'intéressante somme de 1 661 \$. Des promesses de dons par téléphone ont totalisé 3 706 \$. Ivy Fiset, du Regroupement des handicapés de Huntingdon, a vendu des macarons le jeudi au Marché Métro. Un montant de 204 \$ a été ramassé grâce à cette vente. Une autre activité qui a remporté un succès, il faut le dire.

On parle déjà de l'an prochain. Et des idées ont été échangées lorsque les représentants du bureau de Valleyfield vinrent visiter les locaux du Gleaner en soirée du dimanche. Pascal Rollin, président honoraire, a pu constater le travail fait à Huntingdon, et a félicité les bénévoles tout en les incitant à continuer le bon travail.

## Des dommages élevés à une résidence

texte de Cyril Alary  
**Godmanchester -- Un incendie aura causé d'importants dommages à une résidence de deux étages, le 1er février dernier, au Canon de Godmanchester.**

Les sapeurs volontaires de la municipalité de Godmanchester ont répondu à un appel dirigé vers 11 heures 20. Ils se sont rendus à la maison du 512 du chemin New Erin, dont le propriétaire est Philippe Taillefer.

Les dommages sont considérables, et une estimation rapide les a chiffrés à quelque 50 000 \$. Des flammes sortaient des fenêtres sur une hauteur de 6 à 8 pieds. Une fumée épaisse a ennuagé le travail des sapeurs, les forçant ainsi à utiliser quelque 35 réservoirs à air.

Les sapeurs de Godmanchester, au nombre de 20, sont demeurés sur les lieux jusqu'à 15 heures. Durant leur combat, ils furent aidés de 15 autres sapeurs venant de d'autres municipalités. Des canotiers-réservoirs venant des municipalités de Huntingdon, d'Orntown, de Hinchin-

brooke et de Sainte-Barbe-Saint-Stanislas se sont rendus sur les lieux.

Les causes de l'incendie demeurent inconnues pour le moment. Une enquête en ce sens a été entamée par l'agent Robert Condie du poste de



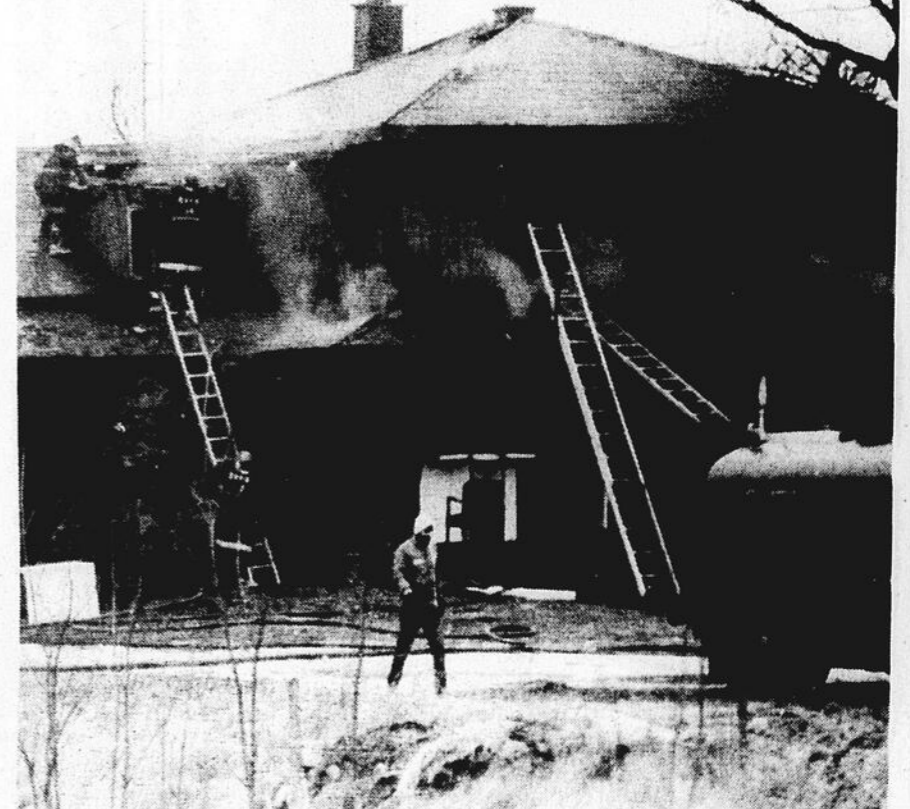
Les sapeurs ont travaillé pendant quelques heures afin de maîtriser l'élément destructeur dans cette résidence de deux étages.

Huntingdon de la Sûreté du Québec.

Heureusement, dans ce feu,

aucune personne n'a été blessée. Notons en terminant que les sapeurs de Godmanchester

retournèrent sur les lieux de l'incendie à deux reprises durant la même journée.



La maison de deux étages a été une proie facile des flammes, mercredi 1er février. Cette résidence est située dans le chemin New Erin à Godmanchester.

## L'UPA prend position sur le plan de transport

texte de Cyril Alary

**Québec -- À l'occasion de la Commission parlementaire sur le plan de transport proné par le ministre des Transports du Québec, M. Marc-Yvan Côté, l'Union des producteurs agricoles a décidé de prendre position sur cet important dossier de l'heure tant au niveau de la région que de la Belle Province.**

Un mémoire a été préparé conjointement par la Fédération de l'UPA de Saint-Jean-Valleyfield, de celle des Laurentides et de la Confédération de l'UPA. Ce mémoire fait part des points de vues de l'UPA par rapport au plan du ministre Côté lequel met en relief les principales orienta-

tions du ministère des Transports pour les dix prochaines années.

Pierre Rinfret, président de la Fédération Saint-Jean-Valleyfield, s'est empressé d'intervenir sur deux aspects du dossier: d'une part, le plan de transport dans son ensemble; et d'autre part, l'autoroute 30.

Selon Pierre Rinfret, ces deux dossiers sont très distincts, même si le ministère traite de ces deux points comme étant liés. "Le monde agricole ne les voit nullement conséquents l'un de l'autre", dit-il.

Dans son ensemble, l'Union des producteurs agricoles estime que le ministère des Transports doit revoir

son plan de transport dans son entier en tenant compte des effets réels.

Pierre Rinfret a expliqué que la mise en chantier du plan de transport correspondra, dans les faits, à une accessibilité accrue de l'île de Montréal par les gens demeurant dans la banlieue.

"Mais il provoquera du même coup en des pressions accrues du développement sur ces mêmes banlieues et par conséquent sur le territoire agricole", de dire Pierre Rinfret.

une utilisation plus rationnelle de celles-ci.

Le président régional croit que le plan de transport tel que proné par le ministre Marc-Yvan Côté présentera un effet contraire: l'on remarquera une migration de la population vers les banlieues. Les ressources en transport seront ainsi sous-utilisées.

Selon l'UPA, une telle situation ferait en sorte un gaspillage "éhonté" des fonds publics, de même que du territoire.

**La 30:**  
 L'autoroute 30 est un axe routier très intéressant, et même une nécessité pour la région du Sud-Ouest. Cet aspect bien précis est reconnu par l'UPA.

Or, Pierre Rinfret a tenu à

apporter quelques commentaires supplémentaires à ce chapitre. Bien que l'on reconnaisse l'importance de cette voie de circulation, Pierre Rinfret nota que tout avant-projet ne peut recevoir la bénédiction des producteurs agricoles sans qu'il y ait eu négociations. De plus, l'UPA veut émettre ses points de vue sur ledit projet.

Pierre Rinfret a clairement indiqué qu'une telle infrastructure présente des inconvénients. "On est prêt, en tant qu'agriculteur, à assurer notre part de responsabilité et d'inconvénients, mais pas plus", a-t-il dit.

Pierre Rinfret a souligné qu'il reste beaucoup de chemin à franchir avant d'arriver à la réalisation physique du projet de l'autoroute 30. Le gros point demeure le tracé réel de la 30, et sur ce Pierre Rinfret a précisé que les producteurs agricoles et les autorités gouvernementales doivent s'entendre. Il en est de même sur les impacts et sur les mitigations à apporter.

Le président régional a précisé que les pourparlers entre les deux parties n'ont même pas encore été entamés pour le tronçon Châteauguay-Valleyfield de l'autoroute 30. Il faut souligner que ce tronçon de l'autoroute 30 est très important pour la région du Sud-Ouest. Pierre Rinfret a souligné que l'agriculture, comme les autres intervenants économiques, tireront profits de cette réalisation.

Pour M. Rinfret, il est essentiel que les prochaines discussions entre l'UPA et le ministère des Transports du Québec soient les plus cordiales possibles. Il a exprimé le souhait que les gens du ministère sauront vivre avec les principes sur lesquels les deux parties se sont entendues lors des premières négociations.



L'énoncé de politique des services de garde ne fait pas l'unanimité. Il est présentement contesté par plusieurs groupes. La Garderie Kaleidoscope a exprimé son désaccord en affichant une bannière devant son édifice.

la GAZETTE  
C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0  
TÉL. 264-5344  
publié par  
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTÉE  
TARIFS D'ABONNEMENTS  
CANADA: 20\$ PAR AN; E.U. 25\$ AMÉRICAINS OU 32\$ CANADIENS PAR AN  
LA COPIE: 50 CENTS  
DIRECTEUR GÉNÉRAL: ROGER H. DAoust  
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE  
REDACTION:  
CYRIL ALARY, PHILIP NORTON  
Toutes les annonces communiquées au Gleaner par téléphone seront composées soigneusement mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou l'égalité de moins d'être livrées et écrites lisiblement à la main ou à la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas remises et aucun rabais ne sera émis si elles ont été données par téléphone.

## Un peu de tout

### Fermières

Le Cercle de fermières de Huntingdon tiendra sa prochaine assemblée mensuelle le 14 février à compter de 19 heures 30. Le lieu de rencontre est la salle paroissiale, sise rue York.

### Cécité

Cette semaine est bien spéciale à travers tout le Canada. Il s'agit de la Semaine de la Canne Blanche. Elle est organisée conjointement par l'Institut national canadien pour les aveugles et le Conseil canadien des aveugles. Par cette semaine, on veut sensibiliser la population sur la cécité.

### Session

Le 18 février, aura lieu une session d'une journée donnée par Léon Robichaud, thérapiste pastoral, et Réjane Beaudoin. Le sujet traité est la culpabilité, comment s'en libérer. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Réjane au 692-7021.

### Documentaire

Un documentaire fort intéressant sera présenté à l'antenne de Radio-Canada le 12 février. Il s'agit de "Disparaitre" avec sa narratrice Lise Payette. C'est à ne pas manquer.

### Tournoi

Le tournoi de hockey Molson de Saint-Timothée aura lieu cette année du 27 février au 5 mars au Centre sportif de cette municipalité. Ce tournoi est ouvert aux équipes de classe B ouverte et de classe C fermée. Des bourses totalisant 2 200 \$ seront à l'enjeu. Le coût d'inscription des équipes a été fixé à 185 \$.

### Ouverture

L'ouverture officielle du poste de douanes commune Noyan-Alburg devait avoir lieu le 26 janvier dernier. Le tout a été remis à une date ultérieure.

### Facultés

Les automobilistes pris en défaut avec facultés affaiblies pour une première fois se voient imposer une sanction pas tellement sévère, selon le même sondage. Il s'agit d'une amende de 300\$ et la perte du permis de conduire pour une année. Seulement 12 pour cent des Québécois(es) estiment qu'il s'agit d'une punition très sévère. Avec de tels résultats, des changements pourront être proposés à l'avenir.

### Patron

Comment se faire écouter de son patron? Voilà un problème que plusieurs employés semblent avoir ces temps-ci. Dans son numéro de février, Sélection du Reader's Digest répond à cette question.

### Loi

Il appert que le gouvernement des États-Unis s'approprie en 1989 d'adopter une loi spéciale sur les pluies acides. Ainsi, l'on procédera à la réduction des émanations acides. La nouvelle administration américaine admet enfin que la situation est devenue très grave.

### CLSC

La Fédération des centres locaux de services communautaires du Québec a un nouveau président. Il s'agit de Maurice Payette qui occupe le poste de président du CLSC Alfred-Desrochers de Magog. Il succède à Pierre Ippersiel.

### Femmes

Les Femmes chrétiennes de la municipalité de Saint-Anicet se réunissent à 19h00, le deuxième lundi de chaque mois.

### Fermières

Les Fermières de Saint-Anicet se réunissent à chaque deuxième lundi du mois, à compter de 20h00.



### Lettre ouverte:

## Quand aurons-nous des services adéquats?

Depuis maintenant un an, nous sommes les parents d'un magnifique garçon aux yeux bleus. Nous devons lui accorder une attention beaucoup plus soutenue, car Shawn est né avec le Syndrome de Down. Cette condition particulière implique un retard moteur et une éventuelle déficience intellectuelle.

À quel point Shawn est touché? Nous ne le savons pas. Cependant, ce que nous savons, c'est qu'il ne faut pas attendre, il faut beaucoup de stimulation pour que Shawn puisse se développer harmonieusement. Ce que tout bébé apprend de façon naturelle et spontanée, nous devons lui montrer à Shawn. Il faut répéter et répéter le même exercice plusieurs fois par jour. Et un jour, nos efforts sont récompensés et Shawn effectue de lui-même le mouvement tant montré. Cette stimulation doit débuter le plus tôt possible, c'est-à-dire dès la naissance.

Lorsque que Shawn est né, nous savions qu'il fallait plus que de l'amour pour l'aider. Nous voulions des techniques d'apprentissages. Nous ne savions pas où nous adresser pour avoir de l'aide. À force de frapper aux portes et à nous renseigner, nous avons réussi à identifier les ressources disponibles. C'est alors que nous avons identifié les ressources disponibles. C'est alors que nous avons été confrontés à une dure réalité, c'est-à-dire les listes d'attente. Car, faute de budget et faute de personnel suffisant, les listes d'attente sont longues. Pendant cette période, nous nous sentions démunis et seuls au monde. Nous étions devant un dilemme; nous voulions de

toute nos forces aider Shawn, mais nous ne savions que faire. À force de lire sur le Syndrome de Down et sur la stimulation précoce, nous avons réussi tant bien que mal à nous débrouiller.

Ce n'est que vers l'âge de 5 mois que Shawn a pu commencer à bénéficier des ressources. Maintenant, Shawn rencontre une fois par mois une ergothérapeute et une éducatrice vient à la maison à toute les 2 semaines.

Bientôt, Shawn aura besoin d'un orthophoniste et encore, ce sera une longue attente. Les mêmes sentiments d'impuissance et de découragement viendront se mêler à l'inquiétude que de tels délais peuvent causer au développement de Shawn. Nous ne sommes pas seuls à vivre une telle situation. Tous les parents d'enfants handicapés le savent. Johanne & Greg

## Opportunités: l'emploi et l'avenir

Une série de chocs a ébranlé l'économie des pays industrialisés ces dix dernières années: augmentation du prix du pétrole, informatisation de la production, concurrence vive des pays en voie de développement.

En plus du chômage et de l'inflation, la récession nous a laissés sur le bras un problème psychologique de taille: la peur de l'avenir. Rappelant les années 30 ce pessimisme, qui a culminé au début de la décennie 80, continue d'affecter les jeunes. Pourquoi investir temps et énergie dans la préparation d'un avenir qui semble bloqué à tous égards, se demandent-ils? Pourtant, affirme-t-on, le creux de la vague est passé, les prochaines années seront marquées au coin de la stabilité relative et même de la croissance.

Au cours des années 90, le secteur tertiaire de l'économie continuera sur sa lancée: 85% des emplois créés le seront dans les services. La plus grande partie de ces emplois ira surtout à l'administration, à la direction, à la vente, au commerce, aux services aux entreprises et aux services personnels. La pénétration des nouvelles technologies dans le monde du travail sera encore plus importante. Le travail de bureau sera fortement marqué

pour les innovations technologiques. Par contre, il est difficile d'évaluer l'impact que la technologie va avoir sur les emplois, va-t-elle en créer ou en faire disparaître?

Pour sa part, une recherche menée à l'Université Stanford soutient que sur les 20 professions capables de générer le plus d'emplois d'ici l'an deux mille, deux seulement seront reliées à la haute technologie. D'ailleurs aux États-Unis, un rapport présidentiel du printemps 1984 a classé les cinq professions qui généreront le plus d'emplois d'ici 1990 comme suit: 1. secrétaires 2. infirmières auxiliaires 3. concierges 4. vendeurs 5. caissière.

Si les grandes tendances se laissent deviner, le détail reste flou. Les effets sur l'emploi sont malaisés à cerner. Les experts s'accordent tous sur la fragilité des prévisions. Par ailleurs, il y aura toujours un décalage entre le système scolaire et le système économique: non seulement la situation évolue-t-elle trop vite, mais l'un et l'autre ne répondent pas aux mêmes besoins. Une certitude, une seule, dans un monde en mouvement constant, aucune spécialisation initiale ne qualifie pour la vie!

Quelle est l'unique façon de jouer gagnant quelle que soit son orientation? Une formation adéquate. Il faut donc tenter de maintenir l'équilibre entre une formation générale et une formation spécialisée. Car, plus on se spécialise, plus on devient vulnérable à sa propre spécialisation si celle-ci ne repose pas sur une solide formation de base. Se donner une formation polyvalente.

Par exemple, pourquoi pas deux maîtrises au lieu d'un doctorat? Dans des domaines connexes, bien sûr. Acquérir une bonne formation scientifique. Il faut insister sur la nécessité de connaître les rudiments de l'informatique et s'inscrire à des cours de mathématiques.

De plus, il faut viser l'excellence dans son domaine. Être informaticienne ne garantit pas un emploi, être un bon informaticien, oui. Il faut posséder une bonne langue écrite. C'est

elle qui permet d'organiser ses idées, de développer l'esprit d'analyse, une valeur extraordinaire sur l'ensemble du marché de l'emploi. Au Québec apprendre l'anglais demeure toujours un atout considérable. Il faut se tourner vers l'anglais en tant que source d'enrichissement culturel, personnel et professionnel. Cette nécessité doit échapper à toute considération politique et culturelle. Dernier point, ne pas craindre d'alterner études et travail. N'hésitez pas à quitter vos études une année ou partiellement pour faire un saut sur le marché du travail. Les entreprises apprécient la cohabitation de la théorie et de la pratique, l'indice d'audace et de connaissances acquises sur le tas. Opportunités. P.S. Jeunesse Inc.

### Des congés accordés

Huntingdon - A sa réunion régulière tenue le 19 décembre, la Commission scolaire de Huntingdon a accordé trois congés sans traitement et un congé partiel sans traitement.

D'abord, notons que la prolongation de congé de maternité sans traitement de Denise Saint-Aubin a été modifiée en un congé partiel sans traitement, soit d'une journée par semaine. Ceci est en vigueur depuis le 9 janvier.

Les trois congés sans traitement ont été octroyés aux personnes suivantes: Louise Bédard, pour la période du 20 au 24 février; Ginette Feeny, pour la période du 20 au 23 mars; Linda Chrétien, pour la période du 20 au 24 février.

Les propositions en ce sens ont été faites par les commissaires Julie Montcalm, Lise Benoit-Bossé et Claude Taillefer. (Cyril Alary)

## Bilan technologique de la Montérégie

Longueuil - Les travaux du bilan portant sur les activités scientifiques et technologiques de la région de la Montérégie vont bon train. Les responsables de tous les milieux de la région ont été invités à participer à cette importante mission confiée à la Société pour la recherche et la formation en Montérégie.

Un comité a été mis sur pied pour être responsable de ce bilan. Il aura comme tâche d'évaluer les forces et les fai-

bles en matière de développement scientifique et technologique. Il doit également identifier les besoins de la région et de formuler des recommandations qui seront déposés à la Biennale du Somme socio-économique en 1989.

Notons que Gérard Roberge, directeur général de la Municipalité régionale de comté de Beauharnois - Salaberry, est vice-président du comité du bilan.

Voilà une étape très importante pour le développement de la région montérégienne. Cette prise de conscience a été faite par la Société montérégienne de développement et la Société pour la recherche.

Pour la Montérégie, la réussite de cette étape lui permettra de négocier sa place dans le développement technologique et scientifique du Québec. C'est donc à suivre de près. (Cyril Alary).

## Concours d'acquisition d'art

La Prairie - Le concours d'acquisition d'oeuvres d'art lancé en novembre dernier par la Bibliothèque centrale de prêt de la Montérégie a suscité énormément d'intérêt chez les artistes de la région.

En effet, soixante-huit artistes ont soumis des oeuvres à ce concours organisé dans le cadre du programme Chantier-Biblio. Ce programme contri-

bue à l'amélioration et au développement des bibliothèques du réseau de la Bibliothèque centrale de prêt est subventionné par le ministère des Affaires culturelles et par l'Office de planification et de développement du Québec.

La prochaine étape de ce concours d'acquisition est l'évaluation de tous les dos-

siers soumis à un jury composé de professionnels du domaine culturel. Il procédera à la sélection de dix oeuvres originales retenues pour leurs qualités artistiques; ce choix sera connu des artistes et du grand public en février prochain.

La Bibliothèque centrale de prêt, par ce concours, participe de façon dynamique à la promotion et à la diffusion de la culture régionale. Ces oeuvres seront acquises dans un but de diffusion, elles seront présentées en exposition dans la région au cours des prochaines années.

## Molson avec les Régates

Valleyfield - La Brasserie Molson demeure le commanditaire officiel des Régates Internationales de Valleyfield.

Cette nouvelle a été confirmée quelques jours avant Noël. On peut donc dire que ce fut un très beau cadeau de Noël pour le comité organisateur des Régates de Valleyfield.

L'entente intervenue en sera d'une durée de trois années. Le tout démontre très bien l'importance que revêt cet événement sportif pour la Brasserie Molson.

Notons en terminant que l'édition 1989 des Régates

aura lieu les 7, 8 et 9 juillet prochains. Il s'agit bien évidemment de la 51e édition.

## Garde-feu

Ormstown - Jim Barrington a été nommé garde-feu pour l'année 1989 pour la municipalité du Village d'Ormstown.

Cette décision a été prise par le conseil municipal, à sa réunion régulière du 9 janvier, à la suite d'une proposition du conseiller Pierre Sauvé. (Cyril Alary)

**REMERCIEMENTS**

Madame Médéric Lafleur (née Rebecca Picard)

La famille de Madame Médéric Lafleur (née Rebecca Picard), désire remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, cartes, tributs floraux et assistance aux funérailles. Toutes les personnes concernées voudront bien considérer ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

Ses enfants  
Annette, Bernard  
et Claude

---

**Salon Funéraire**  
**KELLY**  
Funeral Home  
Reg'd  
GORDON MCINTYRE  
Propriétaire  
DIRECTEUR DE  
FUNÉRAILLES  
**264-5447**  
HUNTINGDON, QUE.

---

**Salon Funéraire**  
**MONTPETIT**  
RODRIGUE MONTPETIT  
Propriétaire  
Directeur de  
funérailles  
170 rue Châteauguay  
Huntingdon  
INCINÉRATION  
Pré-arrangements  
Tél.: 264-5331  
Rév. d'été 371-0699

# Diplômés!

Venez acquérir de l'expérience

Un défi attend les jeunes gens qui veulent devenir officier de carrière.

Mettez à profit vos aptitudes et connaissances dans les emplois militaires des Forces armées canadiennes. Il y a actuellement plusieurs centaines de postes à pourvoir répartis dans les domaines suivants:

- Ingénieurs
- Officiers navals
- Infanterie, blindés, artillerie
- Pilotage, navigation aérienne, contrôle de la circulation aérienne, contrôle des armes aériennes
- Médecins
- Pharmaciens
- Physiothérapeutes
- Logistique

Ces carrières sont offertes aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour de plus amples renseignements sur les dates d'entrée en fonction, les plans de carrière, l'admissibilité et les postes disponibles, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés, sans obligation de votre part. Vous nous trouverez dans les Pages Jaunes<sup>SM</sup> sous la rubrique "Recrutement".

**LES FORCES ARMÉES CANADIENNES**

RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE Canada



Ivy Fiset du Regroupement des handicapés de Huntingdon et Louise Leboeuf de La Mèche ont fait de l'excellent travail au Marché Métro pour le téléthon de la paralysie cérébrale.

### Gravité

Il appert que la gravité des blessures reçues par un automobiliste sera dorénavant prise en considération par la Régie d'assurance-automobile du Québec. Il appert que les autorités gouvernementales estiment que le régime de prestations est trop généreux envers les blessés légers.

Le gouvernement veut en donner plus aux blessés graves, et c'est ce qui reflète dans le projet de loi no 92 révisant les indemnités versées aux accidentés de la route.

### Postes

Jean-Claude Parrot, le chef syndical au niveau des postes que les Canadiens se sont habitués à voir souvent lors de conflits, dirige maintenant un important syndicat. Le tout vient à la suite de la fusion de l'unité de 46 000 membres que M. Parrot représente à l'unité de quelque 21 000 facteurs. Les postes pourraient connaître à l'avenir une autre période difficile, lorsque l'on sait que M. Parrot n'a pas tellement d'éloges envers la Société des Postes du Canada. C'est à suivre.

### Vignette

Les véhicules stationnant dans un espace réservé aux personnes handicapées doivent être munis, soit de la nouvelle vignette amovible émise par l'Office des personnes handicapées du Québec, soit la vignette d'identification délivrée par la Régie de l'assurance-automobile du Québec. La vignette de l'Office des personnes handicapées est délivrée aux personnes handicapées qui ont besoin d'utiliser les espaces réservés, qu'elles détiennent ou non un permis de conduire. D'autre part, la vignette de la RAAQ est délivrée exclusivement aux personnes handicapées détentrices d'un permis de conduire et, à quelques exceptions près, propriétaires de véhicules.

### Permis

Il appert de plus en plus que la société québécoise est prête à apporter une modification à l'âge minimum pour l'obtention d'un permis de conduire. L'âge suggéré serait de 18 ans. Un récent sondage démontre que, dans une proportion de 76%, les Québécois(es) sont d'accord avec ce changement.

VOTRE  
**FIDUCIE GUARDIAN**  
L'art de planifier REER  
**GARANTI**

**TAUX PRÉFÉRENTIELS POUR PERSONNES DE 60 ANS ET PLUS**  
(MINIMUM 1.000\$)

	1 AN	2 ANS	3 ANS	4 ANS	5 ANS
INTERET COMPOSE ANNUELLEMENT	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%

\* CERTIFICAT A COURT TERME AUSSI DISPONIBLE

**CERTIFICAT DE PLACEMENT GARANTI**  
**TAUX PRÉFÉRENTIELS POUR PERSONNES DE 60 ANS ET PLUS**  
(MINIMUM 1.000\$)

	1 AN	2 ANS	3 ANS	4 ANS	5 ANS
INTERET PAYABLE ANNUELLEMENT	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%	10 1/2%

\* CERTIFICAT A COURT TERME AUSSI DISPONIBLE

**HUNTINGDON**  
160 RUE CHATEAUGUAY  
**264-5345**

**POUR PLUS D'INFORMATION APPELÉZ NOUS**

**ORMSTOWN**  
17 RUE BRIDGE  
**829-2375**

LES TAUX D'INTERET CITES SONT SUJETS A CONFIRMATION - MEMBRE DE LA REGIE D'ASSURANCE DU QUEBEC

**DR YVAN PERREAULT**  
DENTISTE

HEURES DE BUREAU  
LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI,  
8h30 à 17h30  
MARDI SOIR  
6h30 à 21h00  
79 WELLINGTON, HUNTINGDON  
**264-5251**

## Le problème des trains hante le conseil

texte de Cyril Alary

**Huntingdon - Le problème des trains dans la section du nouveau développement à Huntingdon semble être le sujet de l'heure à Huntingdon.**

Le mois dernier, une importante délégation de résidents de ce secteur s'était rendue au conseil afin de témoigner de leur mécontentement relativement au bruit et aux émanations de des engins du Conrail provoquant en étant garés à cet endroit, laissant les engins en pleine opération pendant des heures et des heures.

Ce mois-ci, le 6 février, la délégation était moins forte, mais le message était le même, puisque, continuellement, des trains sont garés à cet endroit, laissant les engins en pleine opération pendant des heures et des heures.

Le maire Gerald Brisebois a noté aux personnes présentes qu'il avait rencontré un représentant du ministère des Transports du Canada. Celui-ci croyait que la situation était réglée à Huntingdon. Or, le maire lui a démontré le contraire.

C'est l'échevin Richard Grant qui travaille, depuis déjà une année, à cet important dossier. Il a fait état des dernières discussions avec les représentants des chemins de fer, et même de Transports Canada.

Il appert que la compagnie Conrail est sur le point d'acheter la voie ferrée entre la frontière et Montréal. Un entente de principe a été conclue entre cette compagnie et le Canadien National. Toutefois, cette transaction pourrait se concrétiser officiellement dans un délai de six mois.

Par cette transaction, selon un représentant de Conrail, le problème qui persiste à Huntingdon pourrait se régler, mais dans un délai d'une année, pas avant. C'est ainsi que l'échange de wagons, cette opération qui prend beaucoup de temps et cause assez de bruit, pourrait être chose du passé à Huntingdon. C'est en sorte le voeu que le conseil de la ville de Huntingdon a exprimé dans une résolution le mois dernier.

Quant à l'arrêt des engins et des wagons à proximité des maisons, selon les informations obtenues, il appert que le tout est conforme selon les exigences de la loi. Mais, on est d'avis que ce n'est pas le cas, puisque, lors d'une récente inspection, les wagons avaient été stationnés plus loin que d'habitude.

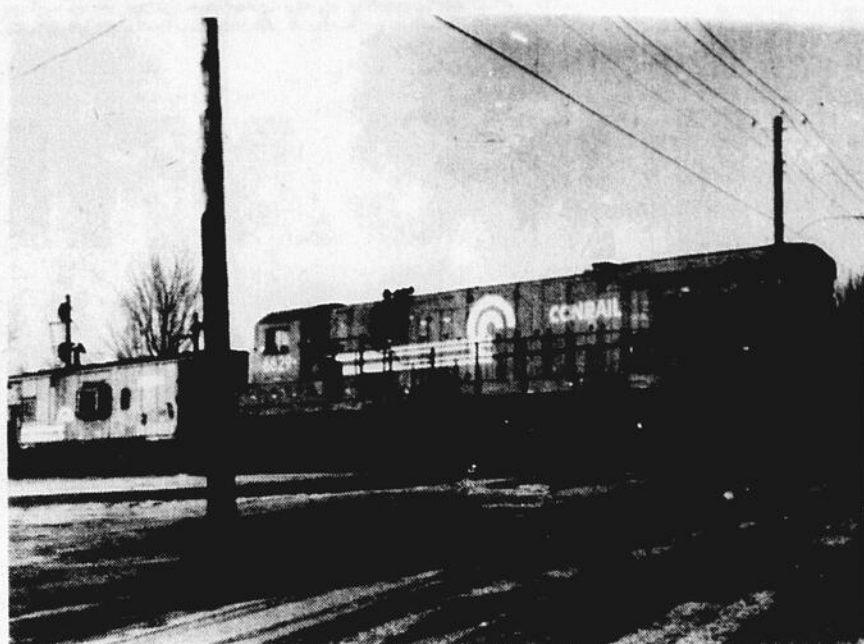
Le problème des engins en opération pendant des heures, la nuit, serait possiblement réglé à compter du mois d'avril. A cause d'un système d'eau à ces engins, on ne peut

pas les arrêter complètement durant la saison hivernale. Or, en avril, les nuits seront plus chaudes, et alors ces engins ne seront plus en opération, et ce jusqu'en septembre. Après cela, les engins resteront encore en opération.

L'échevin Richard Grant a été très franc avec les résidents du secteur en leur disant: "Si vous pensez que ça va se régler demain, je vous dis que ça n'arrivera certes pas". Il a repris un commentaire fait par un représentant de Conrail, à savoir que les gens devraient réaliser qu'il y existe des risques lorsque l'on achète des résidences à proximité d'une voie ferrée. Il n'accepte pas ces propos. Les gens du secteur ne l'acceptent pas également car il y a quelques années la situation avec les trains n'était pas aussi dramatique que cela.

Une façon de régler ce problème demeure l'adoption d'un règlement municipal régissant toutes les opérations des trains sur le territoire de la Ville de Huntingdon, et ce conformément avec les lignes de conduite de la Commission canadienne de transport.

En conclusion, l'échevin Grant a déposé un avis de motion visant à l'adoption de ce règlement.



La présence des engins et des wagons de train à Huntingdon fait encore couler beaucoup d'encre. Les citoyens sont dans l'attente d'une solution à ce problème.

## L'ADDS distribue 174 paniers de Noël

**Huntingdon - La campagne de Noël, cette année, à l'A.D.D.S. a été un grand succès, grâce à l'énorme générosité de la communauté.**

La campagne a ramassé de l'argent, des jouets ainsi que de la nourriture, qui a permis la réalisation d'un arbre de Noël à travers la vallée.

Plusieurs églises, écoles, clubs sociaux et communautaires ont organisé un événement spécial au profit de la campagne de Noël de l'A.D.D.S.

Plusieurs marchands locaux ont été généreux en fournissant des articles, certificats d'achats, de l'argent ainsi qu'en donnant une considération sur des prix et quantités pour les paniers de Noël.

Plusieurs bénévoles ont donné de leur temps et énergie, à collecter des articles, coordonner les préparations, l'emballage, les appels etc... Leur générosité et esprit donneur ont emballé tous les participants dans les activités de Noël.

Le Club Lions de Huntingdon, les Scouts, la Joutouthe du Haut Saint-Laurent et A.R.M. ont aidé pour la parade du Père Noël et le dévouement de l'arbre de Noël qui a eu lieu le samedi 17 décembre à l'école St-Joseph. Ceux qui ont bravé la froide température se sont sentis récompensés par la chaleur et la joie en étant avec le Père Noël et ses amis. Les bénévoles ont cousu et rempli plus de

200 bas de Noël pour cet occasion.

La semaine avant Noël est devenu encore plus chargé même avec le magasinage et préparation des paniers de Noël. Un total de 174 paniers pour 563 personnes ont été distribués à plusieurs municipalités comme suit:

Huntingdon	65
Hinchinbrooke	28
Saint-Anicet	18
Dundee	17
Ormstown	9
Franklin	7
Godmanchester	5
Sainte-Barbe	5
Saint-Stanislas	2
Saint-Chrysostome	2
Howick	1
Autres	15

Cet année, les paniers comprennent un jouet pour chaque enfant et aussi une dinde, oeufs, fromage, pains, lait, fruits frais, margarine et une variété de choses principales et sucreries. Pour plusieurs, ces paniers ont apporté un peu de joie à un Noël qui aurait été autrement sans cela.

De la part de tous ceux qui ont reçu des paniers, l'A.D.D.S. veut remercier la communauté de leur générosité et offre ses meilleurs voeux de santé et de prospérité en 1989.

## Un amendement sera apporté au schéma d'aménagement de la MRC

texte de Cyril Alary

**Huntingdon - Le schéma d'aménagement du territoire de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent sera amendé.**

Voilà l'intention ferme que le Conseil des maires de la MRC a formulé lors de sa réunion du 11 janvier dernier. Un avis de motion en ce sens a été déposé par le maire de Saint-Anicet, René Brisebois.

La modification que l'on souhaite apporter au schéma se résume à ce qu'on aurait un site d'entreposage de pneus usés ne peut ouvrir ses portes sur le territoire du Haut-Saint-Laurent. De plus, il y aura également toute interdiction d'aménager un dépotier à déchets nucléaires dans la région.

En ce qui concerne les pneus usés, cette nouvelle prise de position de la MRC ne viendra pas mettre un terme à toute la problématique entourant le nouveau site certifié par le ministère de l'Environnement du Québec sur le rang du Huit, à proximité de la route 201, à Saint-Antoine Abbé.

Les maires n'ont pas tardé à adresser différents commentaires relativement à l'incendie survenu au nouveau site d'entreposage des pneus usés. Certains d'entre-eux estiment que le travail des sapeurs a été très adéquat, évitant toute catastrophe écologique, puisque la chance leur a prêté mains fortes.

A la suite de la position adoptée en décembre par la MRC, des maires ont voulu savoir ce que la municipalité de Franklin avait fait pour assurer le respect de sa résolution originale. Rappelons que Franklin avait accepté l'obtention d'un permis d'un site d'entreposage de pneus usés sur le rang du Huit à la

condition qu'une usine de transformation y soit également installée.

Le maire de Saint-Jean Chrysostôme, Gilles Bigras, a rappelé aux maires que le même propriétaire du nouveau site avait promis en 1983 à sa municipalité l'installation d'une usine de transformation pour obtenir son permis d'exploitation d'un site d'entreposage de pneus usés. "Aucun plan n'a été présenté. Rien n'a été réglé. Et on retrouve quelque 5 millions de pneus au site de Saint-Jean Chrysostôme," a-t-il dit.

Les maires, après avoir écouté attentivement les propos du maire Bigras, ont constaté que le ministère de l'Environnement du Québec s'empresse à donner des permis du genre, mais à du mal à en assurer le contrôle selon les règles environnementales. Le maire Bigras a souligné que ce sont les municipalités qui doivent tenter de résoudre les problèmes qu'occasionnent les permis édictés par le MENV. Mais, il continua en notant que les municipalités n'avaient pas la tâche facile puisque, dans les circonstances, leurs moyens étaient très limités.

Des maires avaient parlé en décembre de la possibilité de prendre une injonction. A cela, le maire Bigras a noté que ce n'était pas facile. Des actions du genre ont été entreprises ailleurs, mais avant d'obtenir l'injonction les opérations se sont continuées de plus bel.

Pour le maire de Sainte-Barbe, Gérard Pinsonneault, il est important que les maires de la MRC réalisent "le danger qui existe et la crainte exprimée par la population de la région après l'incendie à Saint-Antoine Abbé." Il a exprimé

le voeu que la MRC prenne une position ferme même si l'autonomie municipale se voit empiétée.

Des maires ont demandé la position du maire de Franklin, Jean Laplante. Ce dernier a noté que le conseil de Franklin voulait se débarrasser de quelque 3 500 000 pneus usés dans le vieux dépotier à Franklin, soit celui du rang des Dumas. Il craint qu'un feu à cet endroit soit un vrai désastre écologique. Franklin a demandé que le ministère de l'Environnement du Québec assure la surveillance constante de ce site. On veut, au conseil de Franklin, que l'on se débarrasse des pneus dans le vieux dépotier. Le maire Laplante a précisé que son conseil est très préoccupé par le dépotier du rang des Dumas, lequel est actuellement fermé et laissé sans surveillance.

Le danger de feu existe dans de tels sites. Le maire Bigras a expliqué qu'un feu du genre à Denver avait causé en 17 heures plus de pollution que cette ville avait connu en 5 ans. Il a conclu que la Direction générale de prévention des incendies doit déposer un rapport très prochainement sur la façon de combattre un feu dans un dépotier à pneus usés, et du genre d'équipement nécessaires.

## Connaissez-vous ce logo?

Valleyfield - Voici un logo qui ne vous est peut-être pas familier mais qui le deviendra sûrement d'ici quelque temps.

Ce logo représente "l'Alphabétisation", un service d'aide aux adultes analphabètes c'est-à-dire aux personnes qui éprouvent de la difficulté à lire ou à écrire.



Vous savez peut-être qu'il existe déjà des classes d'alphabétisation partout dans la province, mais, ce que vous ignorez peut-être, c'est que, dans notre région, la Montérégie, ces classes regroupent plusieurs adultes et que ces adultes vont se rencontrer dans le cadre d'une super Alpha-fête

qui se tiendra à la fin du mois de mars.

Nous vous reparlerons de cette fête prochainement mais pour connaître notre logo et vous en expliquer la légende:

(1) La ROUE représente l'avancement, le cheminement vers un meilleur contrôle de la lecture et de l'écriture.

(2) La lettre "A", première lettre de l'alphabet, symbolise les apprentissages en lecture et en écriture.

(3) Le caractère de la lettre "A" qui va d'un caractère gras à un caractère plus fin, symbolise l'évolution et le raffinement des apprentissages.

(4) La roue est composée de 8 lettres "A" pour le slogan: "Aide à l'Apprentissage Aux Adultes Analphabètes".

Maintenant, si vous voyez ce logo, vous saurez qu'il est l'emblème de l'alpha, un service d'aide aux adultes qui désirent apprendre à mieux lire et mieux écrire.

Louise Fleury, conseillère pédagogique pour Le comité organisateur de l'Alpha-fête

## Victime de menaces, faites appel à la SQH

texte de Cyril Alary  
**Huntingdon - Il arrive souvent que vous pouvez être victimes de menaces verbales, et que vous ne savez pas quoi faire.**

Or, le sergent G. Dubuc demande aux personnes touchées par ce problème d'entrer en communication avec le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec. Il a été noté que ce n'est pas nécessairement vrai que la SQ ne peut pas intervenir dans de telles circonstances.

Ces menaces peuvent être faites par téléphone, ou à vive voix. Alors, en communiquant avec la SQ, des mesures peuvent être prises pour arrêter

cette situation peu intéressante. La Sûreté du Québec estime qu'il est préférable d'agir ainsi dès que possible, et ne pas attendre que les menaces deviennent de véritables gestes.

Les victimes de ce genre de menaces peuvent être monsieur ou madame tout le monde. Il n'y a pas d'exception. Des menaces sont faites entre parents, amis, connaissances, personnes qui ne s'entendent pas du tout. Des menaces peuvent être faites dans n'importe quelle circonstance.

Pourquoi communiquer avec la Sûreté du Québec? Le sergent Dubuc tient à expliquer que des mesures peuvent

être prises à la suite d'une simple intervention en cour. Une personne qui profère des menaces à une autre peut être obligé en cour, en guise de probation, de s'engager sous certaines conditions à garder la paix. Les conditions émises par le juge dans un tel cas peuvent inclure le fait de ne pas entrer en communication de quelque façon que soit avec la personne menacée.

Il est donc plus facile de vivre sans avoir des menaces constantes. Il faut éviter que celles-ci deviennent des actes. C'est pourquoi on peut prendre les mesures en faisant appel à la Sûreté du Québec.



## Un grand gagnant!

**Roch Montcalm de Saint-Louis-de-Gonzague est le grand gagnant d'un bon voyage de 1,000\$ dans le cadre du tirage du Club Optimiste de Huntingdon. Sur la photo, l'on reconnaît Jean-Pierre Hébert, responsable du tirage, Georges Parent, président du Club, Roch Montcalm, le gagnant et Richard Leduc, le vendeur du billet.**

## Dîner à l'Age d'Or Saint-Anicet

St-Anicet - Le dîner du Club de l'Age d'Or de Saint-Anicet aura lieu le mercredi 15 février prochain à compter de midi.

Le tout se déroulera à la grande salle du centre du Mont de l'Immaculée, de la route 132 à Saint-Anicet. Les personnes qui désirent obtenir de plus amples informations peuvent communiquer avec Thérèse Jolicœur au 264-3961. (Cyril Alary)

## Parlez-moi de ... REER

Aucune autre compagnie n'offre un régime enregistré d'épargne-retraite comportant les avantages de notre Rente à provision cumulative. Cette dernière vous permet de bénéficier de taux d'intérêt concurrentiels pour des périodes pratiques et de choisir parmi plusieurs formes de revenu. De plus, il n'y a ni frais d'acquisition ni supplément.

Avant de souscrire un REER, parlez-m'en.



**ARTHUR RANKIN**  
TEL.: 264-3429



# AXEP

MARCHÉ

## C. H. BOLDUC

21, RUE LAMBTON  
ORMSTOWN

TEL.: 829-2724

POUR MIEUX VOUS SERVIR

OUVERT 7 JOURS

A PARTIR DU LUNDI, 13 FÉVRIER, 1989

NOUS PROLOGEONS NOS HEURES D'OUVERTURE

- LUNDI au SAMEDI: 8h30 à 21h00
- DIMANCHE: 11h00 à 17h00

AU PLAISIR DE VOUS SERVIR

Des gens recevants!

## RESIDENCE DU

### Collège Laval

pour garçons

DE SECONDAIRE I à V

LE MILIEU:

Une résidence située dans un MILIEU semi-urbain desservi par le réseau d'autobus de Ville de Laval. Facilement accessible. Vastes espaces verts; spacieux terrains de sport.

SERVICES OFFERTS:

Résidence ouverte du dimanche soir au vendredi. Une cafétéria offrant des menus équilibrés. Dortoirs communs pour les plus jeunes et chambres pour les plus vieux. Laboratoire d'informatique. Infirmerie offrant un service de 24 heures. Salles de détente: salon étudiant, salle de TV. Salles d'étude, salles de classe, bibliothèque ouverte le soir. Différents plateaux sportifs et culturels. Une animation adaptée aux résidents. Un accompagnement individualisé et un suivi assuré par un animateur-tuteur.

L'ENCADREMENT GENERAL:

La résidence du Collège Laval offre un encadrement axé sur le groupe en sec. 1 et 2 et un encadrement davantage axé sur l'individu en sec. 3, 4 et 5. La résidence du Collège Laval offre un encadrement permettant:

La détente: Un espace vital pour "respirer"

Le divertissement: Activités rejoignant les intérêts des jeunes.

Le développement: Vie en société

Le dépassement: Exploitation de ses talents

Dates d'examen d'admission:

11 février et 22 avril 1989

275, rue Laval, Laval (Québec) H7C 1W8

Inscription: 661-7714

## Autre condamnation

texte de Cyril Alary

**Longueuil - Un deuxième Amérindien impliqué dans la vente illégale de cigarettes le long de la route 132 a reçu sa sentence, le 20 janvier, au Palais de justice de Longueuil.**

Frank Zacharie, un Mohawk de la réserve Kahnawake, avait plaidé coupable de contrebande de cigarettes, le 16 janvier dernier, devant le juge Lessard.

Il a du revenir au Palais de justice, le 20 janvier, afin de

connaître sa sentence. Il se vit imposer une amende de l'ordre de 1 500 \$, en plus d'une période de probation d'une durée de six mois. Un délai de trois mois lui a été accordé.

Il faut noter qu'il s'agit seulement de la deuxième condamnation à la suite de l'importante intervention policière effectuée le 1er juin dernier par la Gendarmerie Royale du Canada sur le territoire de la réserve indienne de Kahnawake.

**LE MEILLEUR AMI DE L'HOMME... LES ANNONCES CLASSEES**  
Même votre meilleur ami sait que les annonces classées vous donnent les réponses que vous cherchez. Pour tous vos achats ou ventes, appelez LA GAZETTE 264-5384

TOUS LES MARDIS

CHEZ

## METRO

1 HENDERSON  
HUNTINGDON

Livraison gratuite en tout temps  
pour tous les clients de 55 ans

C'EST LA JOURNÉE  
55 ANS ET +

# Un tournoi de hockey rempli d'émotions

texte de Cyril Alary

**Huntingdon - Le deuxième tournoi annuel de la Patinoire régionale de Huntingdon s'est déroulé la semaine dernière, et a donné l'occasion rêvée aux amateurs de voir de l'action à son meilleur.**

Le dimanche 5 février, les quatre grandes finales ont permis du jeu enlevé, et des performances vraiment à la hauteur de toutes finales.

Dans la première finale, à 15 heures 30, les Pompiers de Huntingdon ont remporté les honneurs de la catégorie C en l'emportant de justesse 3 à 2 sur les porte-couleurs des Usines Huntingdon.

Les buts des vainqueurs ont été marqués par David L'Heureux avec deux et Normand Picard. Martin Levac et André Dubois ont donné la réplique

pour les Usines Huntingdon. Le capitaine des sapeurs, Normand Picard, a reçu le trophée des mains des directeurs du tournoi, Yvan Cadoret et François Quinn, et de Michel Cuerrier représentant de la Brasserie O'Keefe.

Au sein de la catégorie B, en temps supplémentaire, le Vachon a remporté une victoire de 4 à 3 sur l'Ultramar. Pour les vainqueurs, les buts sont allés R. Laberge avec trois et M. Maheur.

Chez les perdants, les buts ont été marqués par P. Brisebois, M. Caza et D. Legault.

Donald Fryer, président de la Patinoire, et Bill Blair, représentant de Franklin, ont présenté le trophée de la victoire à Mario Pagé, capitaine.

Chez les 40 ans et plus, les professeurs de l'école Secondaire Arthur-Pigeon a défait en

finale les professeurs de CVR par la marque de 7 à 1.

Pour les vainqueurs, les buts ont été marqués par J. Leblanc avec deux, A. Sauvé, P.A. Bélisle, L. Vervais avec deux, et Simon Provost. Fred Hutchings a marqué l'unique but du CVR.

Yves Lalonde et Roger Bergevin ont présenté le trophée de la victoire au capitaine Simon Provost.

Dans la grande finale de la classe A du tournoi, l'équipe Or de la Ligue Régionale a défait l'équipe Rouge par le pointage de 5 à 3. F. Mesei, Jean-Paul Mainville, K. Smythe et D. Legault avec deux ont marqué les buts des gagnants. Chez les perdants, les buts sont allés à A. Tremblay avec deux et G. Bergevin. Yvan Cadoret et Cyrille Riendeau ont présenté le trophée au capitaine Kirk Smythe du club Or.



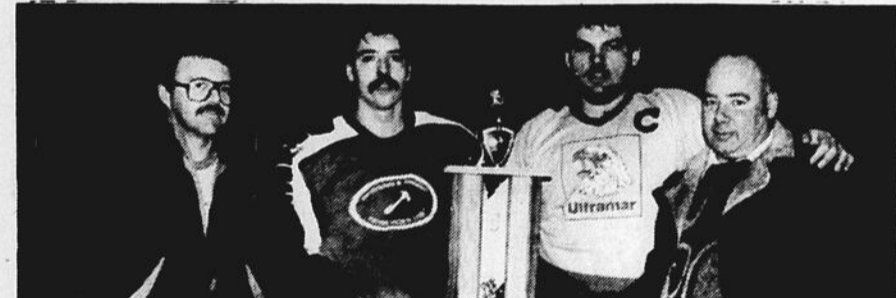
Le club des Pompiers a remporté la classe C du tournoi. Les joueurs sont: P. Clément, M. Moniqui, David L'Heureux, Roger Lefebvre, W. Ykema, Normand Picard, R. Lefebvre, Luc Lefebvre, G. Ouimet, M. Legros et N. Vaillancourt. Le coach est Donald Wattie.



Le club Or a remporté les honneurs de la classe A. Les joueurs sont S. Taillefer, Kirk Smythe, Kent Smythe, Gilles Useureau, W. Ykema, B. Latreille, M. L'Heureux, M. Thurston, Jean-Paul Mainville, F. Mesei, S. Marshall et D. Legault.



Cyrille Riendeau et Yvan Cadoret ont présenté le trophée de la classe A à Kirk Smythe.



Donald Frier a présenté le trophée à Mario Pagé, capitaine du Vachon, en compagnie de Mario Moniqui, directeur, et Bill Blair.



# BADGER

## Pièces et service

Faites de votre équipement Badger Northland un équipement complètement Badger avec des pièces et un service Badger d'origine — la façon la plus sûre de maintenir votre équipement dans le meilleur état mécanique possible. Seuls les pièces et le service Badger d'origine sont accompagnés de 40 années de qualité supérieure et de satisfaction garantie auprès de sa clientèle — alors pourquoi accepter moins? Pour tous vos besoins en pièces ou un service, voyez le concessionnaire Badger de votre région pour obtenir des pièces et du service Badger d'origine... votre équipement fonctionnera mieux avec Badger.



**LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.**  
(WILLIAM ROACH, Prop.)

• VENTE • SERVICE • INSTALLATION •

ROUTE 202, HUNTINGDON, QUE. • (514) 264-4183



# 1<sup>er</sup> CARNIVAL DE HEMMINGFORD

ORGANISÉ PAR "LE CERCLE RÉCRÉATIF"

## DU 8 FEVRIER AU 12 FEVRIER

### DU PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE

#### MERCREDI SOIR

6:30 p.m. Hockey pour garçons 7-13  
7:30 p.m. Ringuette pour filles (7-13)  
8:30 p.m. Hockey pour hommes

#### JEUDI SOIR

6:00 p.m. Patinage Libre  
7:00 p.m. Ballon-balai hommes  
8:30 p.m. Hockey pour hommes

#### VENREDI SOIR

6:30 p.m. Ballon-balai (Dudley)  
8:00 p.m. Patinage Libre

#### SAMEDI

10:00 a.m. Hockey pour garçons (7-13)  
11:30 a.m. Ringuette pour filles (7-13)  
1:00 p.m. Activités sur glace  
4:00 p.m. Ballon-balai - Parent/enfant (4-7)  
\* un casque protecteur obligatoire

5:00 p.m. Ballon-balai femmes (12 et plus)  
6:30 p.m. Ballon-balai hommes  
8:00 p.m. Hockey pour hommes

#### DIMANCHE

10:00-11:30 a.m. Sculpture de neige (terrain tennis)  
10:00 a.m. Ballon-balai hommes  
11:30 a.m. Hockey sur bottes - Parent/enfant  
1:00 p.m. Hockey pour garçons (7-13)  
2:00 p.m. Ligue du vieux poêle (35 et plus)  
3:30 p.m. Ballon-balai hommes  
5:00 p.m. Hockey pour hommes

**DEPANNEUR HEMMINGFORD ENR.**  
(L.C. SÉNÉCAL, PROP.)  
• BIÈRE • VIN • VIDÉO  
• VALIDATION • LOTO QUEBEC  
OUVERT 7 JOURS  
TEL.: 247-2944  
501 FRONTIÈRE HEMMINGFORD

**ALIMENTS EN VRAC**  
A la grande cuillère  
The big spoon  
LYNNE SAMPLE - ALAYNE SIMARD, PROPS.  
TEL.: 247-3255  
477 FRONTIÈRE HEMMINGFORD

**HADLEY & CHARTRAND INC. ASSURANCE**  
TEL.: 247-2424, H'FORD  
825-2561, HOWICK  
521 FRONTIÈRE HEMMINGFORD

**PIERRE ARNOLDI PHARMACIEN**  
TEL.: 247-3555  
471-A FRONTIÈRE HEMMINGFORD

**ASPHALTE LEONARD VERNER INC.**  
CONTRACTEUR GENERAL EN ASPHALTE  
MACHINERIE DES PLUS MODERNES  
TEL.: 373-5072  
58 ROUTE 132 ST-STANISLAS DE KOSTKA

**DR ANNICK HOLLANDER CHIROPRACTICIENNE**  
TEL.: 247-3530  
271 ROUTE 219 HEMMINGFORD

**Dudley INC.**  
TEL.: 247-3198  
544 FRONTIÈRE HEMMINGFORD

**GARAGE GILLES SHARP**  
• MECANIQUE GENERALE  
• CARROSSERIE • ESTIMATION GRATUITE  
• REMORQUAGE 24 HRS  
TEL.: 247-2423  
159 FRONTIÈRE HEMMINGFORD

**ROSS HAWKINS INC.**  
TEL.: 247-2781 3257  
645 FRONTIÈRE HEMMINGFORD

**HEMMINGFORD STEAK HOUSE**  
TEL.: 247-2716  
511 FRONTIÈRE

**BOUTIQUE EQUESTRE BISHOP**  
• EQUIPEMENT DE CHEVAUX  
• VETEMENT D'EQUITATION  
• CHEVAUX ARABES  
TEL.: 247-3501  
181 ROUTE 202 HEMMINGFORD

TEL.: 247-2818  
**HEMMINGFORD PIZZERIA**  
• CUISINE ITALIENNE, CANADIENNE  
• PIZZA • SALLE À MANGER  
489 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

**CARRIERES DUCHARME**  
• PIERRE DE TAILLE  
• BRIQUE  
• BRICK  
TEL.: 247-2144  
584 COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

FAX 514-247-3439  
514-247-2854  
HEMMINGFORD, QUE.  
**Imprimerie CYAN printing**  
- CARTES D'AFFAIRES  
- ENTÊTE DE LETTRE  
- ENVELOPPE  
- LISTE DE PRIX  
- INVITATION  
- ETAMPES  
- ACCESSOIRES BUREAU  
448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

LES ENSEIGNES 827-2392  
**Franklin Studio**  
1283 Route 202, Franklin Centre, Québec, J0S 1E0  
ENSEIGNES-LETTRE DE CAMIONS-DESIGN  
ENSEIGNES MAGNETIQUE-AUTOCOLLANTS  
SABLAGE (ENSEIGNES DE BOIS & VITRES)

**GLEANER**  
C.P. 130, Huntingdon, Qué. J0S 1H0

REMORQUAGE 24 HR.  
**GARAGE PATRICK HEBERT**  
• MECANIQUE GENERALE  
• SOUDURE  
TEL.: 247-2609  
189 ROUTE 202 HEMMINGFORD

**RENOVATION CENTRE MARK & HENRI PARÉ INC.**  
QUINCAILLERIE UNITOTAL  
MATERIAUX DE CONSTRUCTIONS  
TEL.: 247-2870  
488 FRONTIÈRE HEMMINGFORD

**IGA Bonprix**  
**MARCHÉ MCKOUGH**  
DEPUIS 1904  
TEL.: 247-2712  
504 FRONTIÈRE HEMMINGFORD

**J.L. PRIEST INC.**  
(LEONARD & RICHARD PRIEST PROPS)  
• CONTRACTEUR GÉNÉRAL  
• ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
TEL.: 247-2783  
564 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

SERVICE D'ABATTAGE  
GROS ET DÉTAIL  
**ABATTOIR VIAU INC.**  
SPECIALITES: Viande à Congélateur  
• Jambon Fumé d'Autrefois  
TEL.: 247-2130  
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

**VARIÉTÉS GERALD SMITH INC.**  
(GERALD SMITH PRESIDENT)  
MAGASIN DE VARIÉTÉS  
VÊTEMENTS - CHAUSSURES  
PEINTURE SHERWIN WILLIAMS  
TEL.: 247-2088  
504 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

**EDMOND PRIEST**  
• PLOMBERIE • CHAUFFAGE  
• POMPE À CHALEUR  
TEL.: 247-2769  
428 ROUTE 202 HEMMINGFORD

**Salon Créations**  
(DIANE PATENAUE PRIEST & SUSANNE SERRA, PROPS.)  
• COIFFURE HOMME ET FEMME  
• MAQUILLAGE • MANICURE • ONGLES ARTIFICIELLE  
TEL.: 247-3454  
514 FRONTIÈRE HEMMINGFORD

**ELECTRICITE PIERRE FORTIN**  
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
TEL.: 247-2850  
513 FISHER HEMMINGFORD

**Tobin**  
AUTOS NEUVES ET USAGÉES  
• VENTE • SERVICE  
TEL.: 247-2740; MTL: 497-5002  
671-5216  
488 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

# Plus on découpe, plus on Centraide

Plus on découpe, plus on Centraide  
texte de Cyril Alary

Huntingdon — La population de la région de Huntingdon a pu constater récemment la présence d'un petit pamphlet rempli de coupons-rabais échangeables pour différents produits d'alimentation.

Les consommateurs sont invités à découper ces coupons-rabais et s'en servir lors de leur prochaine visite au marché d'alimentation de votre choix.

En faisant cela, vous allez encourager le mouvement de Centraide. Il s'agit de la deuxième campagne annuelle du genre dans le secteur et au Québec.

Cette campagne fonctionne grâce à l'association de différents chaînes d'alimentation desservant le Québec et quelque 25 fabricants de produits de consommation.

L'an dernier, cette campagne spéciale aura permis à Centraide Sud-Ouest de recueillir la jolie somme de 3 090,92 \$. Cette campagne avait été réalisée auprès de quelque 1 000 000 de foyers, et avait permis dans tout le Québec de recueillir 300 000. Toutefois, sur le nombre de coupons-rabais en circulation, l'on a constaté que seulement 3,3 pour cent avait été utilisé.

Dans la région, des pamphlets avec coupons-rabais ont été distribués dans les boîtes

postales de toutes les résidences des secteurs de Huntingdon, Valleyfield, Beauharnois et Vaudeuil-Soulages. Ce livret consiste à 36 coupons-rabais, et chaque fois qu'un coupon sera utilisé par un consommateur, un montant d'argent sera remis à Centraide.

Ces coupons peuvent être échangés contre l'achat du produit indiqué à l'un des marchés suivants: Métro, IGA, Boniprix, Dépanneur Proprio, Provigo, Steinberg, Richelieu, Bonichois et d'autres.

Pour promouvoir cette campagne qui durera jusqu'au 31 mai prochain, l'on a choisi un thème bien explicite, a noté Francine Bourdeau, prématrice à Centraide Sud-Ouest. "Plus on découpe, plus on Centraide", voilà le thème retenu afin de susciter le public en général à utiliser à fond les coupons-rabais au cours des prochains mois.

On sait que Centraide Sud-Ouest vient en aide à des organismes de la région, lesquels rendent de précieux services à des gens dans le besoin de la société d'aujourd'hui. Dans le Sud-Ouest, 45 organismes reçoivent de l'aide financière de Centraide Sud-Ouest.

Les consommateurs de la région sont donc priés de faire un effort intéressant afin que Centraide Sud-Ouest puisse en profiter pleinement. C'est à vous de jouer maintenant.

# ANNONCES CLASSÉES TEL.: 264-5364

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI



### A VENDRE

**KIT DE MAISON** No. 201 26x36, 2 chambres, 12 375 \$; No. 202 26x42, 3 chambres, 13 795 \$; No. 203, 26x42, 3 chambres, 15 995 \$; No. 204, 26x42, 3 chambres, 16 000 \$; No. 205, 26x50, 2 chambres, 3 chambres, 16 350 \$; No. 206, 26x60, 3 chambres et garage 21 000 \$; No. 207 30x60, 3 chambres et garage, 23 995 \$; No. 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 38 775 \$; No. 209 24x30, kit de garage 4 495 \$; No. 210 26x44, 2 chambres, 15 800 \$; No. 211, 30x66, 2 chambres et garage, 20 800 \$; No. 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages, 26 550 \$. N.B. charpente en 2x6, laine 6" et 8", revêtement en vinyle pour et fenêtres etc. Pour information, tél.: 514-264-5533 ou 5370, D.N. Racine Inc., Athelstan, Qué., J0S 1A0.

### A VENDRE

**MEUBLES DE qualité à des prix modiques** Inglis, RCA, Roxtan etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande-île Valleyfield Tél.: 373-1222.

**MANTEAU DE FOUR-RURE** pour femme, en rat musqué (Coupe classique), grandeur 12, porté quelquefois seulement. Demande \$950, aussi ski-de-fond avec bâtons et souliers grandeur 8, \$50. Tél.: 264-3083.

**COFFRE DE CEDRE**, cabinet à boisson, patère et autres articles qui peuvent être vus dans les vitrines de la Tabagie G.M. Parent, Huntingdon. Apportez votre modèle et on le fera pour vous. P.S. notre spécialité réparations de toutes sortes. E.E. Bisson, 44 York, Huntingdon.

### A VENDRE

**PHOTOCOPIEUR SHARP FS-77-50**, utilisé 10 mois, réduit et agrandi de 64 à 142%. Tél.: 264-5364.

**CHRYSLER NEW YORKER 1987**, 50,000 km., Turbo, toute équipée, air climatisée, suspension à l'air. \$14,800. Tél.: 264-6087 après 6 heures.

**PHOTOCOPIEUR Xerox 1020**, 4 ans d'âge, très bonne condition \$1500. Champlain Drainage. Tél.: 829-3626.

**PIANO BALDWIN** avec banc, modèle d'appartement. Tél.: 829-3685.

### PROPRIÉTÉ A VENDRE

**FRANKLIN CENTRE** - Nouvelle inscription - 100 arpents, superbe érablière tout équipée, écurie, atelier, verger. Bungalow rénové - 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer, propriété à revenu. Beau paysagé. Immeubles McKinnon, Inc. Courtier. Tél.: Montréal, 878-2226, Hemmingford 1-247-2704.

### PROPRIÉTÉ A VENDRE

**MAISON A VENDRE** St-Barbe, 424 route 132, 3 chambres, sous-sol semi-fini, taxes basses. Tél.: 371-9989, après 5 heures. Pas d'agents immobiliers.

### A LOUER

**LOGIS DE 4 1/2 pièces**, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, libre le 1 avril. Tél.: 264-4868.

**APPARTEMENT 3 1/2 À LOUER**, centre-ville Huntingdon, entrée laveuse sècheuse, stationnement et patio inclus 2855 par mois. Tél.: 371-2511 (le jour), 373-2857 (le soir).

### SOUS-LOUER

**APPARTEMENT 2 1/2** à Huntingdon. Tél.: 264-6278 après 5 p.m..

### TERRAINS À VENDRE

**TERRAIN A CAMPING**, très beau site, région St-Anicet. Tél.: 424-9396.

**HUNTINGDON - LOTS** selon vos dimensions avec services d'égout et d'aqueduc. Tél.: après 5.00 p.m. 829-2684.

### AIDE DEMANDEE

**GARDIENNE**, AVEC son propre transport, les mardis et jeudis soirs et le samedi matin, débutant le 21 février, tél.: Christine, 827-2952.

**AIDE DEMANDEE**, pour prendre soin d'une personne âgée, s'adressez au 2 rue Church, Ormstown.

### SERVICE

**RENOVATION CONSTRUCTION** avec 30 ans d'expérience. Menuiserie, céramique, salle de bain, sous-sol, rallonge, béton, couverture, etc... Jean-Claude Tél.: 825-2917.

### SERVICE

**SERVICE D'ARBRES**, expérience pour abattre, tailler ou émonder, les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

### PÉRDU

**REGION BOZD** Settlement, Huntingdon, Chien genre colley, grosseur moyenne, noir et tan, amiteuse, répond au nom de Maggie. Tél.: 264-2932.

Manoir Blue Jay pour personnes de l'Age d'Or, avec tout le confort de chez-soi, taux débutant à 550\$ mois, selon les besoins requis. Visiteurs bienvenus. Tél.: 246-2485 ou 247-3487.

**BONNE LECTURE** vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en lisant les annonces classées  
APPELÉZ LA GAZETTE 264-5364

## Soirée casino à Saint-Anicet

**Saint-Anicet** — La quatrième soirée annuelle de casino de la Chambre de commerce de Saint-Anicet aura lieu le samedi 18 février, à compter de 19:30 heures.

Le tout se produira à l'Auberge Rod & Gun à Port

Lewis. Pour réserver vos billets, vous pouvez communiquer avec l'une des personnes suivantes: Lise Leblanc au 264-6456, Pierre Charest au 264-5355, ou au bureau de la Chambre de commerce au 264-3052.

## Activités au Vieux Couvent

**Hemmingford** — Pour la session d'hiver 1989, différentes activités seront offertes au O Vieux Couvent à Hemmingford.

- atelier de tissage, lundi soir, inscription 20\$;
- atelier de tricôt, mardi de 13 à 17 heures, 20\$;
- peinture, cours de 10 semaines, jeudi soir, 60\$;
- courte-pointe, chemin de table ou napperon, patron "cabane de bois rond" date et prix à déterminer;
- gymnastique douce, date et prix à déterminer;
- démonstration de chocolat maison, date et prix à déterminer.

Pour de plus amples informations, on peut communi-

quer avec Janice Greer au 247-2376, ou Jacqueline Malenfant au 247-2467.

## Méfait

### aux Loisirs

**Cazaville** — Un méfait a été commis sur une auto dans l'aire de stationnement du Cercle des loisirs de Cazaville, le 31 janvier dernier.

L'enquête est actuellement menée par les agents de la Sûreté du Québec, poste de Huntingdon. Les personnes qui peuvent donner des informations sont priées de composer le 264-5384 (Cyril Alary).



Les heureux parents, Marjolaine Poissant et Claude Soulières de Sainte-Clothilde, sont heureux de présenter leur fils Frédéric qui est né à 2 heures 45, le 1er janvier, au Centre Hospitalier Barrie Memorial à Ormstown.

## GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

**RICHARD ALARY**  
B.A.L.L.L.  
AVOCAT  
16 PRINCE HUNTINGDON  
TEL.: 264-3298

### A LOUER

**DR. RENE BRISEBOIS**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
31, RUE YORK HUNTINGDON  
TEL.: Bur. 264-3811

**PILON, MENARD & PILON**  
NOTAIRES  
CLAUDE PILON  
CLAUDE MENARD  
DOLORES PILON  
82 rue Châteauguay  
Tél.: 264-5234  
Huntingdon

**PAUL RACINE**  
Designer d'intérieurs  
**D. N. RACINE INC.**  
ATHELSTAN, QUEBEC  
264-5533

Syndic des dossiers de  
Mire Lucien Ballarçon,  
N.P. et Roger Fortier  
Heures de bureau:  
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.  
Le soir sur rendez-vous

**MAINTENANT DISPONIBLE À HUNTINGDON LES SYSTÈMES D'EAU N.S.A. ESSAIE GRATUIT DE 3 JOURS**  
POUR RENDEZ-VOUS OU INFORMATION COMMUNIQUEZ AVEC DANIEL DAoust  
DISTRIBUTEUR INDÉPENDANT  
TEL.: (514) 264-4934



## AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné qu'à la session régulière des commissaires d'école, tenue le 30 janvier 1989, il a été résolu de procéder à un acte de correction entre Monsieur Sylvio Benoit et la Commission scolaire de Huntingdon concernant la désignation d'un immeuble vendu par Monsieur Sylvio Benoit en 1959.

Tout contribuable intéressé à prendre connaissance du texte entier de cette résolution peut le faire en se présentant au centre administratif de la Commission scolaire de Huntingdon situé au 64, Châteauguay, Huntingdon, pendant les heures normales d'affaires.

Donné à Huntingdon, ce 1er jour de février 1989.

Le Directeur général  
Jean Beauchamp



est à la recherche de TRAVAILLEUR SOCIAL PROFESSIONNEL ou PSYCHOLOGUE pour la liste de rappel.

ATTRIBUTIONS: Personne qui exerce des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un ou plusieurs programmes.

EXIGENCES: Bilinguisme. Détenir un diplôme universitaire de 1er cycle en sciences humaines. Rémunération selon les normes du M.S.S.S.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 25 février 1989 à l'adresse suivante:

Services administratifs  
C.L.S.C. Huntingdon  
220, rue Châteauguay  
Huntingdon (Québec)  
J0S 1K0

**GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION QUINCAILLERIE PLOMBERIE ELECTRICITÉ**  
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

**BMR D.N. RACINE INC.** 264-5533  
ATHELSTAN, QUEBEC 264-5379



### MAISON A VENDRE

**PRIX REDUIT**  
Bien située à Ormstown (88 rue Linda) maison neuve (1988) grandes pièces, 2 chambres à coucher, armoires de cuisine et, salle de bain en chêne, les planchers en bois franc au complet, grand patio, sous-sol isolé.

Pour visiter: 829-2486



**LA REUNION GENERALE** aura lieu **JEUDI, LE 9 FEVRIER** à 20.00 heures

## DEMANDE DE SOUMISSIONS

**VILLE DE HUNTINGDON** recevra des soumissions pour: l'achat d'une chargeuse-rétrochargeuse.

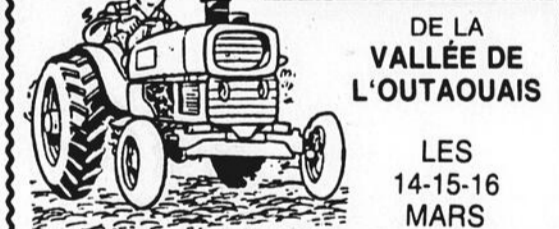
Si vous êtes intéressés à soumissionner, vous devez communiquer avec le bureau du sousigné afin d'obtenir le détail des conditions et spécifications.

De plus, pour être conforme, votre soumission doit être cachetée et scellée et la mention **SOUMISSION** doit apparaître sur l'enveloppe. Elle doit être parvenue au bureau du soussigné à l'adresse ci-dessous mentionnée avant quinze heures le 6 mars 1989. Enfin, il va de soi que la Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné sous mon seing à Huntingdon, le 6 février 1989.

Richard Alary, avocat  
Hôtel de Ville  
16, rue Prince (C.P. 898)  
Huntingdon, Québec  
J0S 1H0  
(514) 264-5389  
(514) 264-3298

## L'EXPOSITION



DE LA VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

LES 14-15-16 MARS

**TOUT LE MONDE A BESOIN DE COMMUNIQUER**  
Beaucoup plus avantageux que de graver vos idées sur des tablettes de pierre placées dans les annonces classées.  
APPELÉZ LA GAZETTE 264-5364

**VENTE FERMETURE**  
INVENTAIRE DE BOUTIQUE CADEAU A VENDRE  
APPELÉZ DIANNE AU 247-2952 (Entre 3 et 8 p.m.)

"Les rumeurs circulent plus vite que le SIDA"  
INFORMEZ-VOUS Centre de ressources et d'information sur le SIDA  
TEL: 1-800-483-8656 24 hrs.



## TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE

Il y a une ouverture pour un(e) Technicien(ne) de Laboratoire. Le poste à combler est un poste permanent de 40 hrs/semaine.

Le travail consiste à effectuer des essais en laboratoire en ce qui concerne la performance et la fabrication de notre produit.

Les candidates doivent savoir écrire et parler correctement le français et l'anglais et, un minimum de secondaire V est requis pour ce poste. Dactylographie exigée et une connaissance générale des ordinateurs serait un atout.

Toutes les candidatures doivent être soumises à:

**ASTEN CANADA INC.**  
213 boul. du Hâvre  
Valleyfield, Québec  
J6S 1R9  
a/s M. Rajat Chakravarty  
Directeur du développement des produits.

## Les donateurs lors du téléthon

Huntingdon - Encore cette année, les donateurs ont été très nombreux dans la région de Huntingdon.

D'année en année, le nombre augmente. C'est avec grande satisfaction que l'équipe de bénévoles au Gleaner a reçu les dons de ces personnes qui ont compris le message lancé par l'Association de la paralysie cérébrale lors du téléthon en fin de semaine dernière.

Les donateurs sont: Moise Charland, Huntingdon; Jean Beauchamp, Huntingdon; Guy Fournier, Huntingdon; Fernand Latreille, Huntingdon; Claude Pilon et Claire Laberge Pilon, Huntingdon; Georges Varin, Huntingdon; Huntingdon Gleaner; Roger Daoust, Huntingdon;

Gaëtan Brunet, Huntingdon; Dépanneur Proprio et clients, Huntingdon; Bénévoles du Gleaner; Francine Bonsant, Valleyfield; Club Optimiste de Huntingdon; Solange Alary, Huntingdon; Louise Plante, Huntingdon; Rolande Hurteau, Huntingdon; FERNES MONT D'ESPOIR, Saint-Anicet; Alice Galipeau, Huntingdon; Gaëtan Leblanc, Huntingdon;

Claude et Anita Bourassa, Huntingdon; Urgel Leblanc, Jacinthe Leblanc et leur fille Catherine, Huntingdon; Jeanne Mazerolle, Huntingdon; Marché Métro, Huntingdon; Carole Leduc, Huntingdon; Marin Leduc, de Huntingdon; Ida Elder, Huntingdon; Roland Taillefer, Sainte-Barbe; Maurice Pilon, Huntingdon; Ligue de sacs de sable de Huntingdon; Ligue de quilles King-Pin; Christine Poirier, Athelstan; Viateur Poulain, Huntingdon; Claude Derpentigny, St-Barbe; Maurice Haineault, Huntingdon;

Alice Bédard Sylvestre, Athelstan; Claude Vachon PoolRoom, Huntingdon; Carole Vachon, Huntingdon; Jean Beaudry, St-Anicet; Berth Shnob Huntingdon; Nicole Gauthier, Huntingdon; Patricia Welborn, Franklin Center; Linda Parent, Huntingdon; Francine Brosseau, St-Agnès de Dundee; Marie-Ange Quinn, Huntingdon; Arthur Ringuette, Huntingdon; Henri Loiseau, St-Barbe;

Léonard Latulipe, Huntingdon; Edward Boileau, Huntingdon; Danielle Zuffellato, St-Anicet; Thérèse Ladouceur, St-Anicet; Agathe Beauchamp, Huntingdon; Alberta Laparé, St-Anicet; Anita Galipeau Fournier, Huntingdon; Alcide Galipeau, Huntingdon; Lorette Derpentigny, Huntingdon; Rodrigue Montpetit, Huntingdon; Linda Brossit, Huntingdon; Lionel Sauvé, St-Barbe; Carl Jackson, Franklin



Maurice Roy, Jacqueline Provost et Jean-Pierre Provost ont présenté à Alain Fournier la contribution de 300\$ de la Ligue de sacs de sable au téléthon de la paralysie cérébrale.

Centre; Cie Rolland Leduc Inc., Huntingdon; Céline P. Leduc, Huntingdon; François Droulers, Huntingdon; Jean-Paul Parent, Huntingdon;

Francine Deschamps, St-Anicet; Camille Latreille, St-Anicet; Aristide Quesnel, Huntingdon; Gaëtan Brisson, Huntingdon; Robert Beaudry, Huntingdon; B. Renaud, St-Anicet; Henri Laberge, Huntingdon; Serge Taillefer, Athelstan; Yvan Lemelin, Huntingdon; Thérèse Saumier, Huntingdon; Gilles Dumouchel, St-Anicet; Sylvio Thivierge, Huntingdon; Jacques Montpetit, Huntingdon;

Claude Rémillard, Huntingdon; Anne France Leduc, St-Agnès Dundee; Diane Brunet, St-Anicet; Jean-Claude Faubert, Huntingdon; René Brisson, Huntingdon; Lise Laberge, Huntingdon; Edmond Léger, Huntingdon;

Paul Caza, St-Anicet; Phillip Norton, Franklin Havelock; Maurice Breton, St-Martin; Christine Deglaire, Valleyfield; André Castagnier, Huntingdon; André St-Onge, Huntingdon; André St-Onge, Huntingdon; Marielle Matte, St-Anicet; Solange Leduc, St-Anicet; Lucie Vaillancourt, St-Anicet; Micheline Brunet, St-Anicet; Nicole Béland, St-Anicet; Sylvie Lazare Huntingdon; George Racine, St-Anicet; Henri Laberge, Hemmingford; Colette Hurteau, Huntingdon; Denis Malette, Huntingdon; Claire Vincent, St-Stanislas; Rachel Latreille, St-Anicet; Reine Gendron, Huntingdon; Marie-Paule Fournier, St-Antoine des Laurentides; Carol Deschambeault, St-Anicet; Multi bois, Huntingdon; Marcel Therrien, Huntingdon; Rolande Dorais,

Huntingdon; Jacques Racine, Huntingdon; Michel Yvon, Huntingdon; Lucie Loyer, St-Barbe; Antonio Quesnel, Huntingdon; Francine Dubreuil, St-Barbe; Construction Yvan Legault Inc., St-Barbe; Pauline Mailloux, Huntingdon; Hélène Brosseau, St-Agnès de Dundee; Henri Brunet, Huntingdon; Ghislain St-Pierre, Huntingdon; Claire Leblanc, Huntingdon; Romuald Hurteau, St-Anicet; Michel Crête, St-Agnès de Dundee; Gernard Hart, St-Agnès de Dundee; Léonard Leblanc, St-Agnès de Dundee; Laurent Deschamps, St-Anicet; Marcel Chevrier, Huntingdon; Léonard Brunet, Huntingdon; Robert Hart, Huntingdon; Jean-Guy Haineault, Huntingdon; Yan Montpetit, St-Anicet; Ronald Lachance, St-St-Anislas; Claude Drouin, St-Anicet; Joseph Roy, Huntingdon; Claude Poirier, Huntingdon; Micheline Chabot, Huntingdon; Yvan Lalonde, Huntingdon; Alphonse Côté, Huntingdon; Lucie Leboeuf, Huntingdon; Lucie Primeau, Huntingdon; M. et Mme Ernest Galipeau, Huntingdon; Lauria Deniger, Huntingdon; Jacques Leduc électrique, St-Barbe; Lucien Richer, St-Anicet; André Leblanc, St-Anicet; George Boucher, Huntingdon; Osiat Hart, St-Anicet; Evelyn Dobson, Huntingdon; Lea Taillefer, Athelstan; André Dubois, Huntingdon; Luc Hurteau, Huntingdon; Réjean Langevin, St-Barbe; Gérard Reeves, Athelstan; Debbie Sproule, Huntingdon; Claude Courcy, St-Stanislas; Lucia Dorais, Huntingdon; Jean Beaulne, Hinchinbrooke; Paul Lalonde, Hinchinbrooke; Aldoma Leduc, Huntingdon; Armand Caza, St-Louis de Gonzague; Marcel Lauzon, St-Barbe; Carona Legault, Hun-

tingdon; Yvonne Perron, Huntingdon; Nicole Dubuc, Huntingdon; Maurice Daoust, St-Louis de Gonzague; C. Boudreau, St-Anicet; Oscar Per-

## Un projet de la SQ à l'école secondaire

La Sûreté du Québec veut, par ce nouveau projet, assurer une présence préventive auprès des jeunes du niveau secondaire, lesquels sont souvent des victimes et des appâts aux maux et problèmes de la société moderne d'aujourd'hui.

La présence d'un agent de la Sûreté du Québec dans une école secondaire peut en quelque sorte créer l'élément préventif nécessaire pour assurer une belle et saine adolescence aux jeunes de tous les âges.

Il faut croire que les jeunes doivent se sentir confortables avec le policier. Ils doivent reconnaître que le policier est là pour les aider, les conseiller et est avant tout leur ami.



**"LE JOUR DU COEUR LE 14 FEVRIER"**

Rendez heureuse la personne aimée en lui envoyant des fleurs pour la St-Valentin.

**HUNTINGDON FLEURISTE**  
tél.: 264-4844  
131 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

## Informations aux parents sur la rougeole

Huntingdon - Depuis quelques semaines, les médias d'information nous font part d'une épidémie de rougeole affectant des territoires avoisinants.

Afin de limiter la transmission de ce virus, voici quelques points d'information et des conseils judicieux:

La rougeole est une maladie sérieuse et très contagieuse qui peut être évitée grâce à un vaccin.

Le ministre de la Santé et des Services sociaux recommande que tous les enfants soient vaccinés à partir de l'âge de 12 mois. Le vaccin contre la rougeole est généralement associé à ceux contre la rubéole et les oreillons.

Nous vous suggérons donc de vérifier le carnet de santé de votre enfant. Si le vaccin n'a pas été reçu, il est fortement recommandé de vous

plique fréquemment d'otite ou de pneumonie et, plus rarement, d'encéphalite (infection du cerveau) pouvant laisser des séquelles (convulsions, surdités et retard mental).

Le ministère de la Santé et des Services sociaux recommande que tous les enfants soient vaccinés à partir de l'âge de 12 mois. Le vaccin contre la rougeole est généralement associé à ceux contre la rubéole et les oreillons.

Nous vous suggérons donc de vérifier le carnet de santé de votre enfant. Si le vaccin n'a pas été reçu, il est fortement recommandé de vous

## Deux gars de Montréal arrêtés

Le tout concerne un vol survenu le 14 janvier dernier au Garage C.J. Kyle. Un radio avec cassette au a été volé

d'une automobile stationnée derrière le garage.

Ces deux hommes de Montréal, Patrick Poirier et Luc Aubin, ont été accusés de vol de moins de 1 000 \$. Ils ont comparu en Cour des sessions de la paix au Palais de justice de Valleyfield, le 26 janvier dernier. Leur procès sera célébré d'ici peu.

## Responsable du comité

Havelock - Le conseil de la municipalité du Canton de Havelock a nommé un responsable du comité de Protection Civile.

La conseillère Brigitte Brunet se vit confier cette responsabilité par le conseil. Le maire Gérard Beaudoin participe au comité, de même que Dale Sutton, John Lowden et quatre citoyens.

**Joyeuse Fête de la St-Valentin**

TOUJOURS POUR VOUS SERVIR

VOTRE PHARMACIEN

**GERALD LEMAY**  
CARREFOUR MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD (EN FACE DU CANADIAN TIRE)  
TEL.: 377-1787

présenter à une de nos cliniques régulières afin que votre enfant soit vacciné. Pour toutes questions sur la maladie et/ou vaccination, communiquez avec l'équipe d'infirmières en santé maternelle et infantile du C.L.S.C. Huntingdon aux numéros suivants: 264-6108 ou 826-3161.

## CARNAVAL STE-AGNES DE DUNDEE

**Du 6 au 12 février 1989**

**LUNDI 6 FEVRIER**

20:00: Ballon-balai Garçons 8 à 12 ans  
ST-Anicet vs Ste-Agnes  
21:00: Ballon-balai Garçon 13 à 15 ans  
St-Anicet vs Ste-Agnes

**MARDI 7 FEVRIER**

20:00: Ballon-balai Filles 8 à 12 ans  
Cazaville vs Ste-Agnes  
21:00: Ballon-balai Filles 13 à 15 ans  
Cazaville vs Ste-Agnes

**MERCREDI 8 FEVRIER**

20:00: Ballon-balai Garçons 16 à 29 ans  
St-Anicet vs Ste-Agnes  
21:00: Hockey Hommes  
Cazaville vs Ste-Agnes  
Tournoi sacs de sable

**JEUDI 9 FEVRIER**

20:00: Ballon-balai Femmes 16 ans et plus  
Cazaville vs Ste-Agnes  
21:00: Ballon-balai Oldtimers  
Cazaville vs Optimist  
Tournoi sacs de sable

**VENREDI 10 FEVRIER**

20:00: Danse du couronnement  
Disco - Permis S.A.Q.

**SAMEDI 11 FEVRIER**

10:30: Ballon-balai Filles 8 à 12 ans  
St-Anicet vs Ste-Agnes  
11:30: Ballon-balai Garçons 8 à 12 ans  
Cazaville vs Ste-Agnes  
12:30: Diner (Sandwiches)  
13:00: Ballon-balai Filles 13 à 15 ans  
St-Anicet vs Ste-Agnes  
14:00: Ballon-balai Garçon 13 à 15 ans  
Cazaville vs Ste-Agnes  
15:00: Hockey Hommes  
St-Anicet vs St-Agnes  
20:00: Soirée dansante  
Disco - Permis S.A.Q.

**DIMANCHE 12 FEVRIER**

11:00: Messe Carnaval  
12:00: Diner du Carnaval  
Poulet Kentucky  
Disco de 12h00 à 1h00 a.m.  
13:00: Ballon-balai Garçons 16 à 29 ans  
Cazaville vs Ste-Agnes  
14:00: Ballon-balai Oldtimers  
St-Anicet vs Ste-Agnes  
14:00: Randonnée de ski de fond  
15:00: Ballon-balai Femmes 16 ans et plus  
St-Anicet vs Ste-Agnes  
15:00: Tir au poignet  
20:00: Soirée dansante  
Disco - Permis S.A.Q.  
Remise des trophées

**BUREAU DE DIRECTION**

Président: Adrian Nieuwenhof Tél.: 264-2219  
Directeurs: Jimmy Van der Heyden  
Trésorière: Francine Castagnier Tél.: 264-5889  
John Soesbergen  
Secrétaire: Frank Meganck Tél.: 264-4308  
Yvon Brassau Tél.: 264-2620  
Kevin Staveley Tél.: 264-3972

L'épargne c'est la liberté

# REER DESJARDINS

**10<sup>3/4</sup>%\***

Quels que soient vos besoins, quelles que soient vos exigences, vous trouverez le REER qui vous convient à votre caisse populaire Desjardins.

Parce que la gamme des REER Desjardins est tellement complète qu'elle vous permet d'épargner selon vos besoins: REER à taux fixe, REER diversifié, REER par versements... le choix vous appartient. Et n'oubliez pas, vous pouvez aussi obtenir un prêt pour un REER.

Venez en parler avec le conseiller de votre caisse populaire Desjardins.

**VOTRE CAISSE POPULAIRE**

\*Taux sujet à changement sans préavis

## VENTE liquidation de pneus d'hiver Goodyear

**RADIAL D'HIVER ULTIME F32-S**

GRANDEUR	PRIX VENTE
185/80R13	59 95
185/80R13	68 95
195/75R14	74 95
205/75R15	78 95
215/75R15	84 95
225/75R15	89 95
205/70R14	88 95
215/70R15	94 95
225/70R15	98 95

**RADIAL D'HIVER A HAUTE TRACTION ULTRA GRIP**

GRANDEUR	PRIX VENTE
165/70R13	66 95
175/70R13	74 95
185/70R13	83 95
185/70R14	86 95

**RADIAL D'HIVER A GRANDE PERFORMANCE EAGLE M+S**

GRANDEUR	PRIX VENTE
195/70HR14	119 95
205/60HR15	124 95
205/70R14	114 95
205/60R14	111 95
215/60R14	114 95

**RADIAL D'HIVER ECONOMIQUE ALPINE**

GRANDEUR	PRIX VENTE
165/80R13	49 95
195/75R14	63 95
205/75R14	67 95
205/75R15	68 95
215/75R15	74 95
235/75R15	79 95

**LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.**  
43 ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.  
TEL.: (514) 264-6673

• GARANTIE A L'ECHELLE NATIONALE • BALANCEMENT ELECTRONIQUE DISPONIBLE •

Goodyear Comptez sur nous.